俄国历史地图解说

——一千一百年俄国疆界的变动

〔美〕 爱伦·F. 丘 著



LIAN CONGSHU ·苏联丛书·

商 务 印 书 馆

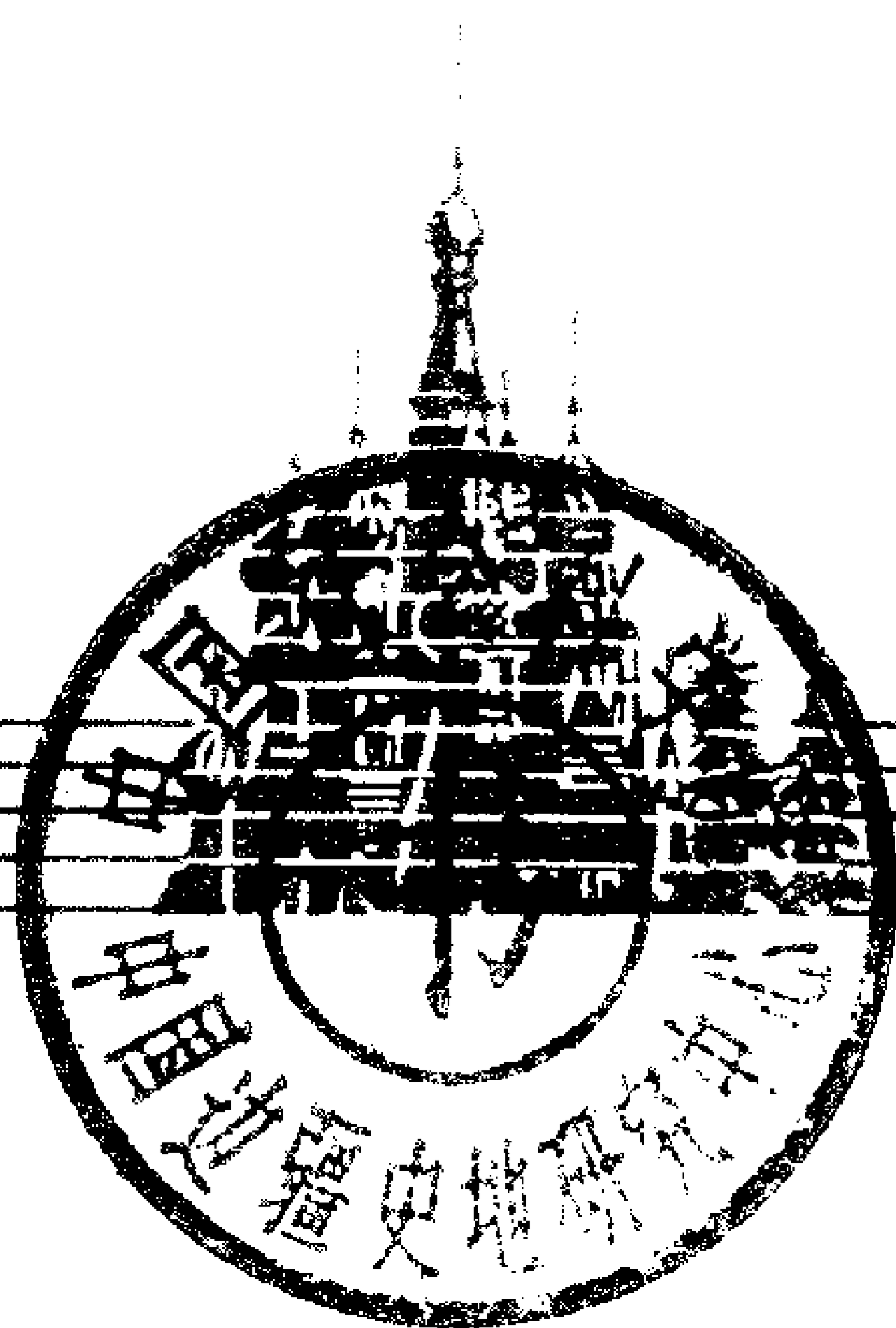
·苏联丛书·

俄国历史地图解说

一千一百年俄国疆界的变动

〔美〕 爱伦·F. 丘 著

郭圣铭 译



商 务 印 书 馆

1995 年·北京

苏 联 丛 书

俄国历史地图解说

——一千一百年俄国疆界的变动

〔美〕爱伦·F. 丘 著

郭圣铭 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

新华书店总店北京发行所发行

民 族 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-01564-2/K·353

1995 年 2 月第 1 版　　开本 850×1168 1/32

1995 年 2 月北京第 1 次印刷　　字数 120 千

印数 1 000 册　　印张 5 1/8 插图 5

定价：8.60 元

《苏联丛书》出版说明

苏联的出现与解体，都曾改变了世界的格局和历史的进程。人们对它及其历史，有着浓厚的研究兴趣，是可以理解的。《苏联丛书》正是为这种研究提供学术资料，汇编而成的。这套书的大部分，特别是俄国史部分，是本馆原版书，也有一部分借用兄弟出版社的版本，还有一部分是新组译的。这套书基本上反映了十月革命后的苏联和十月革命前的俄罗斯的政治、经济、军事、历史、地理、哲学、文化、教育、宗教等各方面的基本概况。这套书的选题，虽经反复研究并征求了有关苏联问题专家的意见，仍难免有不妥之处，尚希读者明鉴。

商务印书馆

1993年元月

译 者 前 言

爱伦·F.丘所著的《俄国历史地图解说》,是一部配有详细文字解说的俄国历史地图集,在同类性质的著作中颇具特色。它按照年代顺序,图文对照,把俄国历史上各个时期疆域变动的情况作了具体的、精详的表述,相当于一部简明扼要的俄国通史。原著系于1967年由美国耶鲁大学出版社印行,1970年修订再版,内容有很大的增补。此书自问世以来,曾被西方许多高等学校广泛采用,作为俄国史课程的补充教材。

正如它的副标题所标示的那样,本书主要是讲一千一百年来俄国疆界变动的情况,亦即记述俄国在历史上是怎样进行扩张的。我们知道:俄国是一个比较后起的国家,它直到公元九世纪后半期才具有国家的雏形,那就是"基辅罗斯"。十三世纪三十年代末,俄罗斯被蒙古人所征服。蒙古封建王公在那里建立了钦察汗国(亦称金帐汗国),统治其地达二百四十年(1240—1480年)之久。而近代的俄国,是由莫斯科公国发展起来的。

莫斯科公国原先只是金帐汗国统治下的一个蕞尔小邦,其领土仅限于莫斯科城及其近郊的一隅之地。在金帐汗国统治的后期,莫斯科公国即不断兼并邻邦的土地,成为俄罗斯各邦中的霸主。及至最后摆脱了蒙古人的统治,莫斯科公国发展为沙皇专制主义的俄国,迅即大规模地向外扩张。

本书最大的特点,就在它把俄国(苏联)与其邻国之间的边界问题说得很清楚。但必须指出:著者是一位美国资产阶级史学家(曾任美国空军学院俄国史教授),他是站在美国资产阶级的立场,

从美苏争霸的角度，用“地缘政治学”的观点来论述这些问题的。其中关于中苏边界问题的论述，也偶有疏漏之处。希望读者运用历史唯物主义观点进行分析、研究。

本书虽然是一部历史地图集，但最后四幅图和解说是描述俄国(苏联）的自然地理和物产状况的，对我们了解苏联国情也很有帮助。

这个译本是根据原著的1970年修订版翻译的。著者序从略，正文和附录均系全文迻译，并且在必要的地方加了一些注释，地图系照原图翻译绘制的。不当之处，敬希读者指正。

译 者

1979年10月序于上海师范大学

目　录

第一图　奥列格时代(约公元878—912年)的俄罗斯

——俄罗斯国家的建立

作为一个有组织的国家，俄罗斯的历史是在公元九世纪后半期才开始的。传统的说法是：俄罗斯的历史，始于公元九世纪后半期(约在公元856—862年间)“瓦浪基人[①]之来临”，其领导人是那半传奇式的人物罗立克。在这以前，就已经有小股诺曼人的武装商队侵入这个后来被称为欧俄部分的地区。在他们到来时，这片土地上已经有许许多多由一些各自独立的东斯拉夫诸部族所聚居的沿河小村落，并且有比较大的城邦。然而，只是到了瓦浪基人大批入侵并且在这里永久定居以后，那些斯拉夫诸部族才结为松懈的同盟，造成一种不巩固的统一，这就是近代历史著作中所说的“基辅罗斯”。

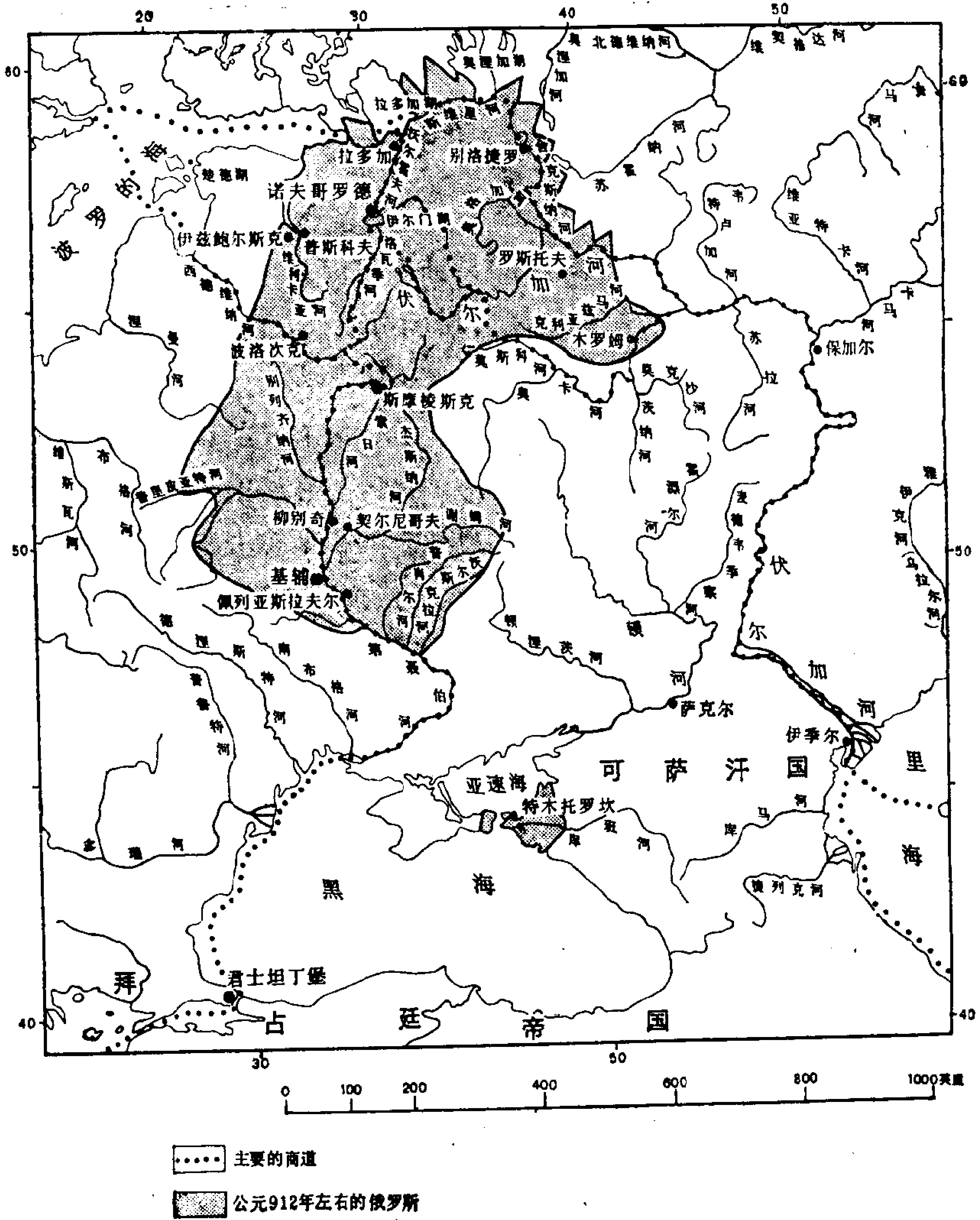
起初，诺曼人是以诺夫哥罗德为根据地，它靠近从波罗的海通往君士坦丁堡和近东一带的商道的起点站。但不久，他们就建都于战略地位更为重要的基辅(约在公元878—882年间)。瓦浪基人在基辅罗斯的第一个能够独断独行的统治者是奥列格，他所关心的就是为保护商业命脉之所系的水路交通，抵御那来自东边的威胁。为此，就要防备可萨人前来争夺，东南边疆是一大片无险可守的茫

---

① 即诺曼人，原先居住在北欧斯堪的纳维亚半岛一带。公元九至十一世纪，诺曼人经历着从氏族到国家的转变过程。当时有些诺曼人的部族首领带着他们的扈从，驾驶“海盗船”四出寇掠，分别迁徙并定居于西欧、东欧、南欧各地，甚至还到过北美洲东岸。其中侵入东欧的那一支诺曼人，在历史上被称为“瓦浪基人”。——译者

奥列格时代的俄罗斯 一

第一图



茫草原，因此在这以后的数百年中，东南边疆的防守问题一直是俄国历史上一再出现的重要课题。直到后来，俄国把那些草原地带并入版图，才最后解决了这个问题。

奥列格是俄罗斯扩张政策和兼并政策的肇始者。在他临终时（约在公元912年），他已经统治着一个拥有广土众民的国家，把东斯拉夫诸部族的绝大部分都包括在国境之内。

第二图　伊戈尔在位时期（约912—945年）和斯维雅托斯拉夫在位时期（945—972年）的俄罗斯

——最早的“俄罗斯帝国”

奥列格的继承人伊戈尔，几乎没有获得什么能长期保得住的新土地。当伊戈尔在位时（912—945年），基辅罗斯困于内乱，并且第一次受到草原上游牧民族（佩切涅格人，亦称巴齐纳克人）的严重入侵，而对外用兵也总是失败。公元945年，伊戈尔去世，由其遗孀奥丽加担任摄政，辅立他们那年幼的儿子斯维雅托斯拉夫。及至斯维雅托斯拉夫亲自掌握政权，有一个短暂的时期（约为公元962—972年），基辅罗斯的对外征伐和政治活动臻于极盛。斯维雅托斯拉夫的军队，曾取得以下这些煊赫的胜利：

约在公元965年——攻占了可萨人在顿河下游的要塞萨克尔，并将之改名为别拉雅-维扎。

约在公元966年——洗劫了伏尔加河上保加尔人的首都保加尔城，并迫使他们的国家臣服于俄罗斯。

约在公元967年——把可萨人的首都伊季尔焚掠一空。不过，由于灭掉了强大的可萨汗国，斯维雅托斯拉夫无意中却使俄罗斯的东南边疆门户洞开，容易受到东边草原上游牧民族越来越严重的入侵。

约在公元967年——占领了多瑙河下游保加利亚大部分的土地。斯维雅托斯拉夫把司令部设在佩列亚斯拉维茨，以控制多瑙

伊戈尔在位时期和斯维雅托斯拉夫在位时期的俄罗斯

第二图

0 100 200 400 600 800 1000英里

公元912年左右的俄罗斯

公元912－972年间所兼并的土地

斯维雅托斯拉夫在位期间暂时所达到的边界（包括若干附庸）

公元972年俄罗斯的疆界



河三角洲。

这时，斯维雅托斯拉夫统治着一个领土广袤的帝国，东起伏尔加河口，南包克里米亚，直至多瑙河口。然而，由于他过于分散了兵力，他的这些胜利都是转瞬即逝的：不久，他就不得不忙于对付东边势如燎原的叛乱，而在西边又受到拜占廷①的挑战。公元971年，他占领了保加利亚的首都普列斯拉夫，但就在同一年，他随即在军事上连遭败北：他败于拜占廷军队之手，并且被迫放弃其对保加利亚和克里米亚的主权要求。当他领兵从多瑙河流域撤退时，他的军队在第聂伯河急流险滩附近遭到佩切涅格人的伏击，随即展开血战。在这次战斗中，斯维雅托斯拉夫被杀（时在公元972年）。

尽管斯维雅托斯拉夫新帝国的土地绝大部分均已丧失，但在公元972年，俄罗斯所保持的领土面积仍远大于六十年前奥列格所遗留下来的领土面积（见第二图），其中有相当大的一部分是斯维雅托斯拉夫在得而复失之后所净得的土地。

---

① 即东罗马帝国。因为东罗马帝国的首都君士坦丁堡是在希腊古城拜占廷的遗址上建立起来的，所以在历史上，东罗马帝国亦称拜占廷帝国。——译者

第三图　从斯维雅托斯拉夫逝世时（972年）到雅罗斯拉夫逝世时（1054年）的俄罗斯

——鼎盛时期的基辅罗斯

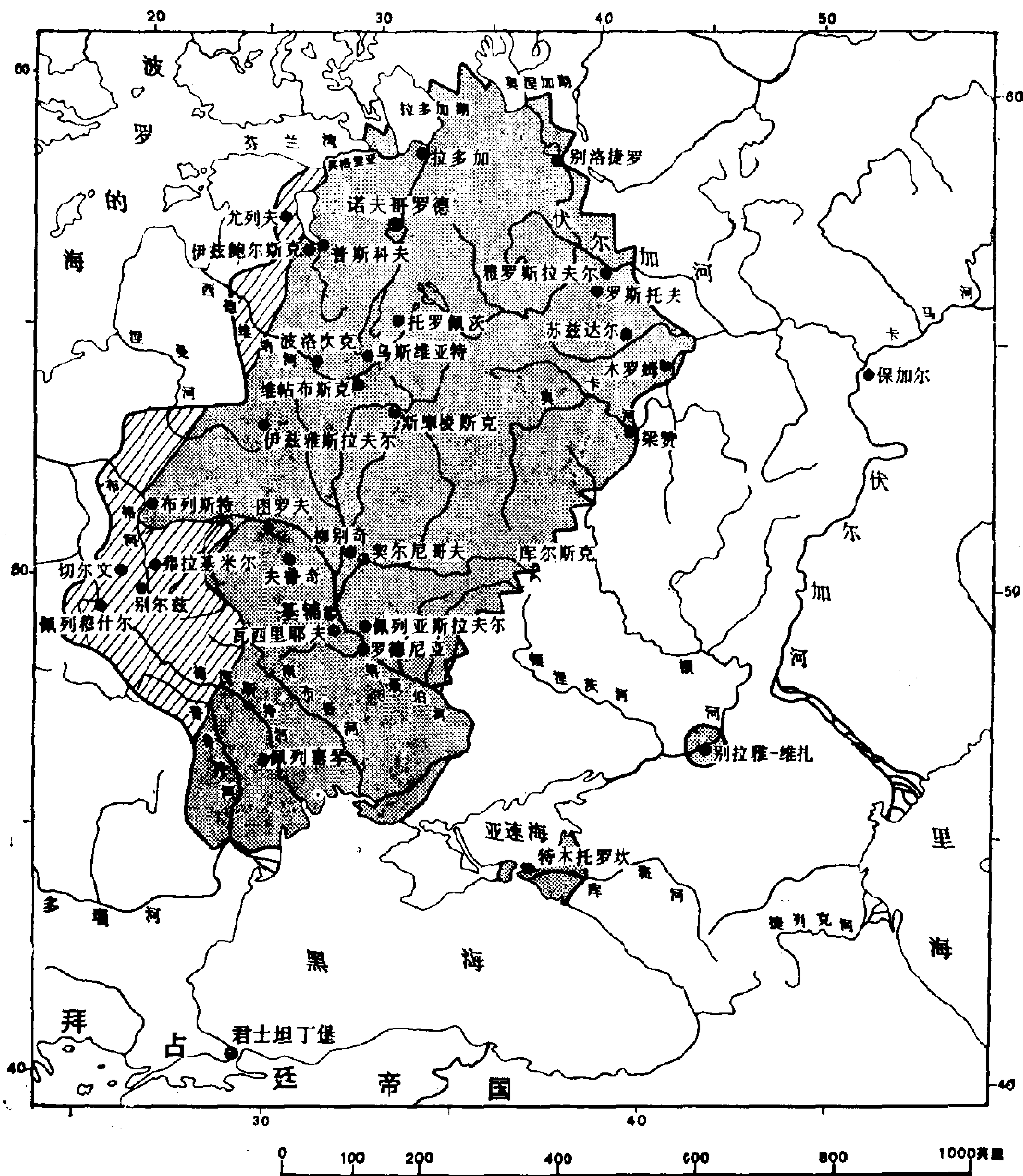
斯维雅托斯拉夫死后，为了王位继承问题，王室之间发生过一场短时期的内哄。最后，斯维雅托斯拉夫之子弗拉基米尔（被称为"圣者"）成为基辅的统治者（在位时期约为公元980—1015年）。弗拉基米尔之所以在历史上享有盛名，主要是因为他曾使俄罗斯皈依基督教，但他也曾把俄罗斯的边界向西扩展。约在公元981年左右，他从波兰人手里夺取了佩列穆什尔、切尔文及其周围一带的地区。两年之后，他征服了雅特维亚格人，并且把涅曼河中游和西布格河之间的土地并入版图（约在公元983年）。他还想进一步向波罗的海推进，但被波兰挡住了。他成功地击退了佩切涅格人的几次寇扰，营建了一系列坚固的堡垒，以加强南部边疆上的防务。

弗拉基米尔死（1015年）后，诸子争立，于是兄弟相残的内哄再起，并且延续了一个相当长的时期。直到后来，弗拉基米尔的那些儿子只剩下两人，姆斯季斯拉夫和雅罗斯拉夫，他们把国土平分了（1024年）。姆斯季斯拉夫都于契尔尼哥夫（起初都于特木托罗坎），统治第聂伯河以东的地区；雅罗斯拉夫都于诺夫哥罗德，统治王国的西半部，两人分国而治。1036年，姆斯季斯拉夫去世，雅罗斯拉夫才把王国重新统一起来，复以基辅为首都。

"智者"雅罗斯拉夫在位的时期（1036—1054年），可算是基辅

从斯维雅托斯拉夫逝世时到雅罗斯拉夫逝世时的俄罗斯

第三图



公元972年的俄罗斯

公元972－1054年间所兼并的土地

公元1054年俄罗斯的疆界

罗斯文化政治发展史上的鼎盛时期，同时也是基辅罗斯在国际上威望最高的时期。雅罗斯拉夫以波兰人、立陶宛人、芬兰人为牺牲，更向西开疆辟土。1030年，他在西北边境上营建尤列夫城，随后又在那个地区得到一些新的土地，这就保证诺夫哥罗德得以控制芬兰湾东南面的滨海地区（英格里亚）。在他逝世时，基辅罗斯是欧洲最大的国家，它把所有的东斯拉夫人都联合在一起，并且把一些非斯拉夫人的部族也包括在国境之内。

第四图 1054年至1237年的俄罗斯

——基辅罗斯的衰落

雅罗斯拉夫死于1054年。他在逝世前不久，裂土分封，把国土分给他的五个儿子。这样，他就开了一个恶例，助长了以后历代那种酷烈的王室内哄。从十一世纪中期起，直到十三世纪被蒙古人所征服，其间除了弗拉基米尔二世在其短期统治时期（1113—1125年）内稍有建树以外，基辅罗斯最明显的史实就是政事日非，越来越陷于分崩离析。基辅那徒有虚名的领导地位岌岌可危（宗教事务方面的领导地位除外），西北方面的诺夫哥罗德，东北方面的弗拉基米尔，西南方面的加利西亚，都与基辅争为雄长。1169年，基辅城甚至被与之争雄的弗拉基米尔-苏兹达尔公国（亦称罗斯托夫-苏兹达尔公国，后来简称弗拉基米尔公国）的一支俄罗斯军队焚掠一空。因此在十三世纪，就不可能把俄罗斯各地的力量联合起来，团结一致地去抵御蒙古人的大举入侵。

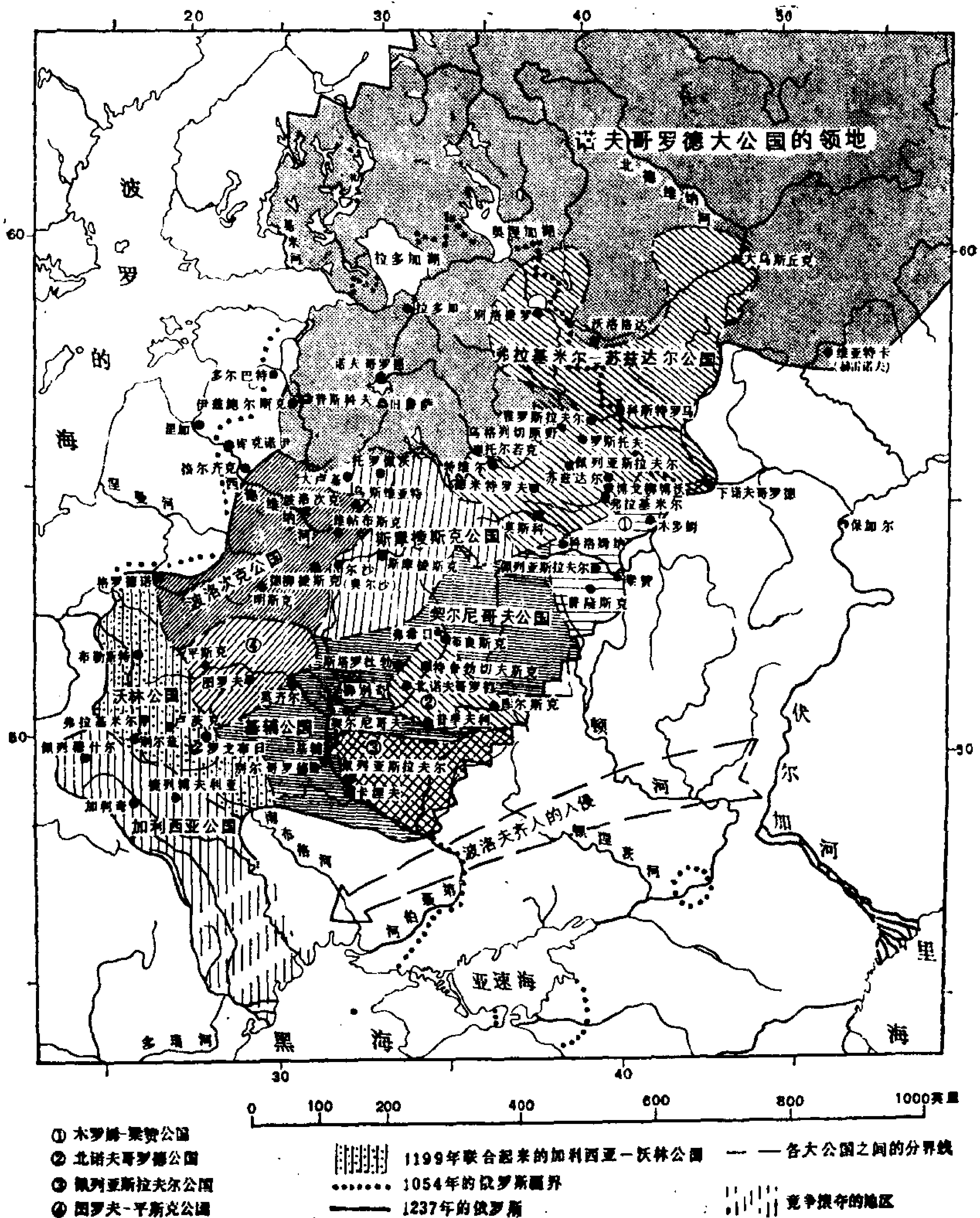
经济混乱和边民的寇扰，也加深了基辅罗斯的衰落。1204年，十字军①洗劫君士坦丁堡，这是使基辅的对外贸易蒙受不利影响的诸种因素之一。在蒙古人入侵之前的那一个世纪中，波洛夫齐人（亦称库曼人）继佩切涅格人之后，成为南方最大的威协。他们蹂躏了草原地区，并且迫使那些四分五裂的俄罗斯人撤离第聂伯河和南布格河的出海口。这又进一步堵死了基辅的商贸之路。

---

① 这是指"第四次十字军"（1202—1204年）。这次十字军在威尼斯商人的操纵指使下，没有去"收复圣地"，而是摧毁拜占廷的商业势力，攻陷君士坦丁堡，并且把它焚掠一空。拜占廷的商业一落千丈，基辅罗斯的对外贸易也受到严重影响。——译者

1054年至1237年的俄罗斯

第四图



在十三世纪初年，西北方面又新出现了强大的敌人：那是两个日耳曼族的武装宗教团体，"佩剑骑士团"和"条顿骑士团"①，它们在1237年合并为一。佩剑骑士团侵占了尤列夫城（1224年，由其新统治者改名为多尔巴特），并且威胁到普斯科夫和波洛次克两地。他们还沿着西德维纳河右岸向东扩展，侵占了库克诺伊公国（1208年）和格尔齐克公国（1209年）。

也就是在十二、十三世纪之交，立陶宛人开始慢慢地东侵，第一次蚕食波洛次克公国的土地。

在这一段时期内，尽管作为一个整体来说俄罗斯已经是一盘散沙，但某些个别的公国却仍有显著的成就。"诺夫哥罗德大公国"向北方扩展，它控制着一片辽阔的地区，西至现今的芬兰，东至乌拉尔山区，南起拉多加湖，北至白海。不过它只强调经济上的聚敛，政治上的控制并不严。此外，弗拉基米尔-苏兹达尔公国也在东北方面得到一片相当大的土地。

在这一段时期内，由于数十个新兴城镇的兴起，俄罗斯大地的面貌已经逐渐改观了。在第四图上所标志出来的还只是一些比较重要的城镇。在1237年左右，俄罗斯境内的城镇星罗棋布，差不多有三百个。城市多集中在东北地区和西南地区，这就说明：当时俄罗斯的人口是从动荡不安的东南边疆向东北、西南方面移动的。

---

① "佩剑骑士团"和"条顿骑士团"都是在十字军东侵时期由日耳曼的一些贵族、僧侣和商人所组成的武装侵略集团。他们以传布罗马公教（天主教）为名，用武力向东扩张，侵占俄罗斯和其他东欧国家的土地。——译者

第五图　蒙古人的武力扩张与俄罗斯

——蒙古人统治下的俄罗斯

1223年，有一支成吉思汗派来的蒙古人（亦称鞑靼人）的骑兵劲旅，以秋风扫落叶之势越过高加索，在卡尔卡河畔打败了波洛夫齐人和俄罗斯人，寇掠克里米亚和第聂伯河下游一带，然后折向东北，进抵伏尔加河中游。他们是很少吃败仗的，但在伏尔加河中游却吃了一次败仗（败于保加尔人之手），接着便退入亚洲腹地。不过，这一次入侵仅仅是一次武装侦察，是蒙古人在征服花剌子模①时的一次偶然行动。因此在以后的十多年中，俄罗斯人没有再遇到过那伙神秘莫测的远方异族。乃至1237年，蒙古人声势浩大地卷土重来②，这一次他们是下定决心要征服俄罗斯以及它西边的那些邻邦。

俄罗斯的王公们不能团结起来进行抵御，所以蒙古征服者长驱直入，造成极大的破坏（蒙古人的进军路线，略见第五图）。及至1240年，基辅城陷落，俄罗斯人的抗战实际上就已经停止了。蒙古人的先头部队已经打到亚得里亚海岸，但在1242年，遥闻"大汗"③在蒙古去世（死于1241年12月），乃撤离东南欧，从而结束了他们那妄图统治世界的向西进军的一幕。然而，他们却在伏尔加河下

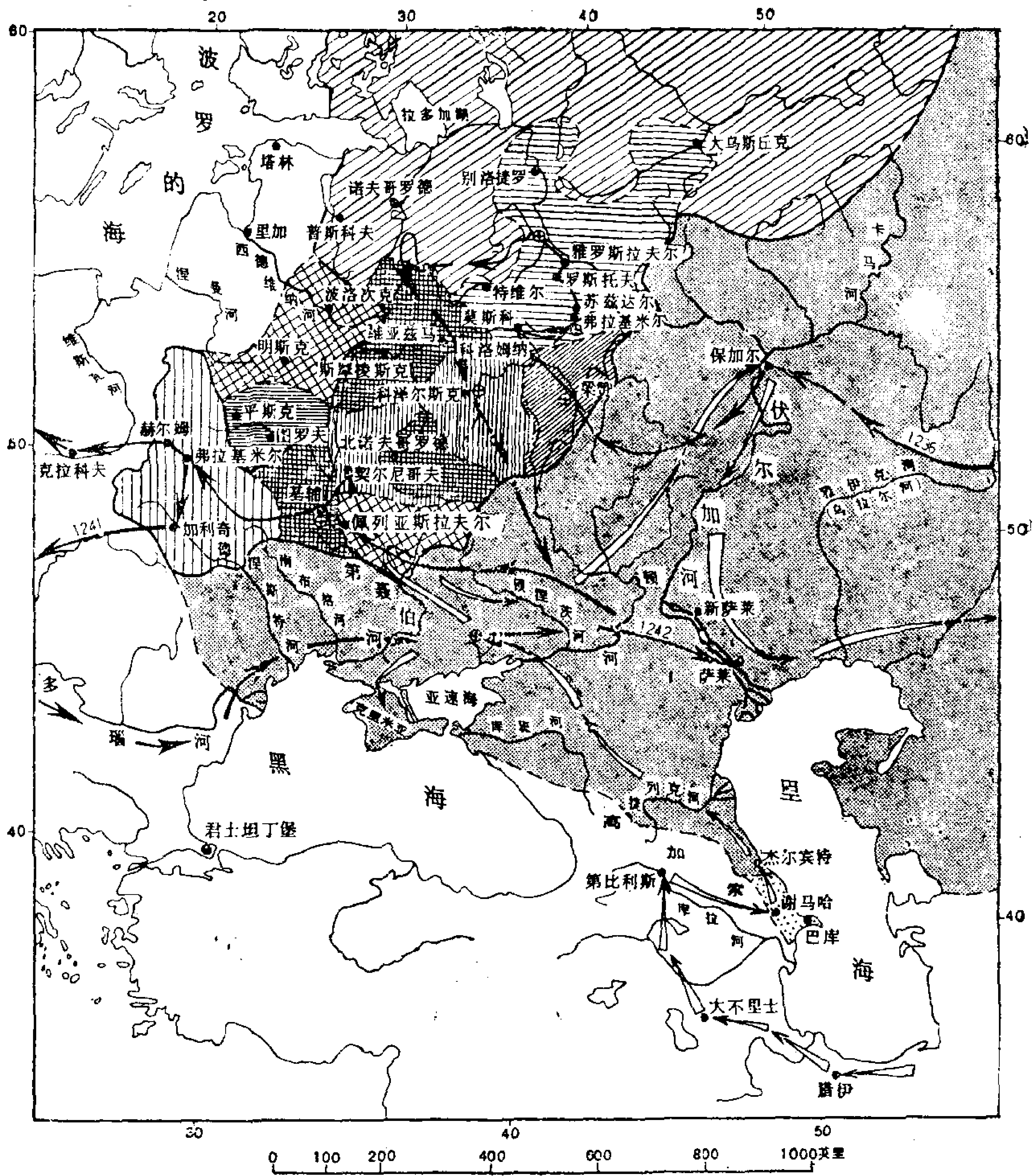
① 花剌子模是突厥人在中亚建立的封建国家，都于玉龙杰赤（今乌尔根奇），国势称盛。1219年，成吉思汗率蒙古军二十万人灭花剌子模。——译者

② 这次侵入欧洲的蒙古军为数达三十万人，统帅是成吉思汗的孙子拔都。——译者。

③ 指窝阔台大汗，其在位时期为1229—1241年。——译者

蒙古人的武力扩张与俄罗斯

第五图



金帐汗国的领地

金帐汗国一度占领过的地区(里海西岸中部地区)

向金帐汗纳贡称臣的地区

1223年蒙古人入侵的路线

1236－1240年蒙古人进行武力征服时的进军路线

重大战役的战场

被蒙古人武力征服时俄罗斯各大公国之间的分界线

游驻留了下来，在河口三角洲上营建萨莱城，它成了钦察汗国的第一个首都。钦察汗国亦称金帐汗国，以后它统治俄罗斯长达二百多年之久。后来，蒙古人又在伏尔加河上边靠近顿河的地方另建了一座萨莱城。十四世纪时，金帐汗国迁都于"新"萨莱。

金帐汗国的历代诸汗都要把俄罗斯各地王公召到萨莱去，朝觐纳贡：甚至连那个在征服初期并未受到直接打击的诺夫哥罗德大公国，也不得不含垢忍辱，屈服在蒙古人的统治之下。只有两个俄罗斯公国得以幸免：一是波洛次克公国，它从未被征服；一是图罗夫-平斯克公国，尽管它有一部分地区受到蒙古人的洗劫，却没有向蒙古人纳贡。但不出一百年，这两个公国均为立陶宛所并吞（见下面第六图的解说）。

严格地从法理上来说，在蒙古人统治时期，不存在什么俄罗斯国家，只有许多分散的俄罗斯小邦。每一个小邦的王公，只是靠了从金帐汗那里求得一纸"册封书"，才得以在邦内行使统治权。不过，蒙古人只要其俄罗斯臣民表示恭顺，输纳贡物，并提供兵源，一般是乐于让他们享有相当大的地方自治权的。

由于蒙古人这种宽容的政策，"俄罗斯"在东边的领土并没有丧失给蒙古人。但是，在这段时期内，来自其他方面的入侵，却使"俄罗斯"在西边和西北方面丧失了大片的领土（详见第六图的解说）。蒙古人并没有直接统治过西南地区，其中包括德涅斯特河和多瑙河之间那一片濒临黑海的地区。这个地区在名义上是归加利西亚公国的王公管辖，但数十年来一直是你争我夺，有时是由波洛夫齐人统治的。

蒙古政权的衰落，主要不是由于俄罗斯人的发难，而是由于大蒙古帝国[①]和金帐汗国的内部危机所造成的。大蒙古帝国在1368

---

① 十三世纪中，由于武力扩张的结果，蒙古统治集团建立了一个地跨亚、欧两洲的大帝国。除了稍后才在中国建立的元朝（1271—1368年）以外，有窝阔台汗国（统

年就灭亡了。及至十五世纪，金帐汗国开始土崩瓦解，当时出现了一些各自为政的鞑靼汗国（见第十图）。最后在1480年，俄罗斯人把那一点假意对金帐汗效忠的伪装也撕下了。后来不久(1502年)，那曾经一度骄横不可一世的金帐汗国的残余势力，被敌对的克里米亚鞑靼人所消灭。

金帐汗国的灭亡，并没有立即使俄罗斯国家恢复到被蒙古人征服之前的状态。然而，莫斯科公国的历代王公（亦称大公），在实行地方自治的掩护下，在蒙古人统治最严的那段时期内就已经开始积蓄力量。所以，一旦最后挣脱了金帐汗国的束缚，莫斯科公国就比任何其他一个与之争雄的公国具有更好的条件，争取在建立统一的俄罗斯国家这一进程中充当领导角色。

治蒙古迤西一带)、察合台汗国（统治中亚和我国新疆一带)、钦察汗国（亦称金帐汗国，统治俄罗斯和西伯利亚西南部)、伊儿汗国（统治亚洲西南部)。这些汗国的历史命运是各不相同的。例如：元朝只统治了九十多年就被农民起义推翻了，而金帐汗国在俄罗斯的统治却延续了二百四十年（1240—1480年）。这里所说的"大蒙古帝国"，系指金帐汗国以外、那个灭亡得更早的蒙古大帝国。——译者

第六图　1237年至1462年间俄罗斯在西边所丧失的土地

——蒙古人统治时期西邻的入侵

当四分五裂的俄罗斯正在忙于对付其蒙古征服者时，其西部边界上却又是强敌压境，不断受到邻邦的侵略（见第六图）。在十三世纪初年，条顿骑士团开始进犯俄罗斯；乃至十三世纪后半期，这种进犯更加猛烈了。条顿骑士团沿着西德维纳河更向东推进，侵占了波洛次克公国西北部的土地。

就在这个地区的南边，一场更可怕的入侵开始了。约在十三世纪中期，那在大公明多夫格的领导下刚刚统一起来的立陶宛大公国，开始肆行扩张，严重地威胁着俄罗斯。当明多夫格在1263年去世时，立陶宛已经把格罗德诺（亦称格罗德纳）、诺沃格鲁多克（亦称诺夫哥罗多克）、斯洛尼姆等地并入版图。可是，明多夫格势力所及的地区还远不止此，因为波洛次克和维帖布斯克的王公都是他的亲戚。

俄罗斯西部地区的那些王公，经常是腹背受敌，喘息在条顿骑士团和蒙古讨伐军的双重威胁之下，因此他们往往是欢迎立陶宛人来的：例如，平斯克公国的王公，就曾经甘心情愿地称臣于明多夫格。在1385年、1386年之际，立陶宛人又通过君主联姻，和波兰人联合在一起①。立陶宛人虽然有时也偶尔受挫，但却一直深入

① 1386年，立陶宛大公贾盖罗与波兰女王雅德维佳结婚，两国合并，一方面合力抵御条顿骑士团，一方面又加紧向俄罗斯境内扩张。——译者

到俄罗斯的内地。

1293年至1316年在位的立陶宛大公维滕，终于在1307年完全并吞了波洛次克公国。波洛次克公国在历史上享有独特的地位：在基辅罗斯时代，有一百多年之久（约为1024年至1130年），它实际上是独立自治的；而在蒙古人统治时期，唯有它和它南边的图罗夫公国一样，从来没有向蒙古人纳过贡，它们都以此引为殊荣。

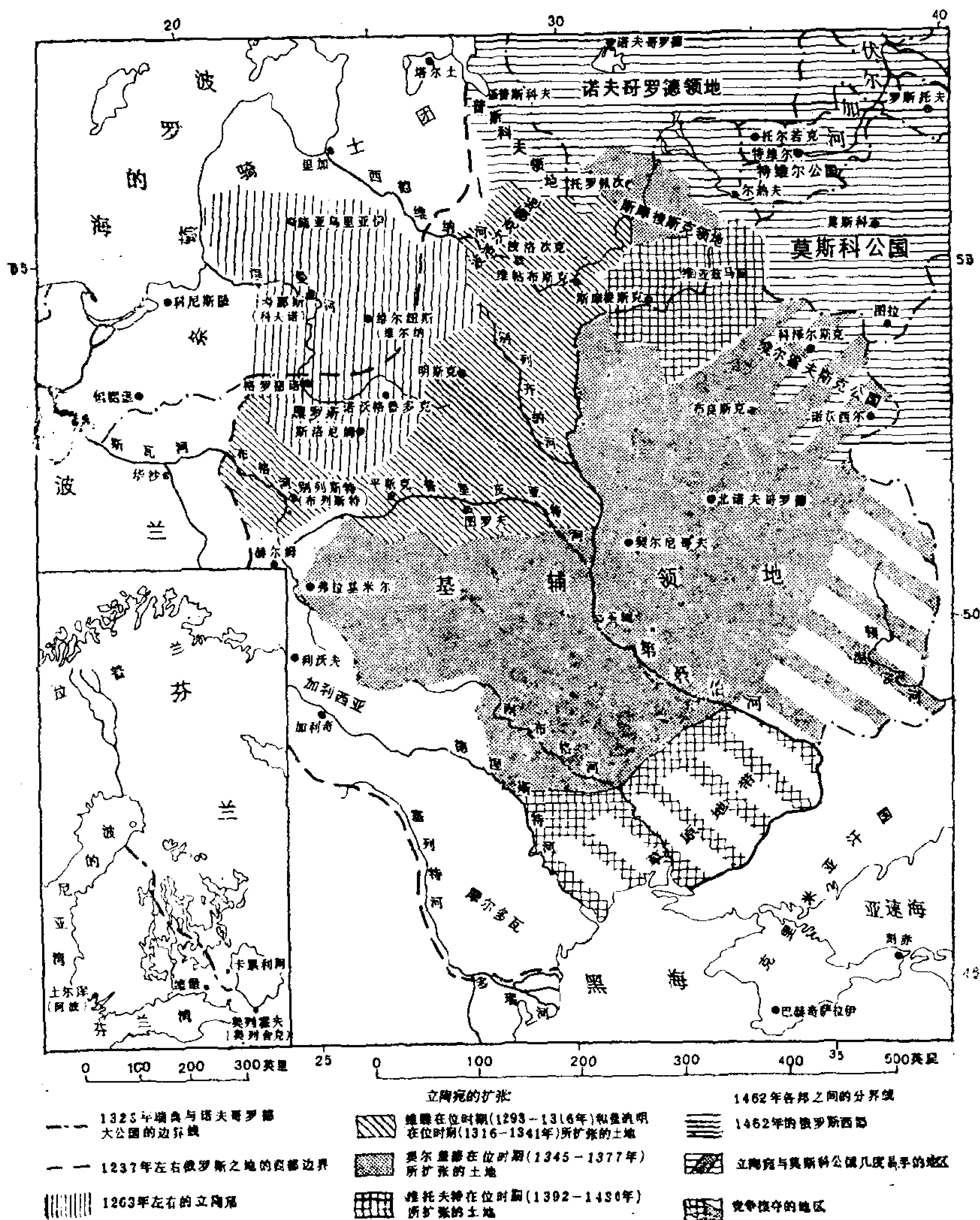
维滕的继承人盖迪明（1316—1341年在位），大大扩展了立陶宛东部和南部的边界。他夺取了许多很重要的地区，把维帖布斯克（1318—1320年间占领）、别列斯特（亦称布列斯特，约在1319年占领）、图罗夫-平斯克公国、以及整个别列齐纳河盆地都抢到了手。

奥尔盖德大公在位期间（1345—1377年），立陶宛扩张得最凶，掠得的土地最多。奥尔盖德执政时，适逢金帐汗国发生内乱（约1359—1381年）。于是，这位大公就充分利用这个良机来肆行扩张。1363年，奥尔盖德打败了蒙古人，夺取了南布格河口和德涅斯特河口之间那一片濒临黑海的草原地带。但在这以前不久（1349年），波兰人已经在其国王查西米尔的领导下从蒙古人手里夺取了加利亚。后来，奥尔盖德身后的那些立陶宛大公都只能在黑海北岸保持一点脆弱的统治，而波兰人则牢牢地控制了加利西亚。奥尔盖德占领了基辅，并且占领了除掉加利西亚以外的整个乌克兰。在东北方面，他占领了托罗佩茨地区，直达伏尔加河上游的尔热夫城（1355年）。后来他的继位者失掉了在伏尔加河上游的那块土地，但却保住了托罗佩茨，可以从北面来包抄斯摩棱斯克。

立陶宛人侵入俄罗斯领土进行的最后一次严重扩张，是当维托夫特在位时（1392—1430年）发生的。维托夫特除了把立陶宛的南部边界更向南推进到靠近黑海以外，还在1395年占领了斯摩棱斯克公国（从1404年起，它才处在立陶宛人的牢固控制下），并

1237年至1462年间俄罗斯在西边所丧失的土地

第六图



且威胁到普斯科夫和诺夫哥罗德。斯摩棱斯克东南面的那个维尔霍夫斯克公国则几经易手，时而属于莫斯科公国，时而属于立陶宛。

在这一段时期内，诺夫哥罗德大公国也受到瑞典的威胁，并且在芬兰境内遭到失败。本来，从芬兰湾北岸直到基米河（亦称基默内河）这一片地区，以及芬兰内地绝大部分人烟稀少的地区，在贸易上都曾经是诺夫哥罗德的附庸（见前面第四图）。但在十三世纪末，瑞典却在卡累利阿的心脏区营建了一座坚固的城堡——维堡（亦称维普里）。尽管双方都曾经在芬兰湾北岸发动过进攻，但基本上是相持不下，陷于僵局。经过了三十多年不分胜负的边境冲突后，双方在1323年订立了《帕基纳萨里和约》（帕基纳萨里亦称奥列霍夫，后来改称施卢谢尔堡）。这项和约肯定了当时相持的局面，规定把芬兰南部分为两部分，由瑞典和诺夫哥罗德（后来是俄罗斯）瓜分掉。这项和约一直延续到1595年（见第六图左下角的附图）。但在1323年的和约中，并没有提到在波的尼亚湾以北那一地区同瑞典的边界问题，因此，诺夫哥罗德西陲之地在北边最远的疆界仍然是没有划定的。在拉普兰[1]那一片荒野的土地上，部族之间的战争是经常发生的。在那里，瑞典-芬兰人、挪威人、卡累利阿-诺夫哥罗德人经常发生利害冲突。不过，早在十六世纪末叶正式改定边界以前，瑞典人就逐渐向东扩张，事实上控有芬兰绝大部分的土地。

① 拉普兰因拉普人而得名。拉普人属蒙古人种，他们居住在欧洲西北角、波的尼亚湾以北的地区，多从事于渔猎、采林。拉普兰地处北极圈内，面积约为十五万五千平方英里，分属于芬兰、瑞典、挪威、苏联。——译者

第七图　1300年至1340年莫斯科公国的发展

——在蒙古人统治时期，俄罗斯开始聚集力量

以下这六幅地图（第七图至第十二图），是描绘1300年至1533年这二百三十多年间莫斯科公国的发展。它们倒不是用来表示俄罗斯本身的扩张，因为直到1533年，莫斯科公国统治下的全部领土，都不过是被蒙古人征服前的基辅罗斯故土的一部分。这六幅地图，只是用来表示在那许多直到1480年仍在名义上受蒙古人统治的公国中，有一个公国兴起，把俄罗斯的力量抟聚起来。在这一段时期内，莫斯科公国以那些与之毗邻的俄罗斯诸公国为牺牲，令人注目地崛兴起来。这就为它铺平了道路，使它得以在金帐汗国衰亡后随即在俄罗斯赢得了领导地位。

编年史中第一次提到莫斯科是在公元1147年，那时它还不过是那较大的弗拉基米尔公国中一个无足重轻的城镇。莫斯科之所以能发展为弗拉基米尔公国境内及其毗邻地区的一个政治中心，是由许多原因造成的。莫斯科的地理位置有利于它的发展，它四周有纵深的防护林，而且是位于欧俄部分河道系统的中心，形势险要（见第七图）。(在近现代，运河系统已经代替了原先的航运系统。1952年，沟通伏尔加河和顿河的航用运河竣工开放，苏维埃人就夸大其词地说莫斯科是"五海之港"，经过莫斯科河-伏尔加河运河以及其他的运河，和波罗的海、白海、黑海、亚速海、里海连接了

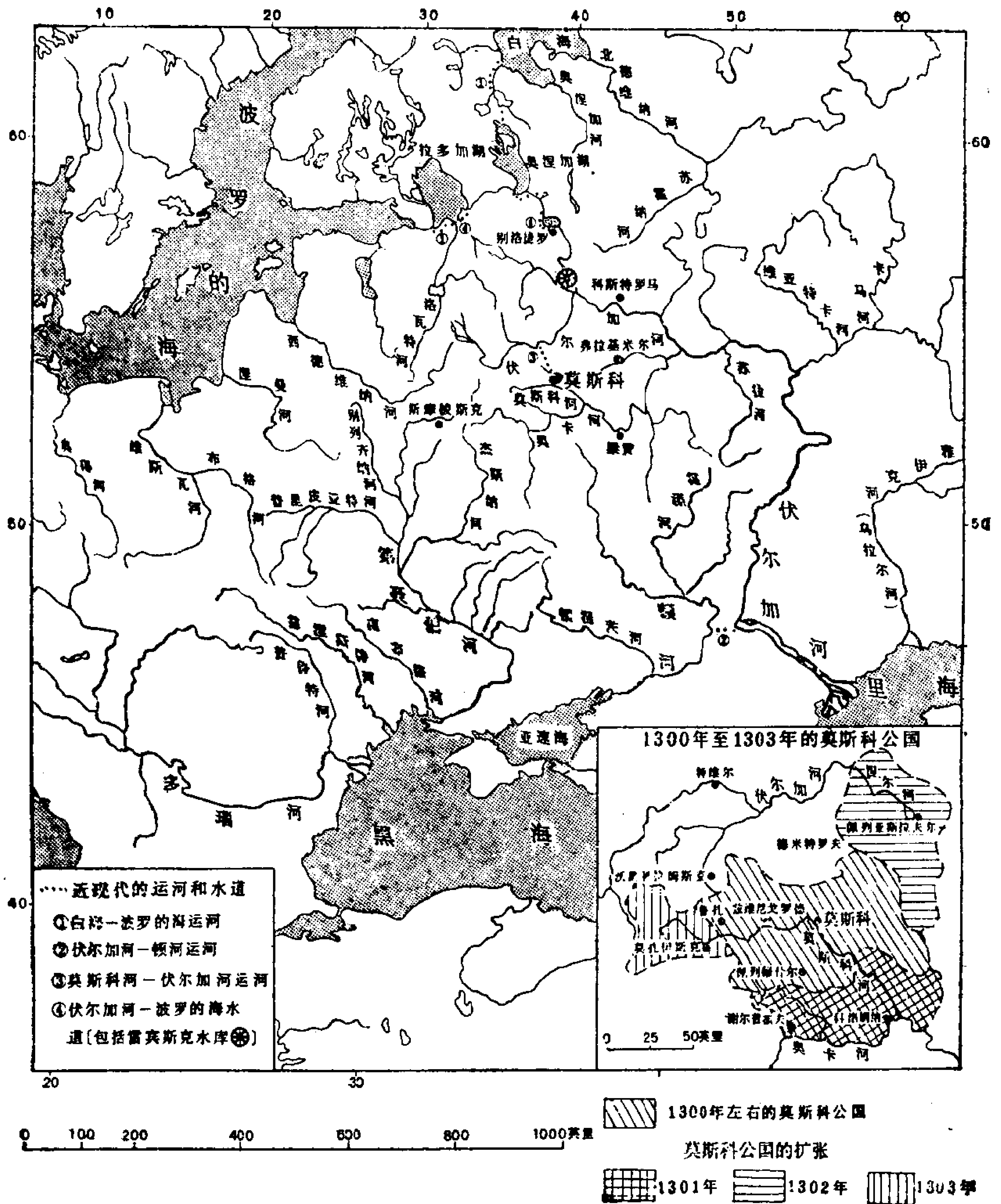
起来。)它的那些王公大都是长寿的,而且精于理财,这也是促使莫斯科发展的辅助因素。只要看他们如何作为蒙古汗的代理人,狡猾地使用他们那征税的权力,就可以说明这一点了。他们为了提高自己的声誉而尊崇东正教,这一点也很重要。尽管俄罗斯东正教的大主教公署于1300年正式从基辅迁至弗拉基米尔城,大主教彼得(1310年就任)却宁愿居住在莫斯科,而他的继任者就索性把大主教公署搬到这里来了。在1332年左右发生了一件大事:金帐汗把当时在位的莫斯科王公伊凡一世提升为弗拉基米尔公国的大公。从此以后,莫斯科大公与弗拉基米尔大公这两个职位就合在一起。伊凡一世还嫌他那个"弗拉基米尔大公兼莫斯科大公"的头衔不够尊荣,又故意美化自己,再加上一个妄自尊大的虚衔:"全俄罗斯的大公"。

在十四世纪初年,莫斯科公国兼并了一些面积不大但却重要的土地。1301年,丹尼尔大公占领了奥卡河与莫斯科河汇流处的科洛姆纳城,以及奥卡河上游北岸一带的几个地区。科洛姆纳曾经是属于梁赞王公的,这就引起了与梁赞王公及其蒙古援军的战争。然而,丹尼尔却打胜了,并且保住了科洛姆纳地区。之后不久(约在1302年),丹尼尔又利用邻邦佩列亚斯拉夫尔的王公死而无嗣,占领了这个位于莫斯科东北的公国(这个公国有时也叫做佩列亚斯拉夫尔-扎列斯基公国,以区别于那个位于第聂伯河中游北岸的佩列亚斯拉夫尔公国,以及那个位于奥卡河畔的佩列亚斯拉夫尔-梁赞斯基公国)。尽管这次占领使他与当时在位的弗拉基米尔大公发生争执,但金帐汗终于认可了莫斯科公国在佩列亚斯拉夫尔的统治。最后,约在1303年左右,丹尼尔占领了那原先属于斯摩棱斯克公国的莫扎伊斯克地区。

如上所述,伊凡一世(其在位时期约为1325—1341年)曾在其对蒙古人的关系中巧妙地使用外交手腕,大大加强了莫斯科公国

1300年至1340年莫斯科公国的发展

第七图



的地位。虽然他并没有正式把那些新获得的领地合并过来，但他的政治势力所达到的地域甚广，例如：弗拉基米尔公国，甚至远在北方的别洛捷罗和科斯特罗马，都受到他政治势力的影响。

第八图　1340年至1389年的莫斯科公国

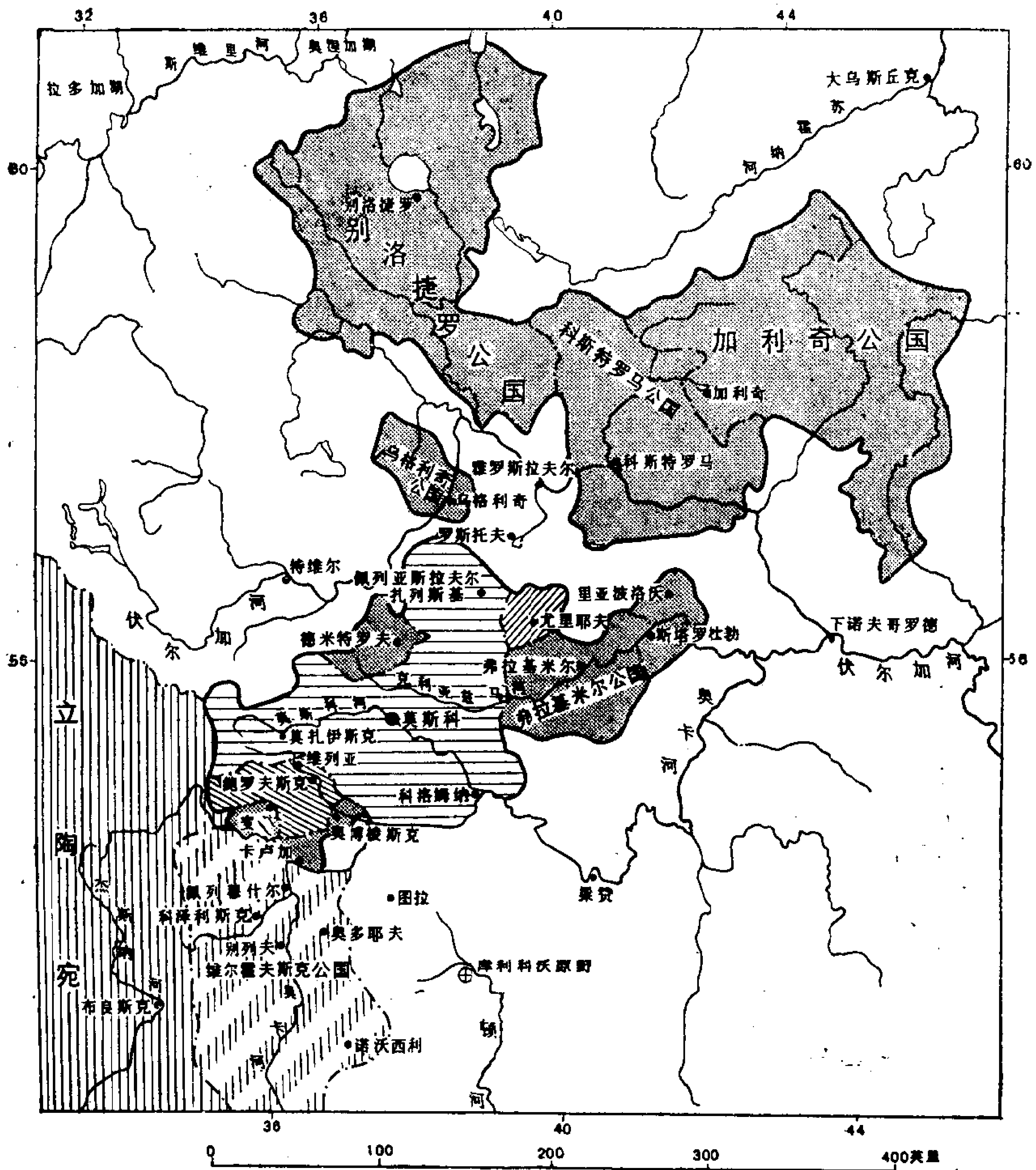
——"傲慢者"谢苗在位时期、伊凡二世在位时期和"顿河王"德米特里在位时期的莫斯科公国

当伊凡一世的两个儿子——谢苗和伊凡二世在位时，莫斯科公国最显著的史实就是和那些与之争雄的俄罗斯诸公国以及立陶宛发生长时期的战争，当时立陶宛正严重地威胁着莫斯科公国的地位，然而，在这段时期内，莫斯科公国还是获得了一些小面积的土地：1341年，谢苗取得了尤里耶夫城和尤里耶夫地区（在莫斯科东北，不是波罗的海边上那个从前也叫做尤里耶夫的城镇）。在伊凡二世在位期间（1353--1359年），事实上已经把莫斯科西南面那一片较大的地区兼并了过来，其中包括鲍罗夫斯克城和维列亚城（但以后有一百多年之久，这种兼并都没有得到合法承认）。

当"顿河王"德米特里在位时(1359—1389年)，外交局势甚至比前朝更为错综复杂。当时莫斯科公国除了与立陶宛进行过几次战争以外，还要与那些怀有敌意并且受到蒙古汗支持的俄罗斯诸王公作战。但尽管如此，德米特里所获得的土地之广，却是直到当时为止莫斯科公国历史上最引人注目的。莫斯科公国猛然进行扩张时，适逢金帐汗国内部开始发生严重骚乱。金帐汗国发生内乱，使局势发生了有利的转变，它给德米特里提供了一个千载一时的

1340年至1389年的莫斯科公国

第八图



1340年左右的莫斯科公国

谢苗（约1341－53年在位）所兼并的土地

伊凡二世（1353－59年在位）所兼并的土地

顿河王德米特里（1359－89年在位）所兼并的土地

立陶宛和莫斯科公国几度易手的地区

1389年莫斯科公国的疆界

良机，赢得俄罗斯人对蒙古人唯一的一次大胜利。1380年，他在靠近顿河的库利科沃原野上打败了蒙古人。(由于这次胜利，后来人们在德米特里的名字上冠以"顿河王"的尊号。) 虽然两年后蒙古人又打了一次胜仗，使德米特里实际上所得到的那些胜利成果化为乌有，但德米特里在库利科沃原野战场上的胜利，却大大提高了莫斯科公国的威望。

在1364年左右，德米特里获得了弗拉基米尔、乌格利奇、科斯特罗马、加利奇（位于莫斯科东北，不是那个德涅斯特河地区的加利奇或加利西亚）诸公国的土地，以及德米特罗夫、里亚波洛沃、斯塔罗杜勃（位于克利亚兹马河上，不是那个在杰斯纳河西岸的同名城市）等城市周围一些面积较小的地区。1371年，他兼并了麦登城（在鲍罗夫斯克之南）周围的地区。从1362年到他统治时期结束的1389年这一段时间内，位于莫斯科公国之南的卡卢加-奥博棱斯克地区，以及北方那个领土广大的别洛捷罗公国，也被兼并了过来(但直到十五世纪，莫斯科公国才正式兼并这两个地区)。德米特里有时还统治过特维尔、梁赞、斯塔罗杜勃和特鲁勃切夫斯克(后面这两个城市在杰斯纳河盆地)，甚至还短期统治过伏尔加河上保加尔人的首都保加尔城（见第四图)。

值得注意的是：在德米特里所兼并的那些公国中，有四个公国是不与莫斯科公国的心脏地区毗连在一起的。因此，进一步把这些俄罗斯公国"捞聚在一起"，就成为十分必要的了。

第九图　1389年至1425年的莫斯科公国

——瓦西里一世在位时期的莫斯科公国

"顿河王"德米特里那个诡计多端的儿子瓦西里，在金帐汗国和立陶宛人之间纵横捭阖，见风使舵，时而联此击彼，时而联彼击此。然而，他对那些与之争雄的俄罗斯王公，则坚决地进行讨伐，或以奇策制胜。在1393年左右，瓦西里利用金帐汗脱脱迷失与其强大敌人帖木儿①火并的机会，从脱脱迷失汗那里得到"册封书"，取得领土广大的下诺夫哥罗德公国，并且把戈罗杰茨-麦谢尔斯基、塔鲁萨这两个地区兼并了过来。那夹在下诺夫哥罗德和戈罗杰茨之间的木罗姆公国，也大约是在这时被兼并的。

然而，直到十五世纪二十年代，瓦西里才得以在下诺夫哥罗德巩固其统治（下诺夫哥罗德②位于奥卡河和伏尔加河汇流处，不要和西北的那个"大"诺夫哥罗德混同起来）。他还取得其他一些面积相当大的土地：伏尔加河发源处的尔热夫，赫里亚平周围的地区，沃洛科拉姆斯克（以上这三个地区都在西边）；西北方面的上别热次克；以及东北方面的大乌斯丘克。

---

① 即跛子帖木儿（约1336—1405），他在中亚、西南亚建立了一个庞大的帝国（帖木儿帝国），建都于撒马尔罕。1390年，帖木儿率军侵入俄罗斯，随后打败脱脱迷失汗，焚掠金帐汗国的首都萨莱城。所到之处，残破殊甚。——译者

② 今高尔基城。——译者

1389年至1425年的莫斯科公国

第九图

瓦西里一世所兼并的土地

1389年的莫斯科公国

莫斯科公国的半附属国

1425年莫斯科公国的疆界



瓦西里还使那些莫尔多瓦人沦于半依附地位。莫尔多瓦人居住在莫斯科公国东南角那一片凸进来的地区，他们是三面受敌的。当瓦西里在位的末年，所有莫斯科公国的领地都毗连在一起了。但是，还有几个显然是不堪一击的独立公国，夹在莫斯科公国的心脏地区里，这就预示着莫斯科公国还要进行进一步的兼并。

第十图　1425年至1462年的莫斯科公国

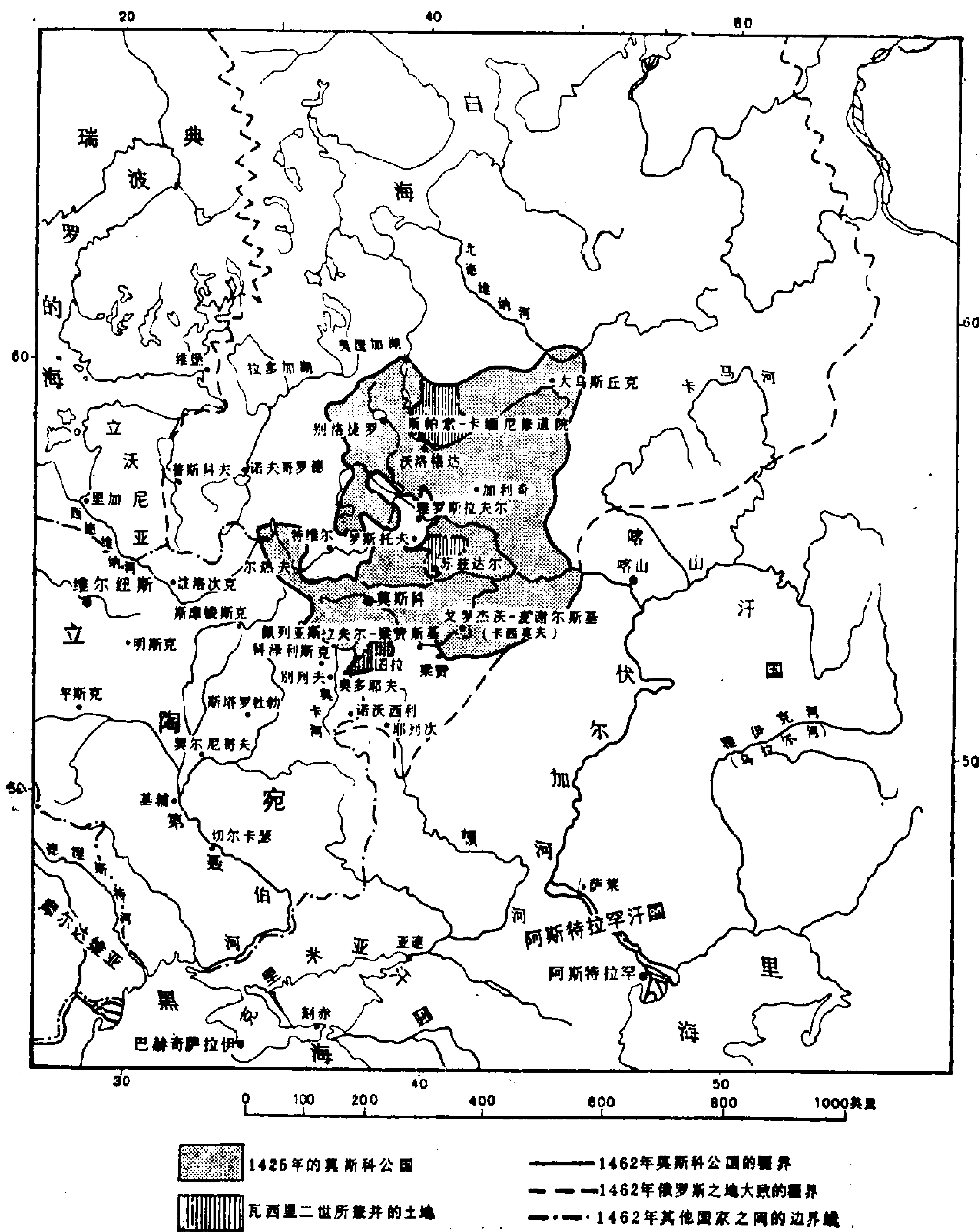
——瓦西里二世在位时期的莫斯科公国

当瓦西里二世在位时 莫斯科公国动荡不安，祸乱时起，在领土方面的扩张是不大的。瓦西里二世忙于对付他的叔父尤里以及尤里的那些儿子们，王室内哄不已，兵祸连年，而且常常还迫于形势，不得不去抵御蒙古人的侵扰，因此他仅能保住他所继承下来的疆域。事实上，他曾两次失掉王位，又两次把王位夺了回来。然而，在1451年，他却兼并了昔日苏兹达尔公国剩下来的那片土地。当其在位的末年，他又在南方兼并了图拉，在北方兼并了斯帕索-卡缅尼修道院周围的地区。此外，他又于1447年初步统治了梁赞，并于1456年初步统治了诺夫哥罗德。

当瓦西里二世在位时，尽管莫斯科公国还得接二连三地对付蒙古人派来的讨伐军，发生过几次没有决定意义的小规模战争，金帐汗国本身显然正在土崩瓦解下去。在十五世纪的第二个二十五年里，克里米亚鞑靼人在亚速海沿岸建立起他们那独立的汗国(它于1475年成为奥斯曼帝国的附庸)；1445年左右，在卡马河-伏尔加河地区出现了喀山汗国；而在1460年左右，在伏尔加河下游盆地又出现了阿斯特拉罕汗国(见第十图)。

瓦西里二世招募了许多鞑靼王公供其驱使，这种情况既象征着金帐汗国的权力正在日益衰落，也象征着莫斯科公国的势力正

1425年至1462年的莫斯科公国



在成长壮大。在1453年左右，以奥卡河上的古城戈罗杰茨-麦谢尔斯基为中心，在俄罗斯东南边疆上建立了一个卡西莫夫"王国"。这个处于附庸地位的鞑靼王国是一个作为屏障的缓冲国，有助于莫斯科抵御那些敌对的蒙古军队的入侵。尽管瓦西里二世在名义上仍臣服于那位都于萨莱的金帐汗，但当其在位的末期，他实际上是独立自主的。双方力量的对比已经发生了决定性的变化，局势的发展有利于莫斯科公国。

第十一图　1462年至1505年的莫斯科公国

——伊凡三世在位时期的莫斯科公国

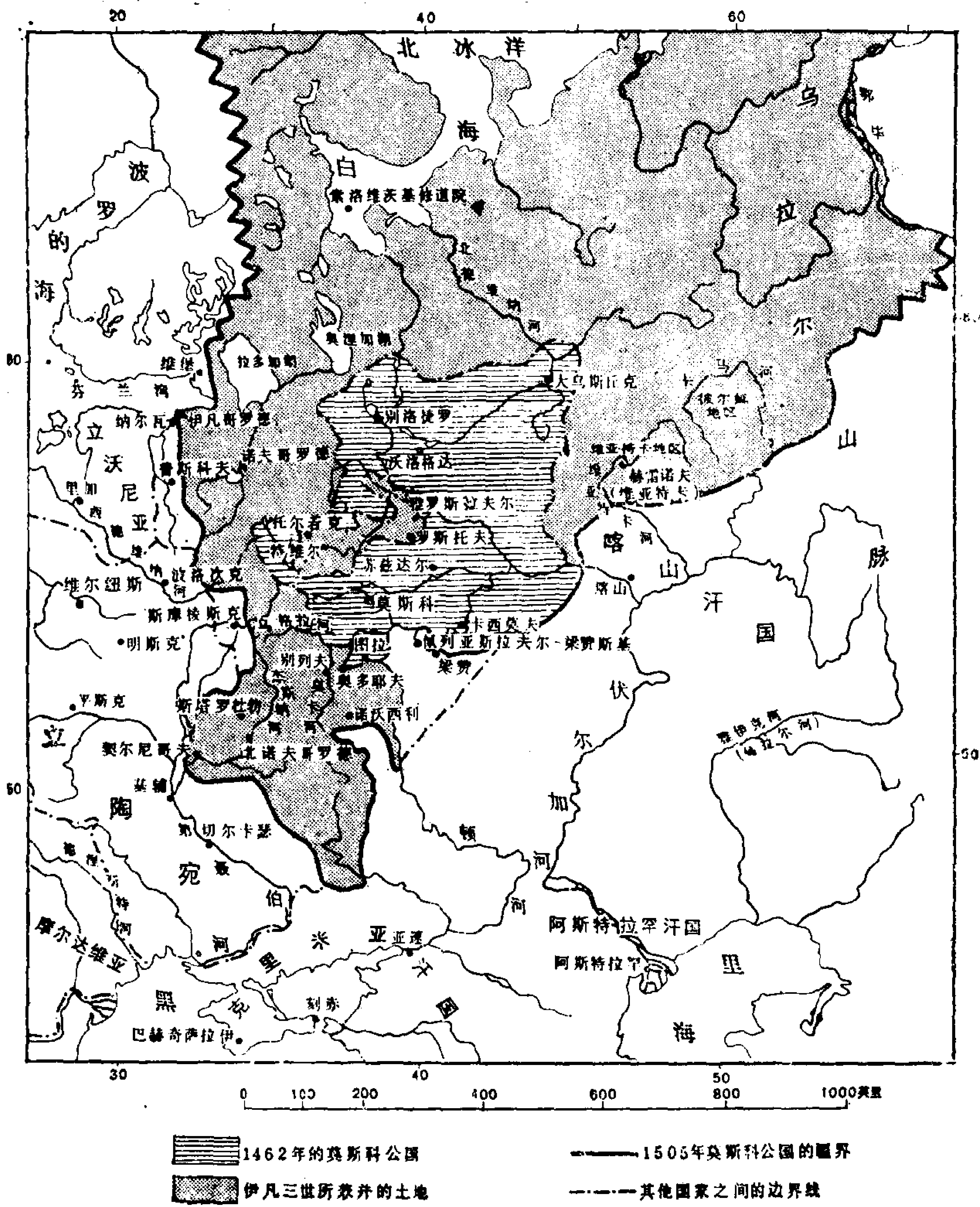
当伊凡三世(亦称伊凡"大帝")在位时，在外交方面有两件大事是值得大书特书的.一为蒙古人统治的结束。1480年，这位猜忌心很重的大公把乌格拉河畔那位也许猜忌得更厉害的蒙古汗废黜掉了。因此习惯上(这多少是有点武断的)就把这一年作为蒙古人统治的终结。一为疆域的扩张。伊凡三世为莫斯科公国扩张的领土,比其以前历代诸王所扩张的领土面积的总和还要大(见第十一图)。

1463年，那个实际上早已被莫斯科公国的领土包围着的雅罗斯拉夫尔公国,被并入伊凡三世的疆土。同时,伊凡三世大致购得邻邦罗斯托夫公国领土的一半。而在十一年以后，罗斯托夫的王公们(无疑是在危城中读到了手谕)又把那一点剩下来的土地卖给莫斯科公国并供其驱使。

1472年，伊凡三世征服了并且兼并了卡马河流域的彼尔姆地区。1489年,他占领了以维亚特卡河上赫雷诺夫城(亦名维亚特卡城)为中心的维亚特卡地区。而在这之前两年,已经有一支莫斯科公国的军队占领了喀山,立了一个傀儡做喀山汗。有好几次,伊凡三世的部队一直打到乌拉尔山区北部，甚至还稍稍越出乌拉尔山区，把鄂毕河下游的一片土地兼并了过来。伊凡三世在东北方面

1462年至1505年的莫斯科公国

第十一图



所得到的这些土地，其中有一部分是以前从来没有被俄罗斯人统治过的。即使是在基辅罗斯的极盛时期，俄罗斯的疆域也没有达到那一带。

1478年，伊凡三世取得一项重大胜利，最后征服了诺夫哥罗德。和这个大商业城市一道被兼并过来的，还有它那些幅员广大的属邦。这是一片辽阔的领土，西至芬兰湾，北至北冰洋。1492年，伊凡三世在芬兰湾南岸营建了一座设防的港埠——伊凡哥罗德，它靠近纳罗瓦河口，与日耳曼人所建的那座纳尔瓦城隔河相望。这样，早在彼得大帝以前，俄罗斯就已经开了一扇"朝西的窗户"。

诺夫哥罗德陷落后，在那些仍然保持独立的俄罗斯小邦中就算特维尔公国最重要了。1485年，伊凡三世征服并兼并了特维尔公国。而在1500年左右，这位大公又承袭了梁赞公国西部的半壁江山。

最后，伊凡三世在西南方面也取得一些很重要的土地。在这些土地中，有一部分（例如，奥多耶夫和诺沃西利这两个地区）是长期以来一直有争议的，时而归莫斯科公国统治，时而归立陶宛统治。尽管立陶宛早在 1400 年之际就已经占领了奥卡河上游盆地，及至十五世纪末年，这个地区就归莫斯科公国管辖了。在伊凡三世在位的最后二、三十年间，俄罗斯西部的那些王公有许多都自动地纷纷叛离立陶宛，归顺莫斯科公国。1500年，北诺夫哥罗德、契尔尼哥夫（以上这两个城市都在杰斯纳河上）、斯塔罗杜勃（在杰斯纳河以西）等地的王公都归顺了伊凡三世。

当伊凡三世在位的末年，在大俄罗斯境内就只有两个地区仍保持独立了：梁赞公国的东半部，普斯科夫城和普斯科夫地区。然而，即使是普斯科夫，也有一部分是归莫斯科公国管辖了。

第十二图　1505年至1533年的莫斯科公国

——瓦西里三世在位时期的莫斯科公国

当伊凡三世在位时，实际上已经完全把大俄罗斯境内各地"抟聚在一起"了。伊凡三世的儿子瓦西里三世，只不过是加强了这一联合的纽带。本来，在1478年诺夫哥罗德陷落后，普斯科夫仍保持着半自治的地位。及至1510年，瓦西里三世正式兼并了普斯科夫。而在1521年左右，他又夺取了梁赞公国剩下来的那半壁江山。

1514年，瓦西里三世占领了自1404年以来一直控制在立陶宛手里的斯摩棱斯克，那是他唯一的一次令人注目的领土扩张。尽管他忙于对付克里米亚鞑靼人的不断侵扰和喀山汗在东边的叛乱，但这时莫斯科公国已经强大到足以抵御立陶宛的进攻，保卫住它在西边所获得的那些领土了。

在莫斯科公国向外扩张的进程中，大公逐步逐步地集大权于一身。当伊凡三世和瓦西里三世在位时，大公在公国内部的权力日益加强了。那些具体的历史情节，非本书所能详述。不过，从这里也可以看出：当时已经在政治上和心理上为伊凡四世沙皇政体的建立奠定了基础。一个权力集中的"莫斯科公国"已经具备一切条件，要成为"俄国"了。

1505年至1533年的莫斯科公国

第十二图

20 40 60

白海
波罗的海
郭什河
索洛维茨基修道院
北德维纳河
奥涅加湖
拉多加湖
维堡
大乌斯丘克
别洛捷罗
纳尔瓦
伊凡哥罗德
立沃尼亚
诺夫哥罗德
沃洛格达
赫雷诺夫（维亚特卡）
里加
普斯科夫
雅罗斯拉夫尔
西德维纳河
特维尔
罗斯托夫
喀山
苏兹达尔
纳波洛次克
维尔纽斯
莫斯科
卡西莫夫
喀山汗国
斯摩棱斯克
佩列亚斯拉夫
明斯克
奥卡
图拉
尔-梁赞斯基
伏尔加河
梁赞
平斯克
斯塔罗杜勃
雅伊克河（乌拉尔河）
立陶宛
契尔尼哥夫
北诺夫哥罗德
基辅
德涅斯特河
切尔卡瑟
第聂伯河
顿河
阿斯特拉罕汗国
奥斯曼帝国
克里米亚汗国
亚速
阿斯特拉罕
里海
刻赤
巴赫奇萨拉伊
黑海

30 40 50

0 100 200 400 600 800 1000英里

1505年的莫斯科公国

瓦西里三世兼并的土地

1533年莫斯科公国的疆界

1533年之际其他国家的边界线



第十三图　1533年至1598年的俄罗斯

——伊凡四世在位时期和费奥多尔在位时期的俄罗斯

伊凡四世(1533年起称大公,1547年加冕为第一代“全俄罗斯的沙皇”,1584年逝世)大举向外扩张，在东边显然获得煊赫的成功,但在西边却遭到可悲的失败。

1552年,伊凡四世征服了鞑靼人的喀山汗国. 在五年之内,所有那些居住在这一大片地区内的部族(楚瓦什人、马里人、乌德穆尔特人、巴什基尔人)都被并入俄罗斯的版图。

1556年,俄罗斯军队征服了阿斯特拉罕汗国,把整个伏尔加河盆地都置于伊凡四世的统治之下(见第十三图)。一年之后，沙皇把卡巴尔达(位于北高加索地区）的王公和大诺盖帐汗国[1](位于伏尔加河下游以东)置于他的保护之下. 约在同时,那些居住在库班河以南地区的切尔克斯人也成了俄罗斯的附庸。随后，为了保卫并开发这些新占领的地区，乃在东南边疆的后方建立了许多要塞城市,其中包括萨马拉、沃罗涅什（以上这两个城市均建于1586年)、以及察里津[2](建于1589年)。

---

① 大诺盖帐汗国是鞑靼人在伏尔加河下游以东广大地区内所建立的游牧封建国家。十四、十五世纪之交,金帐汗国开始瓦解,那些居住在乌拉尔河流域一带的鞑靼人和其他一些游牧部落在其首领诺盖的领导下建立了这个汗国。十六世纪中期，大诺盖帐汗国臣服于俄国。后来它内部分裂,逐一为俄国所并吞。——译者

② 今伏尔加格勒（斯大林格勒)。——译者

这些引人注目的向东扩张象征着一个事实，即鞑靼-穆斯林向西涌进的浪潮已在后退了。从某种意义上说来，伊凡四世成了金帐汗国的继承人，他统治着一个实实在在是多民族的"帝国"。但直到1721年，俄罗斯才正式采用"帝国"这个名称。进一步向东扩张的道路已经打开了。这种进一步的向东扩张，开始是由私人发动的。约在1581年，哥萨克头目叶尔马克①承揽了征服西伯利亚西部的任务。约在1584年，由于古楚姆汗②那些装备很差的鞑靼部队在额尔齐斯河下游盆地被打败，表面上这项任务就算是完成了。

与他在东边得胜的情形截然不同，伊凡四世在西边所努力进行的扩张遭到了有力的阻遏。1558年，俄国侵入立沃尼亚(当时约包有现今拉脱维亚和爱沙尼亚之地)。俄国这一次的入侵，后来发展为俄国与瑞典、波兰、立陶宛之间的战争，直到1583年才结束。在这段时期内，经过1569年的"卢布林合并"③，波兰实际上已经并吞了立陶宛。1582年与波兰订立的和约，仅仅使伊凡四世丧失了他于战争初期在立沃尼亚所得到的那些土地。但是，那个与瑞典订立的和约(1583年签订)却使伊凡四世丧失了俄国在芬兰湾口的全

---

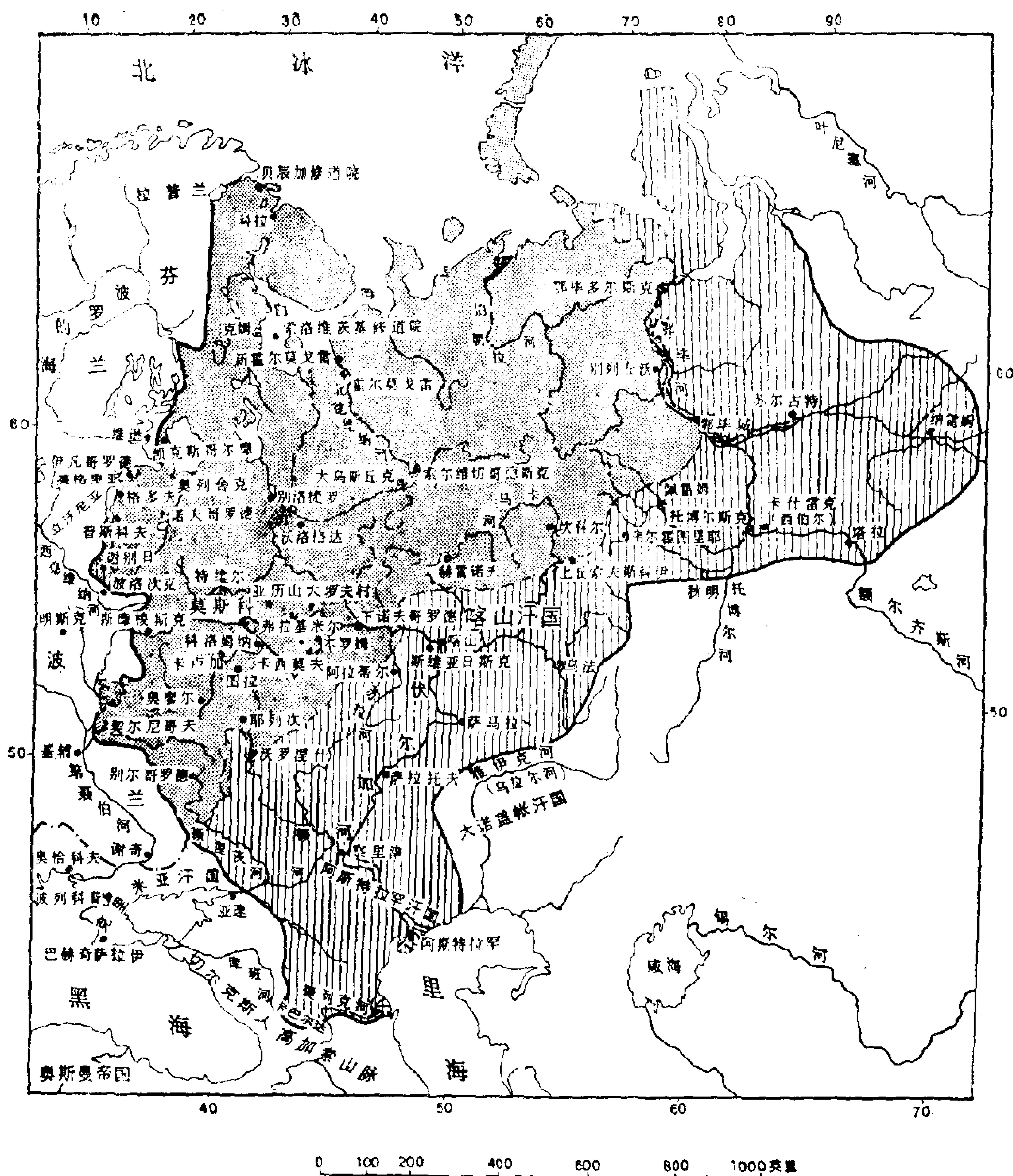
① 叶尔马克（生年不详，约死于1585年）是哥萨克头目，俄国扩张主义的急先锋。在1581年左右，他受俄国大商人斯托罗干诺夫家族的雇用，带领了一支哥萨克部队越过乌拉尔山去并吞西伯利亚汗国，打败了古楚姆汗，后来在镇压当地居民的反抗时毙命。——译者

② 古楚姆汗是西伯利亚汗国末代的汗。这个汗国始于十五世纪末，是鞑靼人在西伯利亚西部所建立的半封建国家，国境包有乌拉尔山以东、额尔齐斯河下游和鄂毕河上游一带地方，都于卡什雷克城（亦名西伯尔城，"西伯利亚"一词，就是从"西伯尔"这个词衍申出来的）。当俄国扩张主义分子叶尔马克侵入时，西伯利亚汗国的军民曾奋起抵抗，进行了可歌可泣的斗争。1584年，古楚姆汗兵败，都城陷落。但当地居民仍继续英勇反抗，战争一直延续到1598年。——译者

③ 1569年，波兰和立陶宛两国的统治集团在卢布林城达成协议，决定共戴一君，设立一个共同的国会，两国合并，史称"卢布林合并"。这次"合并"，实际上是波兰并吞立陶宛。此后波兰和俄国之间的斗争就更激烈了。——译者

1533年至1598年的俄罗斯

第十三图



1533年的俄罗斯　伊凡四世和费奥多尔所兼并的土地　——1598年俄国的疆界

部领土(英格里亚)，以及拉多加湖西岸的土地，其中包括凯克斯哥尔摩(这是个瑞典文的地名，指早年在卡累利阿地区的居留地)。这样，俄国就丧失了在波罗的海岸的出海口。幸好在1553年，有一支英国商人探险队偶然发现了经过白海以通俄国的航路[1]，才部分地补偿了这一损失。1584年，在北德维纳河口建立了阿尔汉格尔斯克港(在1613年以前，这个港叫做新霍尔莫戈雷)。

当伊凡四世在位(1584—1598年)时，俄国在向西扩张中唯一能保持下来的一块土地是谢别日地区(位于波洛次克西北)。那是在1535年从立陶宛手里夺过来的，当时伊凡还是个小孩。后来在十七世纪初年，这个地区又被波兰占领了。

在伊凡四世死后最初的十四年间，他那懦弱无能的儿子费奥多尔在位，国事均由鲍里斯·戈杜诺夫[2]代为决定。在这段时期内，仍继续奉行同样的外交政策。俄国重新与瑞典开战，并且打胜了。根据1595年的《佳夫津和约》，俄国收复了在1583年和约中的失地，其中包括伊凡哥罗德和凯克斯哥尔摩。《佳夫津和约》还第一次规定了从北冰洋直到芬兰湾、俄国与瑞属芬兰之间全部边界的走向。与1323年和约中所划定的那条边界线（见前面第六图左下角的附图)比较起来，这条边界线使俄国丧失了一大片土地。在最北面，俄国放弃了它对拉普兰大部分地区的主权要求。而在这个濒临北冰洋的地区，挪威人、瑞典人、俄罗斯人长期以来是有争执的(但俄罗斯人从来没有占领过这个地区)。

---

① 1553年，英国航海家理查德·昌赛洛受伦敦商人的雇用，率领一支探险队去寻找从北冰洋通往中国的航路。他乘坐的船在白海遇险，乃舍舟登陆，访问莫斯科，偶然中开辟了经过白海以通俄罗斯的航路。此后英国商人即组织“莫斯科公司”，经营对俄贸易。——译者

② 鲍里斯·戈杜诺夫(约1551—1605年)是沙皇费奥多尔的妻舅。当费奥多尔在位时，他以外戚专权，成为俄国实际上的统治者。费奥多尔死而无嗣，戈杜诺夫当选为沙皇(1598—1605年在位)，但遭到其他大贵族的反对，后来在抵抗波兰入侵时死去。其子继为沙皇，不久即被起义人民所杀。——译者

叶尔马克在镇压当地居民的一次起义时送了命（约死于1585年），但以后俄国又在西伯利亚侵占了更多的土地。俄国人在西伯利亚的第一个居留地——鄂毕城，是在1585年建立的。此外又建立了许多军事据点和毛皮贸易站，其中有的后来发展为城市。秋明(建于1586年)、托博尔斯克(建于1587年)、苏尔古特(建于1594年)、纳雷姆(约建于1596年)等城市就是由军事据点和商站发展起来的。在1596年之际，俄国已经把鄂毕河盆地的大部分据为己有。

当伊凡四世在位时，俄国大规模地向外扩张，拓地甚广，但其内部弱点很多，危机四伏。及至1598年罗立克王朝①告终，那些弱点就充分暴露出来了。

---

① 俄国历史上的第一个王朝，相传是从诺曼人（瓦浪基人）的首领罗立克开始的，故称"罗立克王朝"。在延续了七百多年(约自公元862年至1598年，其中包括被蒙古人统治的时期）之后，沙皇费奥多尔死而无嗣，这个王朝就终结了。——译者

第十四图　1598年至1618年俄国所丧失的土地

——“大混乱时期”[①]及其后果

1598年罗立克王朝终结，随之而来的是政局混乱，纷纷扰扰，陷于无政府状态，这就给俄国西边的那些敌人提供了一个绝好的机会，招致了侵略。从费奥多尔之死到1613年罗曼诺夫王朝[②]第一代沙皇的加冕，在这些“大混乱”的年代里，波兰人和瑞典人都曾经占领过俄国西部一些很重要的地区，有一段时期波兰人甚至还占领了莫斯科。

虽然我们不必去一一追叙这段时期内那些错综复杂的战事，但却必须知道其中的一些重要情节及其所造成的后果。1611年，在被围困了二十个月之后，斯摩棱斯克沦于波兰人之手。同年，诺夫哥罗德承认瑞典为宗主国。在1613年左右，瑞典人控制着俄国西北部那一大片地区，北包拉多加湖，南至伊尔门湖，西至芬兰湾（见第十四图）。而在1612年左右，波兰人所占领的地区比瑞典人占领的地区还要大，甚至包括京都莫斯科。

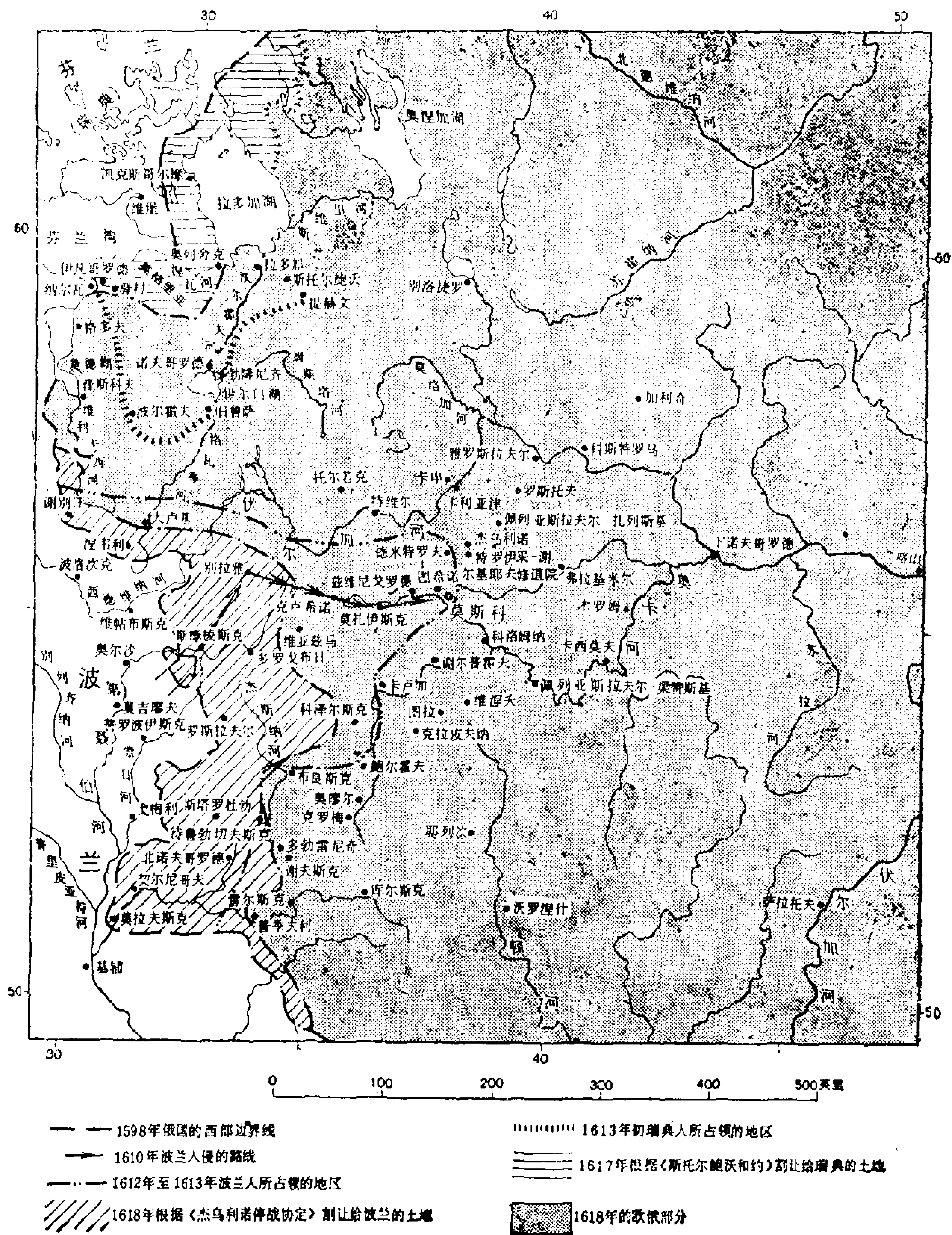
尽管局势十分危急，俄罗斯人却能团结起来，击败了那些硬要把异族统治强加在俄国头上的企图。根据1617年《斯托尔鲍沃和

① 1598年至1618年，即从罗立克王朝终结直到罗曼诺夫王朝初年，俄国内有贵族集团之间的倾轧，外受波兰、瑞典的侵袭，阶级矛盾和民族矛盾交织在一起，兵戈扰攘无虚日，史称“大混乱时期”。——译者

② 1613年，俄国大贵族、伊凡四世的内侄孙米哈伊尔·罗曼诺夫当选为沙皇，是为罗曼诺夫王朝之始。这个王朝在俄国统治了三百零四年，1917年“二月革命”时被推翻。——译者

1598年至1618年俄国所丧失的土地

第十四图



约》的条款，瑞典退出诺夫哥罗德，但却保有拉多加湖地区的大部分（其中包括凯克斯哥尔摩）、拉多加湖以北的地区、以及英格里亚。由于瑞典人在十六世纪就已经占领了爱沙尼亚，这时又取得英格里亚，这就使他们控制着整个芬兰湾沿岸的土地。俄国经波罗的海通往西方的道路又被切断了。

波兰人的威胁就更可怕了。1618年，又有一支波兰军队长驱直入来攻打莫斯科，但这一次却没有能占领这座京城。根据《杰乌利诺停战协定》（1618年签订）的条款，波兰仍保有斯摩棱斯克地区和塞维尔斯克地区（后者系以北诺夫哥罗德城为中心），并且沿着俄国西面大部分的边界线，保有一条狭长的、宽度不一的占领区。

缔约各方谁都不打算把这些安排当做最后的解决办法。"大混乱时期"的外来干涉仍然没有结局，不过是为后来的那些战争埋下祸根罢了。

第十五图　1618年至1689年的欧俄部分

——介于波兰和俄国之间的乌克兰

十七世纪初，在新建立的罗曼诺夫王朝周围团结起来的俄罗斯国家，迫不及待地要找机会对波兰侵略者进行报复。1632年，俄国人试图解放斯摩棱斯克，结果却失败了。1634年签订的《波利亚诺夫卡和约》，只是把边界稍微作了一些有利于俄国的变动（见第十五图）。然而，在1648年，乌克兰境内郁积已久的怒火终于冲天而起，爆发为大规模的战争了。扎波罗热哥萨克人在鲍格丹·赫麦尔尼茨基①的领导下起来与波兰人作战。后来，沙皇阿列克谢把哥萨克人置于他的保护之下，于是这次战争就扩大为波兰与俄国之间一场新的战争（1654年至1667年）。在这段时期内，波兰和乌克兰都受害甚巨。因为瑞典人、克里米亚鞑靼人、哥萨克人都卷了进来，他们各自为本身的利益而战，时而站在波兰方面，时而站在俄国方面，混战不已，这就使俄国与波兰之间的斗争更为复杂化，并且在战争进程中使波兰和乌克兰都遭到蹂躏。

结果，一个被削弱了的波兰不得不在《安德鲁索沃停战协定》（1667年签订）中对俄国作出重大让步：俄国重新获得它在战争初期就已经占领的斯摩棱斯克，重新获得契尔尼哥夫、整个乌克兰的

---

① 鲍格丹·赫麦尔尼茨基（约1593—165[illegible]年）是扎波罗热哥萨克人的首领。1648年，他兴兵反抗波兰贵族的统治，并且为乌克兰争得半独立的地位。但在1651年，他被波兰军队打败，遂向俄国乞援。1654年，赫麦尔尼茨基臣服于沙皇，从而结束了乌克兰的半独立状态。不过此后在乌克兰，争取独立的民族愿望一直是很强烈的。——译者

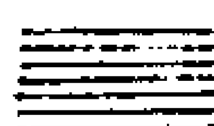
1618年至1689年的欧俄部分

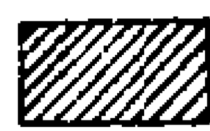
第十五图

0 100 200 400 600 800 1000英里


1618年的欧俄部分


1634年根据《波利亚诺夫卡和约》割让给俄国的土地


1667年根据《安德鲁苏沃停战协定》割让给俄国的土地


1678年为换取基辅而割让给波兰的土地

—— 1689年俄国西部的边界线

—·— 1689年之际其他国家的边界线

东半部(第聂伯河以东的半个乌克兰)、以及位于第聂伯河西岸的基辅。基辅城及其周围地区,原订只交还两年,但两年期满,俄国人却拒不让出他们这座古代的都城。根据1678年达成的协议,波兰人用基辅来"交换"俄国于1667年在西北方面重新获得的那一条狭长地带,其中包括谢别日城和涅韦利城。俄国所获得的这些土地,其中包括对基辅的占领,均由1686年的《永久和约》予以确认。俄国千方百计地想重新占有古国基辅罗斯在西边的那些疆土,它已经以基辅罗斯的继承者自居,开始来进行这种兼并了。

1667年,波兰和俄国曾约定把扎波罗热地区的要塞(谢奇城)置于两国的共同"保护"之下。但在1683年的协定中,波兰人把他们在这一地区的权益让给了俄国。同时,哥萨克人内部不和,结果分裂为敌对的集团,大约以第聂伯河为界,分为东、西两部分。在十七世纪末年,土耳其人[1]在第聂伯河西岸地区的势力很大;而即使是在东岸,在此后的数十年中,俄国的势力仍然是很脆弱的。

第十六图　1598年至1689年间俄国的向东扩张

——西伯利亚之征服

由于在十六世纪末年征服了古楚姆汗在西伯利亚西部的汗国，那横在欧俄部分和太平洋之间最后一支重要的有组织的武力就被消灭了。在十七世纪，俄国的毛皮商不断地把俄国边界向东推移，那和当时法国毛皮商深入到加拿大荒原的情况很相像。在那一片辽阔、荒野的土地上，哥萨克人强迫当地的原始居民用毛皮纳贡，并且沿着水路交通要道设立了许多小型的兵站。只有在这个地区的南边，俄国人才看到有文明古国，而他们的扩张才被严正地挡了回去。

1632年，俄国人在勒拿河中游河谷建立了雅库次克这个前哨站；在1649年左右，在鄂霍次克海北岸建立了鄂霍次克城。约在同一时期，在阿纳德尔河中游盆地建立了阿纳德尔堡要塞（后来改称马尔科沃城）。

在1689年之际，俄国已经把从欧俄部分直到太平洋岸这一大片地区内所有的土地据为己有，只有堪察加半岛尚不在内。然而，那些人数不多、横行霸道的哥萨克驻防军，并不是总能有效地控制这一辽阔地区的。当地居民常常起来造反，特别是在最东北的一角，那里的地形和气候条件严重地阻遏着俄国人的扩张。

同时，俄国的势力也逐渐扩张到这一大片荒野地区的南缘。在1645年左右，俄国人在雅伊克河（后来改称乌拉尔河）口附近建立

了古里耶夫城，而这条河的东岸就归俄国人管辖了。几年后(1652年)，远在东方，在靠近贝加尔湖西南端的地方建立了伊尔库次克城。

在其十七世纪向东扩张的进程中，俄国所碰到的唯一真正有力的抵御是它在阿穆尔河(黑龙江)盆地所碰到的抵御。从1643年起，俄国武装部队即以雅库次克城为基地，开始不断地窥伺阿穆尔河(黑龙江)地区。他们沿途无恶不作，激起当地各部族的反抗，结果死伤甚众。在这些军事活动中，1649年至1652年间由哈巴罗夫[①]带领的那几次军事活动是最露骨的。哈巴罗夫任意烧杀抢劫，这就迫使当地居民不得不吁请清朝皇帝出兵保护。

俄国人在阿穆尔河（黑龙江）上游所建造的要塞阿尔巴津城(即雅克萨城，最早的一座雅克萨城是在1650年左右建造的)，成了鏖兵喋血之场。在此后三十年中的大部分时间内，中、俄双方屡次在此交兵，并付出了重大伤亡。在这里，哥萨克遇到了在西伯利亚任何其他地区都没有遇到过的、高明的敌手。当时中国人仍使用弓箭，但他们也已经在使用大炮了。

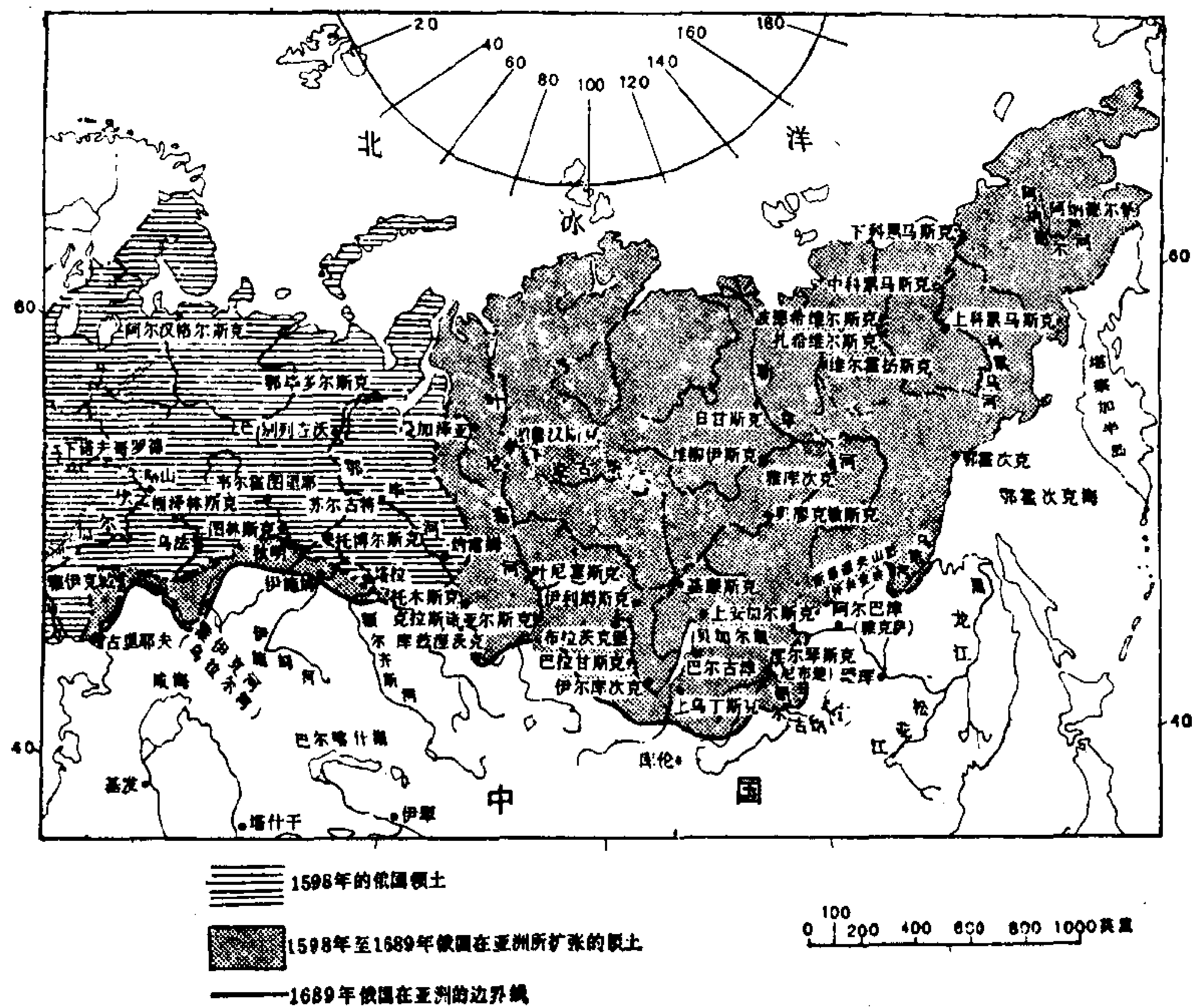
这种没有结局的小规模的战斗，断断续续地进行了四十多年（其中有几次战斗，甚至是在南边的松花江地区发生的)。但在这之后，双方于1689年在涅尔琴斯克（尼布楚）商订了和约。《尼布楚条约》是中国在外交上的胜利，它在此后的一百五十多年里一直有效。《尼布楚条约》主要是沿斯塔诺夫山脉（即外兴安岭）的分水岭来划定中、俄边界（在乌第河地区的疆界暂不划定)。这样，俄国人就被赶出了阿穆尔河（黑龙江）两岸，被赶出了额尔古纳

① 哈巴罗夫与其同伙波雅科夫，都是殖民主义者。1650年初，哈巴罗夫带领哥萨克侵入我国黑龙江流域，强筑雅克萨要塞，到处烧杀抢劫。沙皇把这个殖民主义者捧做"英雄"，并且把从中国割去的伯力城叫做"哈巴罗夫斯克'。——译者

河以东、阿穆尔河（黑龙江）及其一切支流所流过的地方。①

1598年至1689年间俄国的向东扩张

第十六图



---

① 1689年的《尼布楚条约》是中、俄之间的一个平等条约，它规定中俄边界东段以额尔古纳河、格尔必齐河和外兴安岭为界。根据这个条约，外兴安岭以南均为中国领土，黑龙江和乌苏里江都是中国的内河。直到1858年，平等的《尼布楚条约》才被不平等的《瑷珲条约》所代替。——译者

第十七图　1689年至1725年的欧俄部分

——彼得一世与俄罗斯帝国的建立

当彼得一世（即彼得"大帝"）在位时，俄国猛力向外扩张，几乎经常在和邻国打仗。那些战争的结果是：与土耳其[①]打成平局，相持不下；在波斯[②]境内占领了一些土地，但还只是暂时性的；只有对瑞典是大获全胜，使俄国得以在西北方面永久占领了一些具有重要战略意义的土地。

在他早年对土耳其人及其附庸克里米亚鞑靼人作战时，彼得一世曾进兵南下到第聂伯河流域和顿河流域。1695年，彼得一世竟能在第聂伯河流域筑成几座要塞，其中包括那座正对着扎波罗热谢奇要塞的卡缅内-扎顿要塞，大大加强了俄方对哥萨克人的控制。在顿河流域方面，彼得一世终于占领了亚速城（1696年占领），并在亚速海边上建立了一个新的海军基地——塔甘罗格。彼得一世所获得的这些土地，在1700年的《君士坦丁堡和约》中得到确认。

然而，在1711年，彼得一世那一支小得多的军队被一支人数众多的土耳其-鞑靼大军包围在普鲁特河（亦称普鲁斯河）地区，于是他就不得不完全放弃他所获得的那些东西。1713年订立的《亚得里安诺堡和约》确认了在普鲁特达成的条款：俄国放弃亚速城和塔甘罗格，交出以这两个港口为基地的新建的舰队，并交出在第聂伯河流域所建造的那些要塞。土耳其也在扩张势力，要把扎波

① 指奥斯曼帝国。——译者

② 今伊朗。——译者

罗热哥萨克人置于它的统治之下。不过，从这时候起，奥斯曼帝国对俄国就永远只是处于防守的地位了。

俄国与瑞典进行的"北方大战"[①](1700年至1721年)，其结果更为重要。在1703年之际，彼得一世就已经拿下了英格里亚地区，并且在那里营建圣彼得堡。十年之后，圣彼得堡成了他的新都。当那漫长的"北方大战"最后结束、双方订立《尼斯塔特和约》(1721年签订)时，俄国在波罗的海上开了一扇很大的"窗户"：除了英格里亚以外，俄国还兼并了爱沙尼亚（那是瑞典在十六世纪晚期占领的）、立沃里亚(那是瑞典人在十七世纪从波兰人手中抢去的，其中大部分是俄国从未占领过的)、以及达戈岛和厄塞尔岛。瑞典还在芬兰东南部让出一大片土地，其中包括凯克斯哥尔摩地区和维堡地区。那在芬兰湾北岸所划定的新的国界线，甚至比原先在1323年所划定的那条边界线还要偏西一些。这也是历史上的一个转折点：此后瑞典人就再也不能来侵占俄罗斯的土地了。1721年，彼得一世采用"皇帝"尊号。这件事是有象征意义的，它象征着俄国作为一个欧洲强国，其地位已经焕然一新了。

当彼得一世在位的末年，俄国侵入波斯（1722年至1723年）。在入侵的最高潮，俄国曾把整个里海的南岸和西岸都兼并了过来，其中包括杰尔宾特、巴库等城市。不过在彼得一世死后不多年，俄国与土耳其之间的战争又起。俄国为了要在对土战争中取得波斯的援助，乃主动撤出里海南岸和西岸大部分的地区。

彼得一世在位时，俄国还占领了勘察加半岛和千岛群岛，并且在中亚又得到不少土地（见第十八图的解说）。

---

① 十八世纪初年丹麦、波兰和俄国反对瑞典霸权的战争。当时西欧各国正在进行"西班牙王位继承战争"(1701年至1714年)，所以把在北欧、东欧所进行的那些战争叫做"北方大战"。"北方大战"包括一系列的战争，其中最著名的是1709年的波尔塔瓦之战。俄国最后战胜了瑞典，成为欧洲强国。——译者

1689年至1725年的欧俄部分

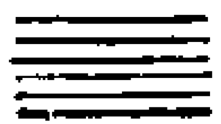
第十七图

0 100 200 400 600 800 1000英里

······ 1696年得自土耳其,而1711年又丧失给土耳其的地区


1689年的欧俄部分

—— 1725年的俄国疆界


彼得一世所兼并的土地

—··— 1725年之际其他国家的边界线

第十八图　1689年至1762年间俄国在亚洲的扩张

——俄国东方疆界的变动

我们在上文中已经说过，彼得一世在里海西南岸所兼并的那些土地都是很快就被放弃了。1732年，俄国主动把库拉河以南的一切土地都交还给波斯；1735年，俄国又同意把它和波斯的边界向北移至苏拉克河（见前面第十七图）。所以在1735年之际，俄国那些付出很大代价才兼并过来的里海西南岸的土地，几乎全都交还给波斯了。

然而，在其他各地，俄国的边界却是一直向前移动的。1716年，俄国人在额尔齐斯河中游建立了鄂木斯克城；两年之后，又远在额尔齐斯河上游之地建立了塞米巴拉金斯克城（见第十八图）。同时，在1697年发现（也可能是再度发现）勘察加半岛后，征服工作即随之进行。当地居民曾掀起激烈的反抗，但在1732年之际被镇压下去了。1740年，俄国人在勘察加半岛的东南岸建立了海军基地彼得罗巴甫洛夫斯克，几乎就在同一期间（约始于1711年），那些富于冒险性的哥萨克正在勘测千岛群岛，并声称其为俄国所有。

从彼得一世去世（1725年）到喀德邻二世[1]登极（1762年），在这一段时期内，在位的君主都是些庸材，一般来说是毫无建树的，帝国的疆土只有很小的一点变动。1731年，少帐汗国（亦称小帐汗国）的哈萨克人[2]在名义上承认俄国为宗主国。这样，俄国的

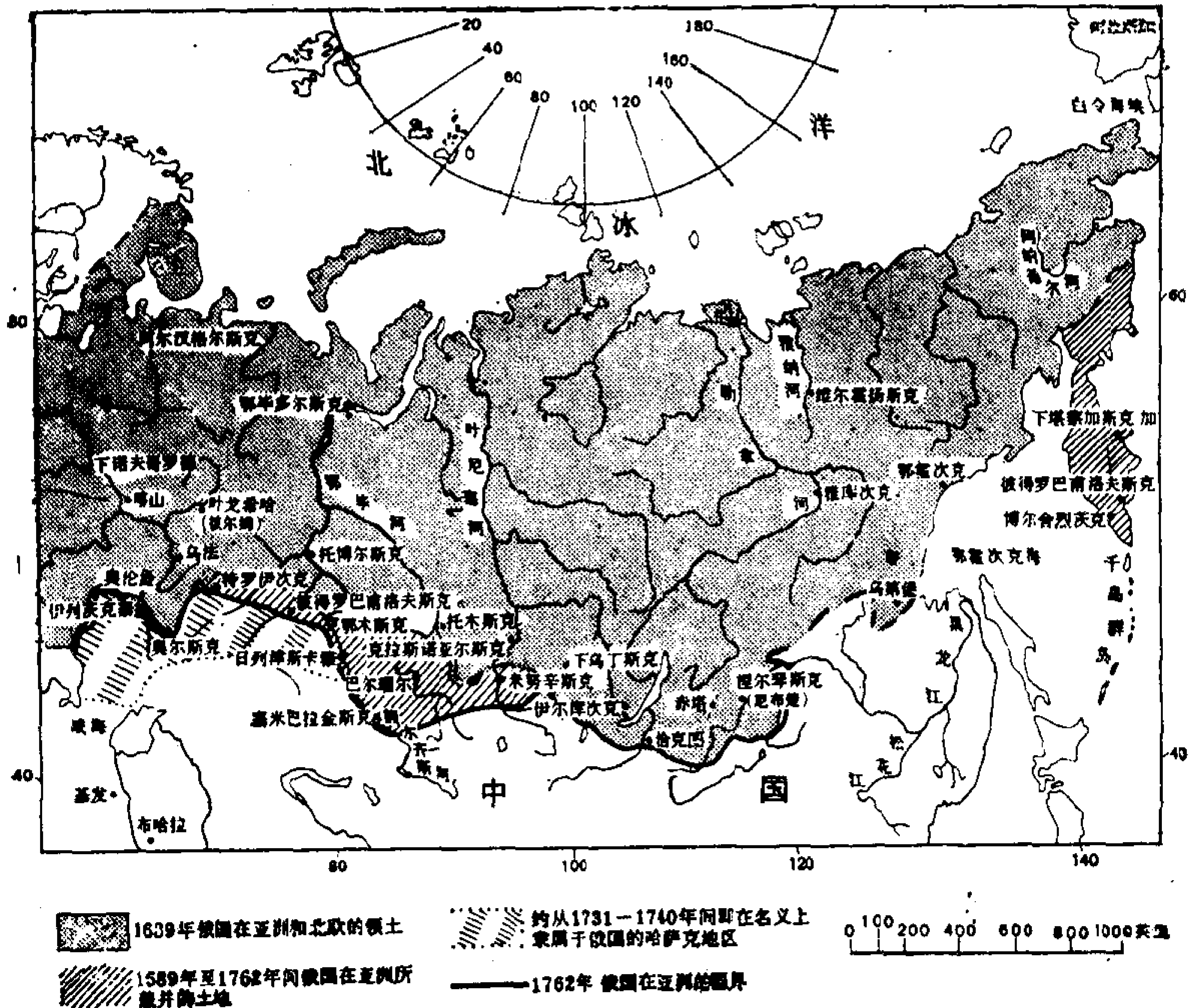
---

① 即叶卡捷琳娜二世。——译者

② 哈萨克人居住在中亚和我国新疆一带。十八世纪时，居住在中亚的哈萨克人分

1689年至1762年间俄国在亚洲的扩张

第十八图



势力就几乎扩张到咸海（见下面的第二十五图）。1740年左右，中帐汗国至少也有一部分承认俄国为宗主国。但直到十九世纪，俄国才得以在哈萨克人中建立起坚强的统治。

在哈萨克地区的正北面，俄国人在雅伊克河（1775年改称乌拉尔河）上建立了奥尔斯克（1735年）和奥伦堡（1743年），从而牢固

为三帐或三部分：少帐汗国（亦称小帐汗国）在咸海西北地区，中帐汗国在咸海、锡尔河以北的草原地带，大帐汗国在巴尔喀什湖地区。参见本书第二十五图和该图的解说。——译者

地占领了这个地区。后来奥伦堡这个要塞就被用做向中亚腹地进行活动的基地。也就是在1743年，在雅伊克河的支流伊列克河上建立了伊列茨克寨要塞。1752年，又在伊施姆河上建立了一座也叫做彼得罗巴甫洛夫斯克的城市。

此外，可能俄国人在1732年就已经第一次望见了阿拉斯加，但还不知道他们所望见的地方就是北美大陆：就在1732年，费多罗夫和格沃兹杰夫大概曾到过白令海峡东岸、威尔士角附近一带地方。接着，便进行更有计划的勘探：1741年，白令[1]到达北美洲。而在1743年，第一批商队就航行到这盛产毛皮的地区，以后商队航行更是络绎不绝。阿留申群岛是在1741年被发现的，在此后的二十年中，俄国人同时也在勘测阿留申群岛。历史的场面就这样展开了：在这以后的一百多年里，野心勃勃的俄国人在北美洲做过许多美梦，提出过许多主权要求（参见以下第二十六图的解说）。

① 白令（1680—1741年）是丹麦航海家。从1725年起，他受俄国雇用，在亚洲东北角、勘察加一带进行"探险"活动。1741年，他渡过亚洲与北美洲之间的海峡，到达阿拉斯加，但在归途中失事身死。白令海、白令岛和白令海峡，都是以他的名字命名的。——译者

第十九图　1725年至1762年间俄国在欧洲的扩张

——嬖幸和外国人任事时期①

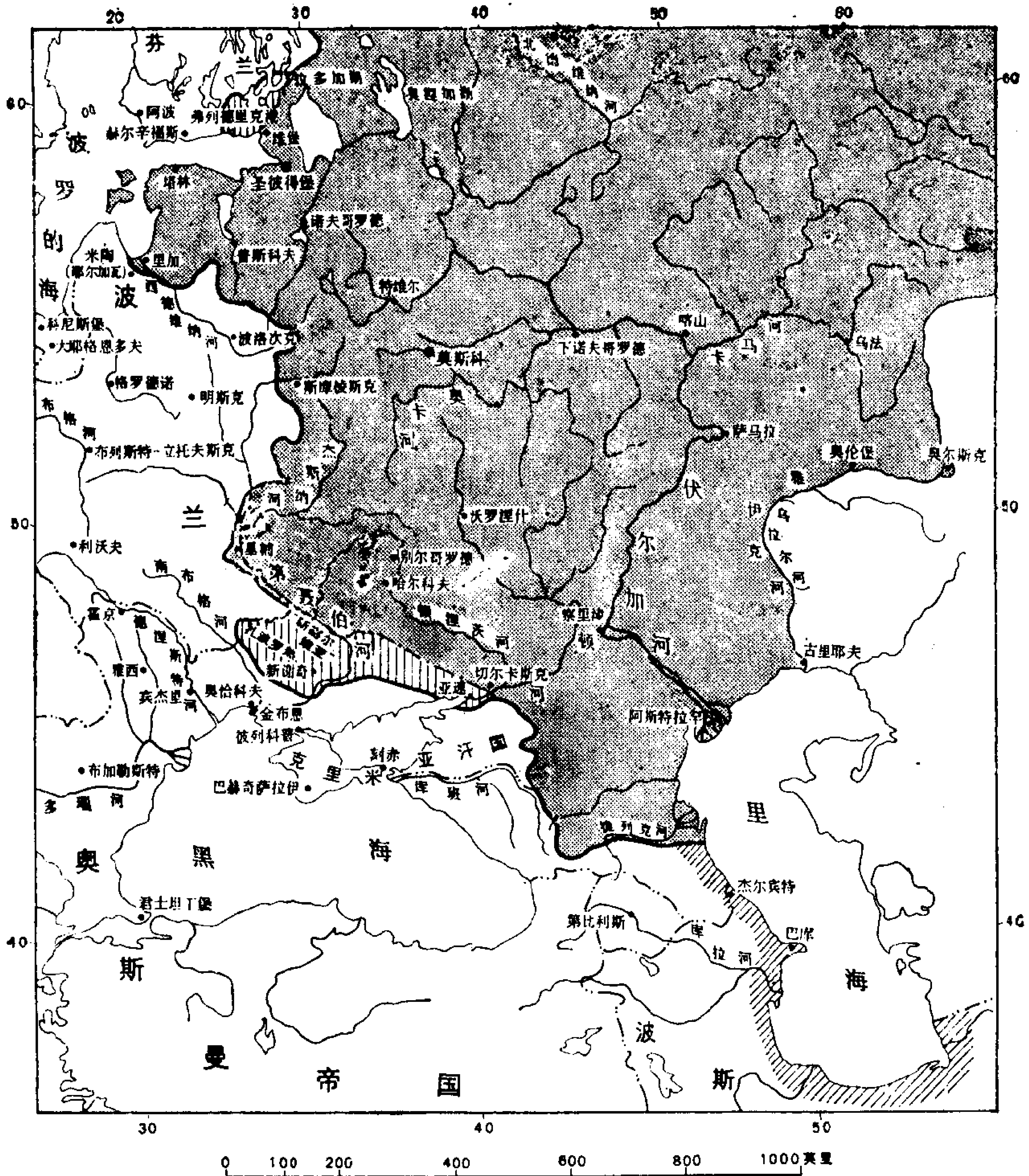
这多少是有点讽刺意味的：彼得大帝的那些懦弱无能的继位者，在对土耳其人作战中却比彼得大帝本人取得了更大的成果。1739年，在经过了四年的战争以后，俄国又夺回了亚速城和顿河口两岸的土地。但在结束这次战争的《贝尔格莱德和约》中，却禁止俄国在这一地区设立要塞，并禁止俄国船舶在亚速海和黑海上航行。更具有战略意义的是：俄国取得了部介于南布格河和顿河之间、克里米亚鞑靼汗国正北面的一片大草原（见第十九图）。这一片大草原包有整个的扎波罗热地区，不过那些居住在扎波罗热地区的哥萨克人仍保有一定程度的自治权，直到1775年他们的坚堡——新谢奇要塞被毁时为止。俄国为了加强其在这一动乱地区的统治，特于1752年派了两个由塞尔维亚人所组成的师团驻屯在第聂伯河西岸，所以这个地区有一段时期叫做"新塞尔维亚"。几年之后，又有更多的塞尔维亚人定居在第聂伯河和顿涅茨河之间的土地上，即扎波罗热地区的东半部。

---

① 从彼得大帝去世（1725年）到喀德邻二世即位（1762年）这三十七年中，俄国在位的君主是：喀德邻一世（1725—1727年）、彼得二世（1727—1730年）、安娜（1730—1740年）、伊凡六世（1740—1741年）、伊丽莎白（1741—1762年）、彼得三世（1762年，在位六个月被废黜，旋即被杀）。他们大都是愚暗的，任用嬖臣和外籍客卿，尤其多任用德意志人，故称"嬖幸和外国人任事时期"。这种情形在俄国历史上延续得很久，而喀德邻二世是以一个德意志小邦的贵族之女嫁到俄国来的，她本人就是外国人。——译者

1725年至1762年间俄国在欧洲的扩张

第十九图



1725年的欧俄部分（以及西伯利亚西部）

1725年至1762年间俄国在欧洲所兼并的土地

1723年至1735年间俄国所占领的波斯领土

1762年俄国在欧洲的边界线

1762年之际其他国家的边界线

在这段时期内，俄国又根据1743年的《阿波和约》（亦称《土尔库和约》）在欧洲取得一块永久性的土地。1741年，瑞典想夺回它在1721年所丧失的土地，向俄国开战，结果却被打败了，于是订立了这个《阿波和约》。在这次战争中，虽然哥萨克部队已经占领了芬兰南部的大部分地区，但俄国只在芬兰东南边兼并了一小块地方，即维堡区西面和西北面之地。那在芬兰湾上的国界，这时向西移到基米河，那是昔日诺夫哥罗德大公国势力范围在西边的极限（见前面的第四图）

如上文所说（见第十七图、第十八图的解说），在这段时期内，也看到一次那在俄国历史上是很罕见的自动让出土地的事：当安娜女皇在位时（1730—1740年），俄国把彼得一世所夺取过来的里海沿岸的土地几乎全部都奉还给波斯。

第二十图　1762年至1796年的欧俄部分

——喀德邻二世所兼并的土地

如果把对外侵略的胜利算做“伟大”的标志，那末，喀德邻二世(1762—1796年在位）倒是可以得到她那个谥号，被称为“大帝”的。她征服了克里米亚鞑靼人，她策划了波兰国家的灭亡，她开始了对高加索的征服（见下面第二十四图和该图的解说），她在中亚为俄国开疆辟土，她兼并了阿留申群岛，她批准俄国第一次在阿拉斯加建立居留地（见下面第二十六图的解说)。

在喀德邻二世所兼并的这些土地中，最重要的是那些以波兰为牺牲而取得的土地。1772年，俄国与普鲁士、奥地利一起下手，第一次瓜分波兰。这次瓜分的结果，俄国兼并了波洛次克、维帖布斯克、莫吉廖夫等白俄罗斯人所居住的地区，还有立陶宛的一部分。于是俄国在西边的新边界，就把西德维纳河东岸的全部土地、以及第聂伯河东岸的全部土地都包括在内。1793年，俄国和普鲁士一起下手，第二次瓜分波兰。这第二次瓜分的结果，俄国取得了白俄罗斯人所居住的明斯克地区、以及乌克兰的西半部（即第聂伯河西岸的乌克兰之地)。和1795年的第三次瓜分对比起来，这头两次的瓜分还可以在民族分布上和历史上找到某些合理的根据：这头两次所兼并的全部地区，以前都曾经是基辅罗斯的一部分。可是，那由波兰的三个侵略成性的强邻再次都参加的第三次瓜分，情况就不同了。第三次瓜分波兰的结果，俄国除了得到白俄罗斯的最后部分以外，还得到了库尔兰以及立陶宛的剩余部分，而

以前这些地区是从来不属于俄国的。在形式上，1795年库尔兰的末代公爵彼得·比隆退位，库尔兰自愿接受俄国的统治。但实际上，自1737年以来，俄国势力就已经断断续续地在这个公国占有优势，而自1763年以来就已经牢固地控制了这个公国，但当时库尔兰在名义上仍为波兰的一个封地。波兰被瓜分后，俄国就在历史上第一次与普鲁士、奥地利接壤。俄国在西边的疆界，就沿着涅曼河、(西)布保河、德涅斯特河的河道来划定了。

由于在两次对土耳其的战争中都得到胜利①，喀德邻二世把黑海北岸大部分的土地都兼并了过来。1774年签订的《库丘克-凯纳德齐和约》，使俄国第一次直接在黑海北岸有了立足点，得到南布格河口和第聂伯河口之间的那一块土地，包括赫尔松港。同时，1739年那些限定俄国不得在亚速海地区设防的条款被废除了，而俄国则在奥斯曼帝国境内获得了许多重要的政治权利和经济权利。此外，宣布克里米亚脱离土耳其而独立，俄国兼并了克里米亚半岛东部的刻赤港和叶尼卡列港。最后，这个和约还使俄国得到了卡巴尔达地区（在北高加索，见第二十四图）。不过俄国在卡巴尔达地区的统治是脆弱的，这种情况一直延续到十九世纪。

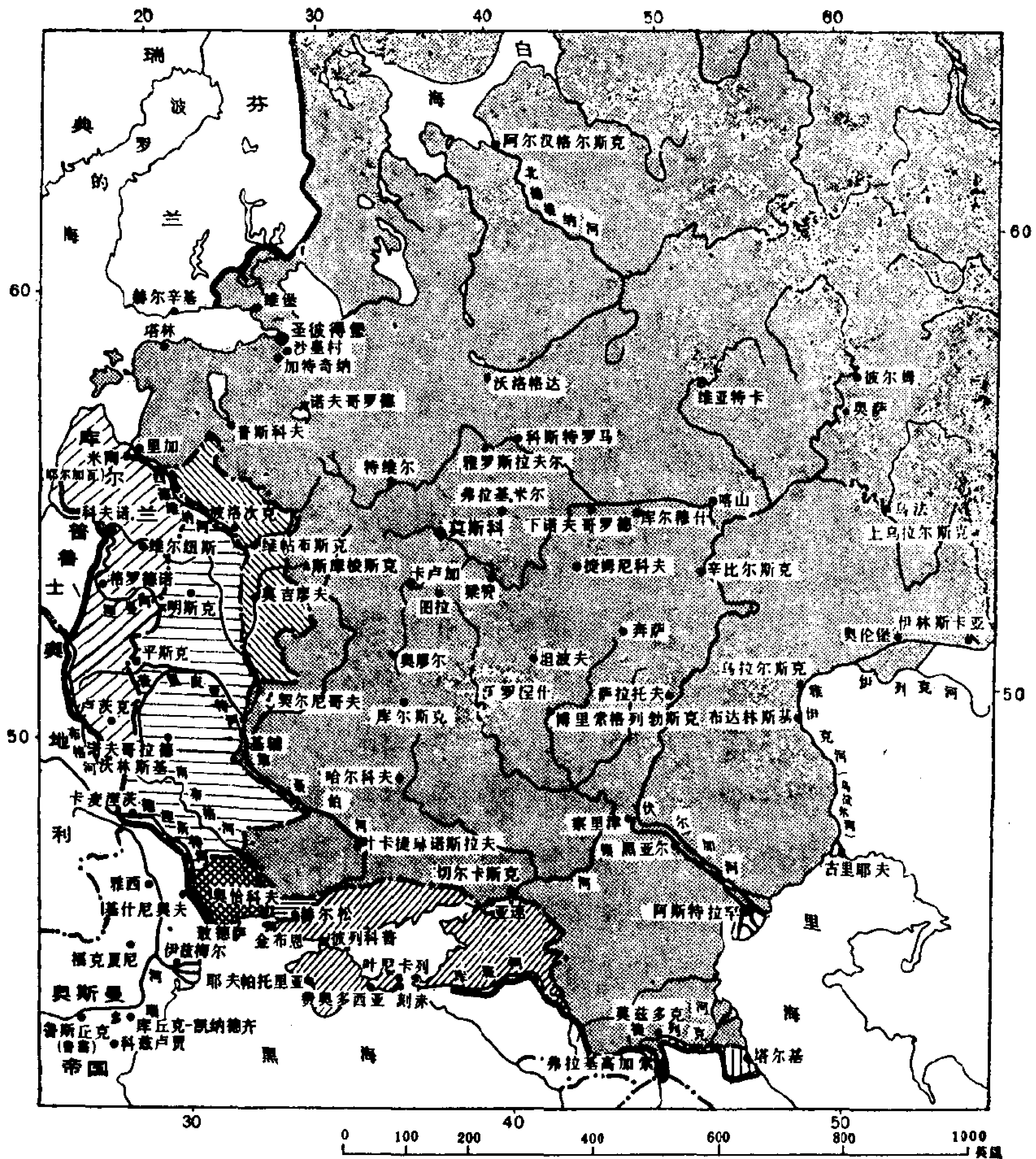
谁也不会惊讶，这完全是在意料之中的：克里米亚鞑靼人于1774年宣布"独立"后，接着，他们的那个国家便在俄国的强大压力下，于1783年被俄国正式兼并了。这次兼并恍如最后的一击，使俄国取得了亚速海两岸的土地，把东南方面的国界推进到库班河。它结束了数百年来俄罗斯人与拔都汗帐下蒙古人在克里米亚的子孙们的斗争。

---

① 指1768—1774年的俄土战争。在这次战争期间，1773年，俄国爆发了由普加乔夫领导的农民大起义。喀德邻二世因慑于本国人民的威力，无暇对外作战，乃与奥斯曼帝国媾和。——译者

1762年至1796年的欧俄部分

第二十图



又一次俄土战争[①]之后，1791年(按照西方所用的历法[②]，为1792年）签订的《雅西和约》肯定了俄国对克里米亚的兼并。这个和约还使俄国获得了黑海西北岸、南布格河和德涅斯特河之间的那一片土地,包括奥恰科夫港和加德日贝港,加德日贝随即被改名为敖德萨。连彼得一世都失败的地方,喀德邻二世却成功了：她使俄国成为一个黑海强国，并且建立了一支舰队来显示这一点。她还想进一步对奥斯曼帝国用兵,只因身死未果。

喀德邻二世在位时连年用兵，几乎兼并了二十万平方英里的土地。但那些土地上的千百万居民,对俄国的统治一直是敌视的。

---

① 指1787—1792年的俄土战争。——译者

② 1582年罗马教皇格里哥利十三提出历法改革后,西方国家均先后采用“格里哥利历”(即公历),但俄国因为信奉东正教,不受罗马教皇管辖,仍沿用古罗马凯撒时代所颁行的“儒略历”(俗称俄历)。在十八世纪,俄历与公历差十一天。按《雅西和约》订立于公历1792年1月9日,在俄历为1791年12月29日。直到“十月革命”后,苏俄才于1918年2月开始改用公历(当时俄历与公历差十三天)。——译者

第二十一图　1798年至1807年俄国在地中海的前哨站

——俄国与拿破仑法国早期的关系

俄国在其历史进程中有一段很短的时期，即从1798年到1807年缔结《提尔西特和约》[1] 这九年间，事实上是一个地中海国家。而在另一方面，这一段时期在俄国历史上也是很独特的：破天荒第一次，俄国和它的宿敌奥斯曼帝国结为同盟（从1798年延续到1805年）。具有讽刺意味的是：这时英国在第二次反法同盟[2] 中也是俄国的盟邦，合力抵御拿破仑，然而正是英国从中阻挠，使俄国的军事力量不能再出入于地中海地区。

在1798年、1799年之交的冬天，一支俄土联合舰队在俄国海军上将乌沙科夫的指挥下，把法国人赶出了爱奥尼亚群岛，这些岛原是法国在1797年从威尼斯手中抢去的。1800年，这几个岛（科孚岛、帕克索岛、累夫卡斯岛、伊色卡岛、赞特岛、克法利尼亚岛、基西拉岛）被组合成"七岛共和国"，名义上属土耳其主权管辖，但实际上是由俄国军人驻防的（1798年，俄国海军曾在埃及与法军作战；1799年，又在意大利与法军作战）。

1806年，俄军从科孚岛出发，占领了达尔马提亚[3]地区的港口

---

① 1807年7月7日至9日，法皇拿破仑一世与俄皇亚历山大一世、普鲁士国王腓特烈·威廉三世会于涅曼河上的提尔西特地方，缔结了内容广泛的《提尔西特和约》。这时拿破仑的势力如日中天，在东面已经达到俄国的西部边界。——译者

② 1798年夏，即在法国"督政府"时期，拿破仑率兵进犯埃及。同年12月，俄国与英国、奥地利、那不勒斯、葡萄牙、奥斯曼帝国结成第二次反法同盟。——译者

③ 亚得里亚海东北岸的古称。今南斯拉夫西南滨海之地。——译者

1798年至1807年俄国在地中海的前哨站

第二十一图

 俄国暂时占领的地区

 1798－1800年海军上将乌沙科夫所率领的俄国舰队的进军路线

 1799年之际的国界线

0 100 200 300 400 500英里

科托尔(卡塔罗)。这个港口原是法国在前一年从奥地利手中抢去的。

根据1807年《提尔西特和约》的条款，俄国把爱奥尼亚群岛和科托尔港都转让给法国。尽管法国在这几处地方的统治权都没有延续到拿破仑时代的结束，俄国却再也不能重新获得地中海上的这几个战略据点了。事实上，英国虽然和俄国结为同盟来对付拿破仑，但却一直在阻止俄国实现其在地中海地区的野心。例如：在法军占领马尔他岛之后几个月，沙皇保罗一世在1798年就接受了"马尔他骑士团大统领"这个称号[①]。1799年，一支俄国舰队原拟攻打法国在马尔他岛上的守军，但被英方所阻止。而在1800年，英国人自己却攻下并且占领了马尔他岛。

仅仅是因为拿破仑横行欧洲所造成的那些紧急情况，才使俄国有一段很短的时期得以在地中海上获得立足点；然而正是那些因素，又使俄国丧失了那些具有战略意义并且可能是最重要的根据地。

---

① 1798年6月，拿破仑在率兵渡海进犯埃及的途中，突然袭击并且占领了马尔他岛。马尔他骑士团拥戴俄皇保罗一世做他们的"大统领"，想借俄国的势力来恢复其在马尔他岛的统治。而沙皇保罗一世也就接受了这个称号，以马尔他岛的保护者自居，乘机派兵侵入地中海地区。——译者

第二十二图　1796年至1815年的欧俄部分

——俄国与拿破仑法国后期的关系

在《提尔西特和约》中，俄国也不完全是丧土失地的：因战胜而主宰这次和约的法国，把普鲁士在第三次瓜分波兰时抢得的比亚威斯托克地区让给了俄国。而在两年之后，即1809年，拿破仑又把奥地利在第一次瓜分波兰时所分得的、东加利西亚的塔诺波尔地区送给了俄国。但在1815年，塔诺波尔地区又交还给奥地利。

当《提尔西特和约》仍在生效的时候，俄国就在1808年侵入瑞典的属地芬兰。结果在1809年，俄国把芬兰大公国全部的土地(直到托尔尼奥河和木奥尼欧河)以及阿兰群岛都兼并了过来。以后直到1917年，这一大片地区都是俄罗斯帝国的一部分，只是在不同的时期内享有不同程度的自治权罢了。1812年初，仅仅在拿破仑入侵俄国①之前的几个月，沙皇大开"恩典"，允许修改芬兰大公国的边界，使之在拉多加湖以北地区回到1617年所划定的边界线，而在拉多加湖以西地区则移至离圣彼得堡约二十英里的地方。这一着前所未有的花招，意味着把维堡、卡累利阿地峡的西部、以及拉多加湖以北的地区都交还给芬兰人。——不过，芬兰当然仍旧是俄

---

① 1812年6月，拿破仑率领一支在当时说来是空前庞大的六十万人的大军攻打俄国。拿破仑攻下了莫斯科，但只占领了三十五天(1812年9月14日至10月19日)便被迫撤退了。毛主席指出："拿破仑的政治生命，终结于滑铁卢，而其决定点，则是在莫斯科的失败。"(《第二次世界大战的转折点》，《毛泽东选集》，1967年横排版合订本，第844页。)

拿破仑失败后，沙皇俄国成了欧洲反动势力的支柱，"欧洲宪兵"。——译者

1796年至1815年的欧俄部分

第三十二图



1796年的欧俄部分

芬兰大公国，1809年并入俄国。

波兰王国，1815年并入俄国。

比亚威斯托克地区，1807年兼并。

1812年划归芬兰大公国的地区

1815年俄国在欧洲的边界线

塔诺波尔地区，1809－1815年属于俄国。

比萨拉比亚，1812年并入俄国。

1815年之际其他国家的边界线

罗斯帝国的一部分。1833年，又把芬兰大公国在东北面的边界（从巴伦支海直到北纬六十四度南面的一点）稍微向东移动了一下。后来芬兰争得了独立，这些疆界上的变动便具有更重大的意义。

1806年至1812年，俄国又一次与土耳其进行了战争，结果双方订立《布加勒斯特和约》，使俄国获得了位于德涅斯特河和普鲁特河之间的比萨拉比亚（关于比萨拉比亚的详细地图，见下面的第二十三图）。同时，土耳其承认俄国兼并西格鲁吉亚。而在1813年，波斯把几块面积相当大的土地割让给俄国（关于俄国兼并高加索地区的细节，见下面第二十四图的解说）。

1815年的《维也纳和约》，标志着拿破仑时代的终结。根据《维也纳和约》，俄国获得了以前"华沙大公国"大部分的土地（那个"华沙大公国"，原是由法国操纵的、在俄国波兰边界上建立的一个缓冲国）。于是，俄国在历史上第一次统治着维斯瓦河流域中部一带和华沙城，在那里成立了一个波兰王国。这个波兰王国（非正式地叫做"议会波兰"）由沙皇兼为国王，成为俄罗斯帝国的一部分，但享有相当大的地方自治权。及至1830—1831年的波兰革命失败，它的那点地方自治权也被剥夺掉了。

当拿破仑时代结束之际，俄国是欧洲大陆上居于支配地位的军事强国，而且已经把它的国界远远地扩张到中欧和斯堪的纳维亚半岛。

第二十三图　十九世纪时的比萨拉比亚和多瑙河三角洲

——一百年中相对稳定的俄国西部边界

从维也纳会议到第一次世界大战这一百年间，俄国在欧洲的边界一直是相对稳定的，那与它在高加索、中亚、远东大肆扩张的情形截然不同(见下面的第二十四图、第二十五图、第二十七图)。其间有几次小小的变动，那都是与土耳其进行的几次战争所造成的结果。

根据1829年签订的《亚得里安诺堡和约》①，俄国获得了多瑙河口的三角洲(即多瑙河的三个出海口——基利亚河道、苏利纳河道、圣乔治河道，见第二十三图)，以及高加索和黑海东岸地区的一片土地(见下面第二十四图的解说)。后来俄国在克里米亚战争②中失败，受到屈辱。其结果之一，便是在1856年把多瑙河三角洲归还给土耳其。俄国在克里米亚战争中战败受辱的另一个结果，便是把比萨拉比亚南部的三个地区转让给摩尔多瓦公国。1859年，

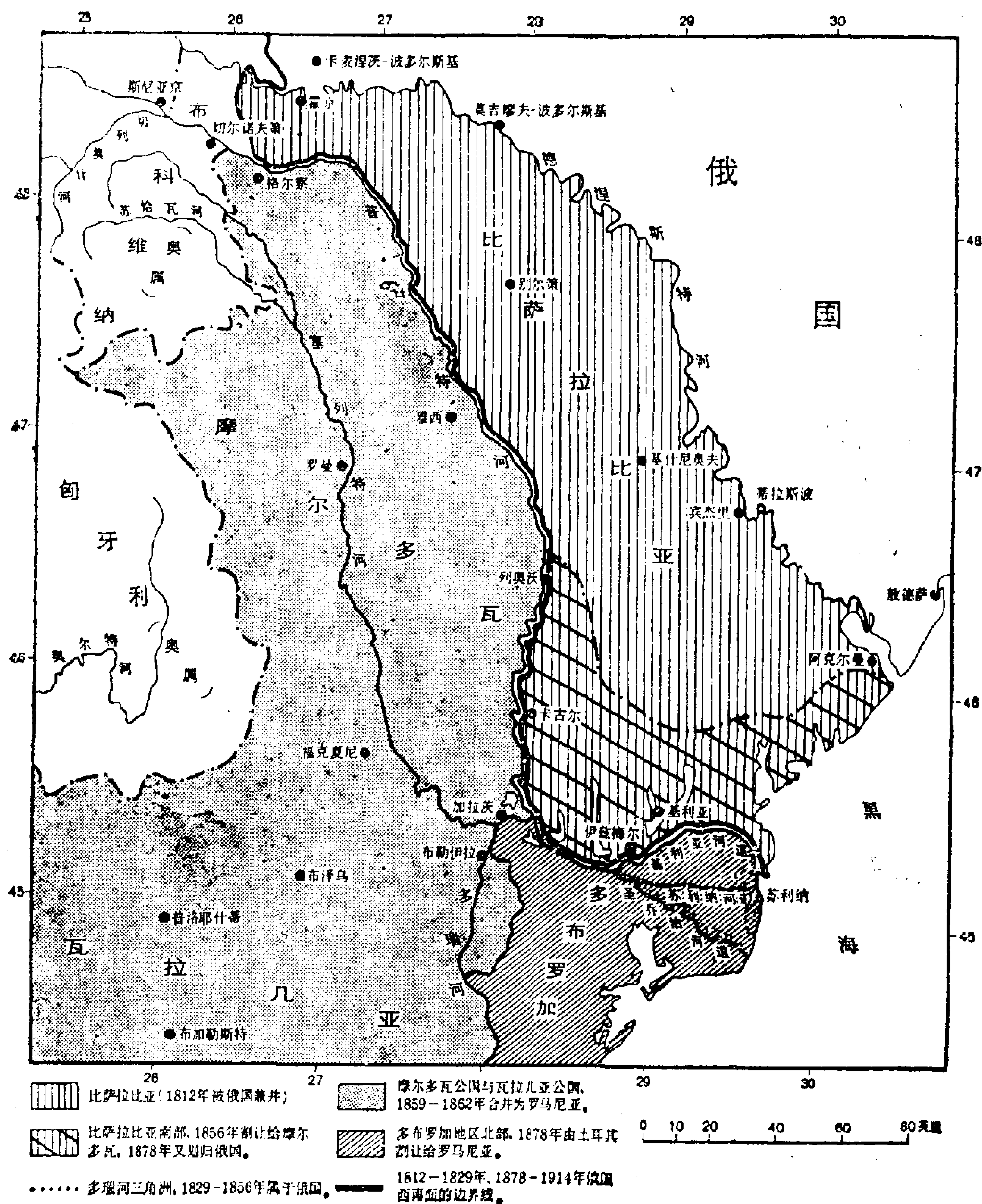
---

① 当希腊人民起来反抗奥斯曼帝国的反动统治，进行独立战争时(1821—1830年)，俄国以保护奥斯曼帝国境内的基督教徒为名，趁机向巴尔干半岛扩张。1828年4月26日，俄国对奥斯曼帝国宣战。俄军主力越过多瑙河向南推进，于1829年8月占领了亚得里安诺堡。同时，另一支俄军在黑海东岸、高加索地区也取得了胜利。当时奥斯曼帝国已无力抵御，但俄国的扩张野心，使列强大为震惊。俄国怕列强出兵干涉，遂于1829年9月与奥斯曼帝国签订了《亚得里安诺堡和约》。——译者

② 1853—1856年奥斯曼帝国(土耳其)、英国、法国、撒丁尼亚王国对俄国的战争。因为这次战争主要是在俄国南部的克里米亚半岛上进行的，故称"克里米亚战争"。在克里米亚战争中，农奴制俄国的弱点暴露无遗，最后惨败。1856年3月，双方签订《巴黎和约》，按照英、法、土耳其所提出的条款结束了这次战争。——译者

十九世纪时的比萨拉比亚和多瑙河三角洲

第二十三图



摩尔多瓦公国与瓦拉几亚公国合并（正式合并是在1862年），新成立了一个国家——罗马尼亚，而摩尔多瓦就成了罗马尼亚的一部分。

根据1878年《圣斯特法诺和约》[1]和《柏林条约》[2]的条款，比萨拉比亚南部又归还给俄国；然而，罗马尼亚却取得多瑙河三角洲以及那位于多瑙河下游正南面的多布罗加地区的大部分，作为它让出比萨拉比亚南部的补偿。此后直到第一次世界大战时，俄国在西南方面的国界一直是在多瑙河基利亚出海口的北岸。

由于西南方面的边界经过这几次划来划去的变动，1914年俄国在西边的疆界，就和1815年时的西部边界一模一样了(见前面的第二十二图)。

---

① 俄国在克里米亚战争中受挫后，仍时时刻刻想肢解奥斯曼帝国，妄图占领君士坦丁堡(今伊斯坦布尔)并控制博斯普鲁斯海峡和达达尼尔海峡，以实现其自由出入地中海、称霸世界的野心。1875年夏，巴尔干半岛上的南部斯拉夫各族人民掀起反奥斯曼帝国的斗争。俄国看到有机可趁，即以援助南部斯拉夫人为名，出面干涉。1877年4月，俄国对奥斯曼帝国宣战。俄军利用巴尔干半岛上各族人民争取解放的有利形势，很快就打败了土耳其军，直逼君士坦丁堡。然而，英国和奥匈帝国为了其本身的帝国主义利益，向俄国提出警告。英国并且把舰队开进达达尼尔海峡，表示将不惜和俄国决一死战。于是，俄国和奥斯曼帝国于1878年3月在君士坦丁堡近郊的圣斯特法诺村签订了这个和约。——译者

② 俄国在《圣斯特法诺和约》中捞到很多东西，这使其他帝国主义国家为之眼红。英国、奥匈帝国和德国要求召开国际会议，来重新审查《圣斯特法诺和约》。1878年6月13日至7月13日，俄、土、英、德、法、奥匈、意大利等国的代表集议于柏林，最后订立了《柏林条约》，以代替《圣斯特法诺和约》。《柏林条约》加深了俄国和德国、奥匈帝国的矛盾，并且为第一次世界大战的爆发埋下了导火线。——译者

第二十四图　1763年至1914年的高加索和外高加索

——高加索和外高加索之征服

在十六世纪，俄国的势力就已经达到高加索北部的捷列克河和卡巴尔达地区(见前面第十三图的解说）。但是，直到1878年，俄国才完全征服了这几个介于黑海和里海之间的地区。高加索和外高加索，绝大部分是在从1783年到1878年这靠近一百年中陆续被征服的。俄国对这些地区的兼并，也不总是自北而南顺序推进的。在那些山路崎岖的北部高山地区被征服以前,那些比较容易通行的沿海地区和外高加索早就被征服了(那由土耳其占领的西南一隅之地除外)。然而,当地居民的民族成分很复杂,内部四分五裂，而且受到土耳其和波斯这两个压迫他们的强邻的侵逼。这种形势给俄国提供了方便，使它早就兼并了高加索中部山区的一部分,即格鲁吉亚。

我们在前面已经说过(见前面第二十图的解说)，土耳其在1774年就把卡巴尔达地区割让给俄国。然而,直到1791年,俄国才开始大规模地侵入大卡巴尔达地区。尽管当地居民也有些亲俄的情绪,但直到1825年左右,这个地区才稳固地成为俄罗斯帝国的一部分。邻近的奥塞梯地区,在1774年就有一部分受俄国统治;及至1806年,终于被俄国兼并了过来。

早在1763年，就在友好的小卡巴尔达人所聚居的地区附近建立了莫兹多克城。这时,俄国人就以莫兹多克附近一带为根据地,向南推进,并且经过捷列克河上游的达里雅尔峡谷,与格鲁吉亚建

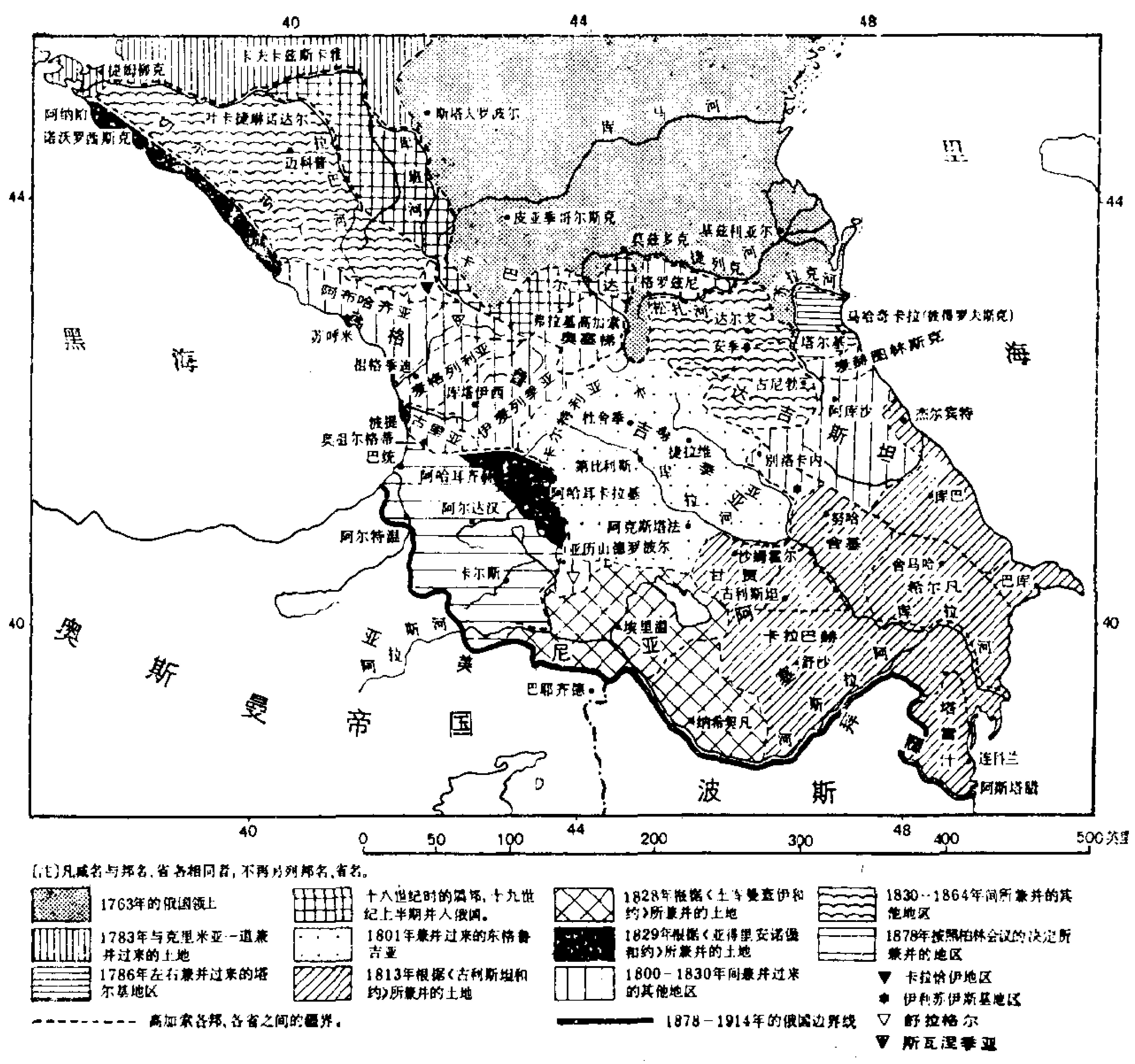
立了联系。1784年，俄国人在莫兹多克城和达里雅尔隘口之间的中点建立了弗拉基高加索城，它成了那通往第比利斯城的格鲁吉亚军事公路的北方起点站。原先在1769年，当俄国和格鲁吉亚结为同盟对土耳其作战时，俄国远征军就是取道这条路开到格鲁吉亚的。1783年，东格鲁吉亚（卡尔特利亚地区和卡赫季亚地区）自愿接受俄国的保护；及至1801年，因为怕遭到波斯入侵，这个王国就正式并入俄罗斯帝国了。在这以后，那些曾经一度是格鲁吉亚古王国的一部分而这时却四分五裂的西部诸小邦，大都很快就归俄国统治了。俄国对这些小邦也同样是分两步来进行兼并：第一步是在保护国的幌子下作事实上的兼并，然后再作法律上的正式兼并。俄国于1803年控制了麦格列利亚（明格列利亚）公国（1867年正式兼并）；1804年，控制了伊麦列季亚王国（1810年正式兼并）和古里亚公国（1829年正式兼并）；约在1804年，控制了斯瓦涅季亚公国（1858年正式兼并）；1810年，控制了阿布哈齐亚公国（1864年正式兼并）。

波斯力图阻挡俄国侵入它的势力范围，随即与俄国发生战争（1804—1814年），但被打败了。根据《古利斯坦和约》，波斯不仅承认俄国占有格鲁吉亚，而且把达吉斯坦地区和阿塞拜疆北部割让给俄国。俄国是一块一块地把阿塞拜疆地区蚕食掉的：1804年，兼并了甘贾汗国；1805年，兼并了卡拉巴赫、希尔凡、舍基等汗国；1806年，兼并了库巴、巴库、杰尔宾特等汗国；1813年，兼并了塔雷什汗国（那是俄国在里海西岸最南边的一部分领土）。而在1805年，俄国还从波斯手里夺取了舒拉格尔地区。

此外，在1786年左右，苏拉克河以南那部分里海西岸的统治者、塔尔基的沙姆哈尔汗，就已经成了俄国的附庸。十八、十九世纪之交，塔尔基南边的那个小汗国麦赫图林斯克，也归顺了俄国。1844年，在当地的塔尔基城附近建立了彼得罗夫斯克港（今马哈奇卡拉港）。后来，彼得罗夫斯克港日益发展，在重要性上超过了塔

1763年至1914年的高加索和外高加索

第二十四图



尔基城。

1817年，俄国把边界从捷列克河中游向南推进到松扎河，并且在那里建立了一道新的防线。1818年，在这道防线上建筑了格罗兹纳亚要塞(今格罗兹尼城)。

尽管波斯在1813年就已经把达吉斯坦地区割让给俄国，但直到1821年左右，俄国才征服了这个崇山峻岭之区的南部（直到1830年，才把西边的德扎罗—别洛卡内地区和伊利苏伊斯基苏丹国正式兼并过来)；而直到1859年，才平定了这一地区的北部。

1826年至1828年，俄国又与波斯进行了一场战争，结果签订《土库曼查伊和约》，俄国获得了亚美尼亚东部的埃里温汗国和纳希契凡汗国。于是，俄国与波斯在外高加索地区接壤，就大部分是以阿拉斯河(阿拉克西斯河）为界了。自1828年以来，俄国与波斯在里海以西这条长达四百三十多英里的边界线，一直都没有什么变动。例外的情况是：俄国曾在靠近纳希契凡的地方在阿拉斯河南边占领过一块小小的桥头堡阵地，但在1893年又还给波斯了。而在二十世纪五十年代勘定疆界时，这一段边界也作过一些细微的调整。

根据1829年的《亚得里安诺堡和约》，土耳其让出阿哈耳齐赫地区，这个地区重新并入格鲁吉亚。《亚得里安诺堡和约》还把黑海整个东北面的沿海之地，连同阿纳帕、苏呼米、波提等港口，都划归俄国。本来，在1803年至1810年间，当俄国在兼并这一带的内陆时，苏呼米港和波提港还是保持在土耳其人手里的。

在订立《亚得里安诺堡和约》的前一年，俄国人就已经兼并了库班河发源地西南那一块小小的卡拉恰伊地区。1829年，俄国从土耳其手里抢得了邻近卡拉恰伊地区西北面直到黑海海岸的那一片土地。在1830年至1864年这段时期内，俄国逐渐征服了库班河流域和拉巴河流域。这一带是切尔克斯人(阿杜格人）所居住的土

地，他们早在三百年前就已经成为俄国的附庸了(见前面第十三图的解说)。

俄国在外高加索地区所侵占的最后一批土地，是1877—1878年俄土战争所造成的结果。那个短命的《圣斯特法诺和约》，曾把巴统、卡尔斯、阿尔达汉、巴耶齐德(巴耶泽特)等地区都划归俄国。后来在柏林会议上，俄国所侵占的这些土地大部分都得到认可，只是把巴耶齐德地区交还给土耳其，并且规定巴统为俄国管辖下的自由港。此后俄国在外高加索方面的疆界，实际上都稳定地保持着柏林会议所安排的局面，直到第一次世界大战时才有所变动。

第二十五图　1763年至1914年俄国在中亚的扩张

——哈萨克斯坦和土耳其斯坦之征服

1763年，俄国兼并了塞米巴拉金斯克东面的一小块地区，其中包括鄂毕河的发源地(见第二十五图)。在这以后的九十多年中，俄国在亚洲所侵占的土地，都在这个地区的西面或西南面。

我们在前面已经说过(见第十八图的解说)，第十八世纪三十年代，哈萨克人的小帐汗国和中帐汗国已经在名义上承认俄国为其宗主国；然而，直到1822年左右，俄国才在这些游牧部族中建立起坚强的统治。约在1847年，大帐汗国也被征服了，于是哈萨克地区以南的那些乌兹别克各邦的统治者，就突然第一次面临着要被俄罗斯帝国吞灭掉的危险。经过延续达三十年之久的艰苦抗战，这些民族成分很复杂的弱小国家(浩罕、布哈拉、基发)，才逐一被迫屈服在俄国的统治之下。

由于这个地区大部分都是沙漠荒原，俄国人要征服乌兹别克地区，必须先夺取或建立进行兼并的根据地。1853年，俄国人侵占了浩罕汗国西北面的阿克—麦切特城(并将之改名为佩罗夫斯克)；次年，俄国人在贴近浩罕汗国的东北边界、哈萨克人所聚居的地方营建了维尔尼要塞(今阿拉木图)。十年以后，俄国人才集中兵力来征服浩罕汗国：1864年，攻陷了奇姆肯特城；1865年，袭取了它的京城塔什干。根据1868年和约的条款，浩罕沦为俄国的保护国。但后来浩罕起兵反抗，1876年俄国终于把这个汗国完全并吞掉了。

与此同时，布哈拉汗国的部队曾于1865年袭击那些侵入浩罕

的俄国人，引起和俄国的战争，结果使他们在1868年失去了撒马尔罕，京城布哈拉亦宣告失守。根据1868年缔结的和约，俄国兼并了撒马尔罕及其附近地区；而布哈拉汗国剩下来的那一部分，则成为俄国的保护国。此后布哈拉保持着这种被保护国的地位，直到1917年才改变。

在乌兹别克各邦中，基发汗国是最难攻取的，它最后才沦陷。1873年，俄国完成了进军的准备工作、很快就占领了它的京城基发。根据1873年缔结的和约条款，俄国兼并了基发汗国在阿姆河以东的那部分土地。而基发汗国剩下来的那一部分，和它的邻邦布哈拉一样，成为俄国的保护国，这种地位直到1917年才改变。

1869年，俄国和波斯曾成立过一项协定，规定以阿特腊克河下游作为两国在里海以东的共同边界。1873年，俄国部队侵占了里海东南面那一片大部分都是荒无人烟的滨海之地，南边直到阿特腊克河。俄国已于1867年以塔什干为中心，建立了土耳其斯坦总督区。这时，俄国就把上述所有这些被兼并过来的乌兹别克地区，统统划归土耳其斯坦总督管辖。

卡拉库姆沙漠以南那几个分散的、特克一土库曼人所居住的地区，原先时而归基发汗国统治，时而归布哈拉汗国统治。在1881年至1885年间，俄国征服了土库曼地区：1881年，格奥克一捷佩城陷落；1884年，谋夫城(马里城)失陷；而最后在1885年，俄国兼并了位于阿富汗边境上的库什卡周围的地区。

俄国在进行这些兼并时，又先后与波斯成立了几个协定。1881年和1893年签订的两个条约，规定了两国东部边界的走向；而1893年的那个条约，还规定了俄国、波斯、阿富汗三国接壤处的疆界。自十九世纪末叶以来，除了在1921年和1954年曾作过两次细微的调整以外，俄国和波斯在里海以东那一段长达六百多英里的边界线一直都没有什么变动。

当俄国在中亚进行扩张时，另一个有直接利害关系的国家是阿富汗。可是，这个新和阿富汗接壤的强邻，甚至根本没有正式和阿富汗商谈过边界问题，直到1921年才举行谈判（后来在1946年又谈判过一次）。倒是英国人越俎代庖，先后于1873年、1885年、1895年与俄国人举行谈判，达成协议，并于1893年与阿富汗人举行谈判，划定了俄国和阿富汗的边界线。那些由英国人一手包办的俄、阿边界线，后来只经过一些细微的调整，一直维持到今天。俄国和阿富汗的边界线长达一千二百八十一英里，其中有八百英里系以阿姆河及其源头的喷赤河和帕米尔河为界。

1895年，俄罗斯帝国又在毗邻地区兼并了最后一块相当大的土地，那也就是俄国最靠近英属印度的地方。这就是山势嵯峨的帕米尔地区，它和印度之间只隔着阿富汗东部那一条锅把子形的狭长地带。而那条狭长地带，有些地方只有十英里宽。

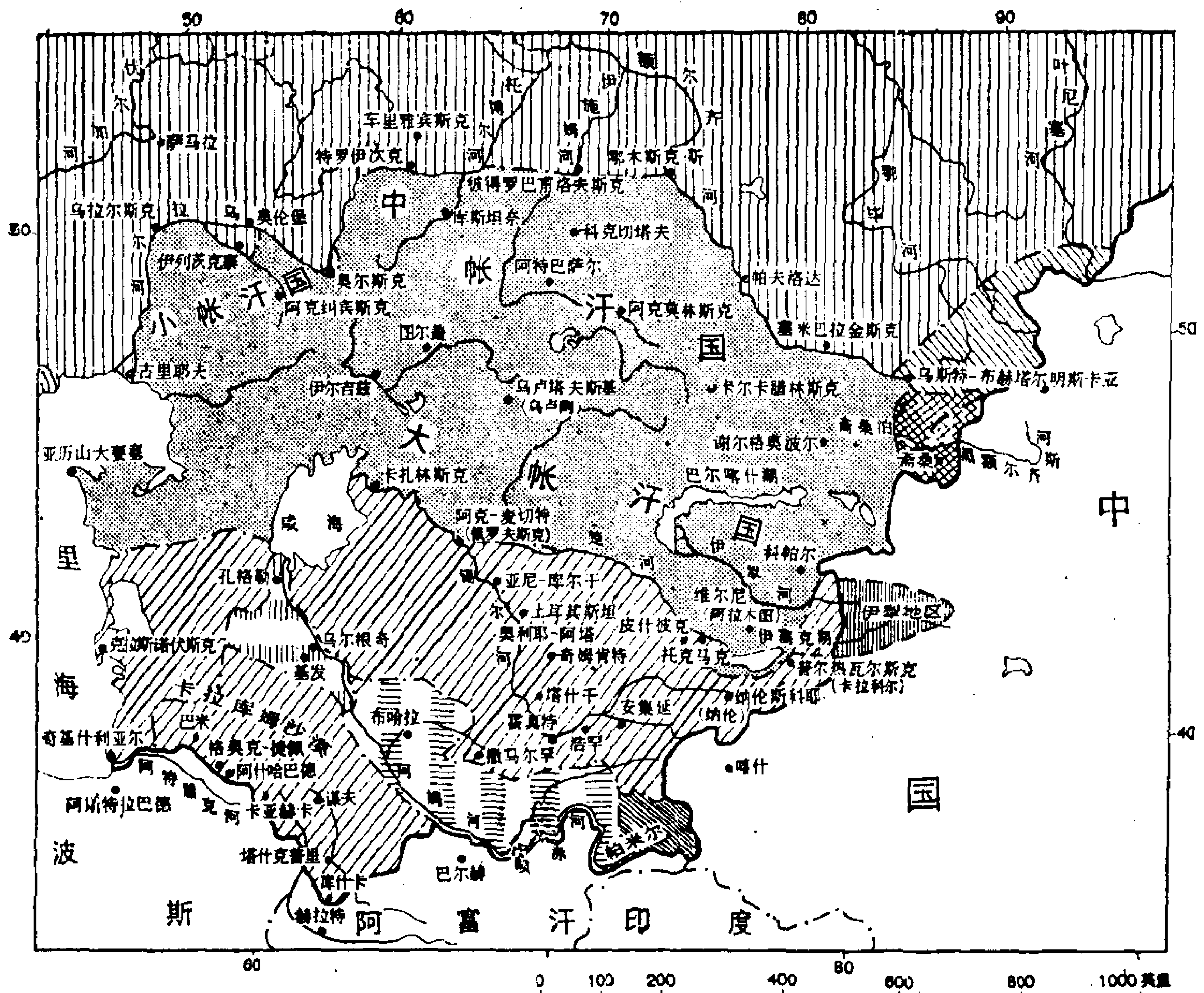
同时，俄国又在乌兹别克地区的东北面侵占了几块土地，以扩展其边界。1864年，俄国兼并了斋桑泊北面和南面一带地方以及黑额尔齐斯河南岸的一部分①。1868年，俄国在斋桑泊东南建立了斋桑兵站。1881年，根据和中国订立的条约，俄国兼并了黑额尔齐斯河下游北岸的土地，那就在它于1864年侵占的那片土地的正对面。

1871年，俄国军队侵占了伊犁河上游一带的伊犁地区，那是中国新疆的一部分。中、俄随即发生外交争执，后来在1881年订立《圣彼得堡条约》(亦称《中俄伊犁条约》)，算是告一段落。俄国从有争

① 在这里，作者忽略了一个重要事实：沙俄在中亚肆行扩张，也侵占了中国一大片土地。在清朝，中国西部边界原在巴尔喀什湖一带，斋桑泊、阿拉湖和特穆尔图淖尔(即伊塞克湖)都是中国的内湖。沙俄在1860年的《中俄北京条约》中除了夺取我国乌苏里江以东的大片领土以外，还强行规定中俄西部边界的走向，并于1864年强迫清政府签订《中俄勘分西北界约记》。通过这两个不平等条约，沙俄侵占了我国西北部四十四万多平方公里的土地。——译者

1763年至1914年俄国在中亚的扩张

第二十五图



1762年时的俄国领土

乌兹别克地区，连同土库曼地区的西部和西南部，1853－1885年被俄国兼并。

1871－1881年被俄军侵占的伊犁地区

鄂毕河发源地，1763年被俄国兼并。

1868－1917年的布哈拉被保护国

帕米尔地区，1895年兼并。

绝大部分是哈萨克人所聚居的地区，1801－1855年被俄国兼并。

1873－1917年的基发被保护国

俄国在斋桑泊地区所兼并的土地

1864年兼并

1881年兼并

1895－1914年的俄国边界线

1914年之际其他国家的疆界

议的大部分地区撤走，以换取上述黑额尔齐斯河下游北岸的那一片土地[①]。

俄国并吞了这许多由千百万非斯拉夫族人所居住的广袤的土地，这就使俄国成为一个主要的殖民主义强国。然而与此同时，正如本书第二十六图所示，俄国也正在被迫出让其海外领地的大部分。

---

① 1871年夏，沙俄悍然出兵侵占我国新疆伊犁(今伊宁市)地区，多方要挟清政府接受其无理要求。经过十年的斗争和反复交涉，两国代表于1881年2月24日在圣彼得堡签订《中俄伊犁条约》。结果伊犁虽然交还，沙俄却从中国勒索了九百万银卢布的赔款，割去了霍尔果斯河以西的土地和黑额尔齐斯河下游北岸的土地，并且攫取了许多通商特权。1882年至1884年，两国又根据《中俄伊犁条约》中关于修改西部边界的规定，先后订立了《伊犁界约》、《喀什噶尔界约》、《科塔界约》、《塔尔巴哈台西南界约》、《中俄续勘喀什噶尔界约》等五个勘界议定书。通过不平等的《中俄伊犁条约》和这五个不平等的勘界议定书，沙俄又从我国西部共抢去了七万多平方公里的土地。此外，在1892年，沙俄又公然违反条约规定，在帕米尔地区强占了我国两万多平方公里的土地。——译者

第二十六图　十八世纪至十九世纪俄国在北太平洋地区的扩张和收缩

——俄国在北太平洋和北美洲的领地

1728年，受俄国雇用的丹麦航海家白令船长，发现了那一道隔在亚洲和美洲之间的海峡（这道海峡后来就以他的名字命名为白令海峡），海峡中间的大、小代奥米德岛以及圣劳伦斯岛。1741年，白令又率领第一批俄国探险队，在阿拉斯加附近登陆（这是一支我们确实知道曾派人在阿拉斯加附近登过陆的探险队，但在这以前，至少有一艘俄国船可能曾到过这个地区。见前面第十八图的解说）。白令的船上有一批登陆人员，曾在卡雅克岛上呆过几小时；而其副手奇里科夫上尉的船上派上岸的登陆人员，则在亚历山大群岛永远失踪了，可能是在巴拉诺夫岛上失踪的。同年，白令在其返航途中发现了位于堪察加中部以东约一百一十英里的科曼多尔群岛。这一群岛屿至今仍在俄国人手里，其中最大的是白令岛和麦德内岛（见第二十六图右下角的附图二）。

1741年那一支由白令率领的探险队，也发现阿留申群岛有丰富的毛皮资源。这项消息象火花一样触发了俄国人对阿拉斯加的热情，这种热情持续了一百二十多年。1766年左右，所有的阿留申诸岛都被勘测到了，当地居民遭到粗暴的镇压。二十年之后（1786—1787年），发现了普里比洛夫（海豹）群岛，于是又开始大规模地滥杀海豹。

1784年，商人舍列霍夫[①]在阿拉斯加地区建立了第一个永久

① 格里戈里·伊·舍列霍夫（1747—1795年）是俄国投机商、殖民主义者。他于

性的俄国人居留地，那就是科迪亚克岛东南岸三圣湾上的老科迪亚克城。1792年，这个殖民据点迁往本岛北岸更利于发展的新址，那就是今天的科迪亚克城。

1745年，第一批俄国商船队航行到阿留申群岛。从这时候起，直到1799年，俄国商人们在阿拉斯加地区你争我夺，相互间进行着极其激烈的竞争。在这期间，还有许多私人任意进行探险活动，并且定居了下来。但在1799年，"俄国美洲公司"成立，它领有特许状，享有垄断性的特权，得到沙皇政府的支持，实际上对北纬五十五度以北所有的领地以及阿留申群岛、普里比洛夫群岛、大小代奥米德岛和其他诸岛享有无限的权力。同年，在巴拉诺夫岛（当时叫做锡特卡岛）上建立了第一个俄国殖民地——米海洛夫斯克。1802年，当地土著居民①起来反抗，扫平了米海洛夫斯克。1804年，俄国人用大炮轰击在这以南六英里的当地土著居民的村落，就在这个村落的遗址上建立了一座新城——新阿尔汉格尔斯克，后来改名为锡特卡。1805年'这个新的居留地成了俄国美洲公司在北美洲进行殖民活动的总部。

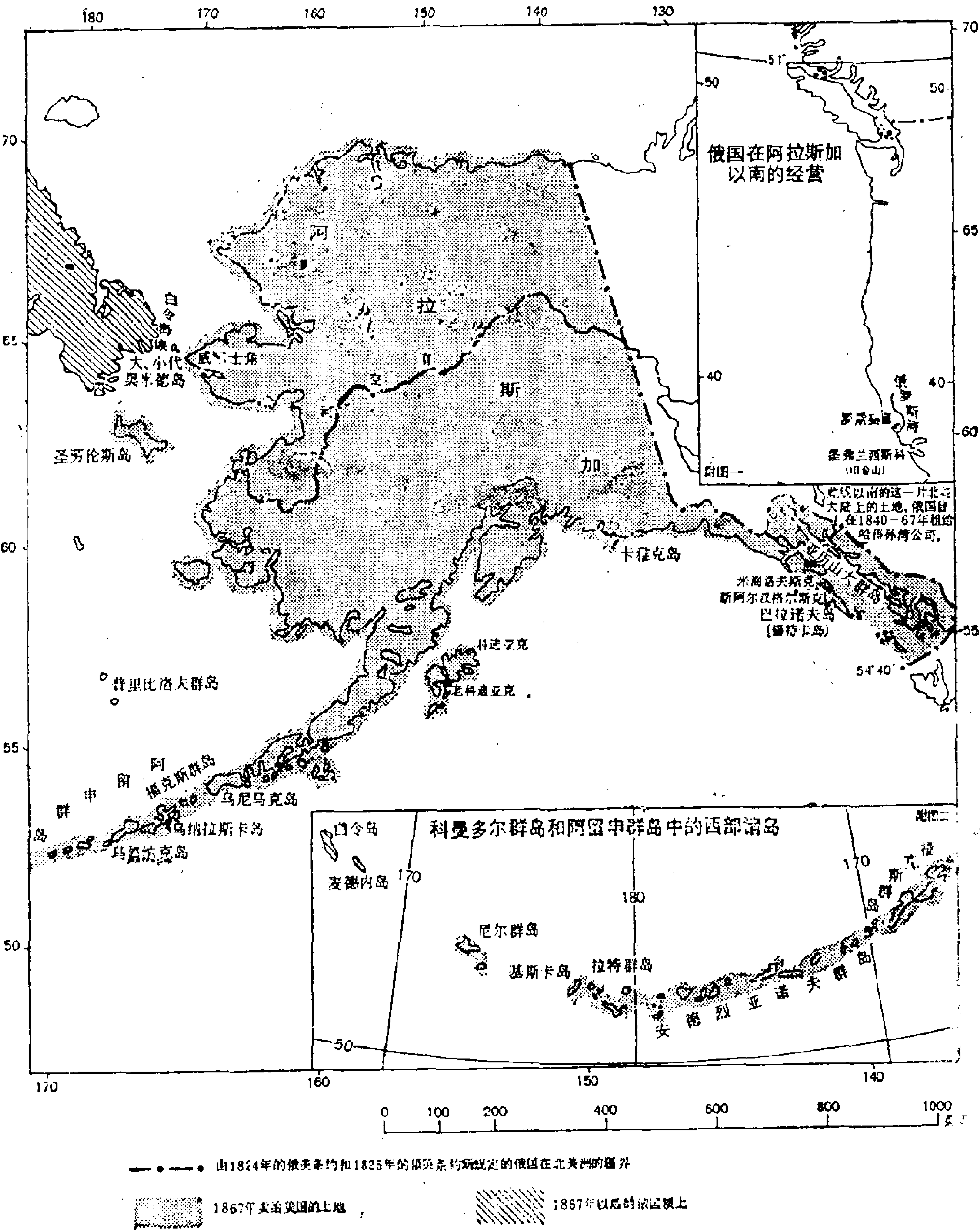
俄国美洲公司曾设想过种种狂妄的计划，它所领得的特许状，使它有权为俄国去探寻并占领新的土地。在十九世纪的头二十年中，俄国美洲公司的代理人曾力图在夏威夷群岛取得一个立足点，但一切都是枉费心机。不过，他们在加利福尼亚却或多或少是较为成功的。在加利福尼亚，他们在距圣弗兰西斯科（旧金山）不远的俄罗斯河北面几英里的地方建立了一个殖民地。这个居留地最初是在1811年建立的，次年正式定名为罗斯要塞（见第二十六图右上

1783年组织掠夺性的贸易公司，在阿拉斯加一带进行殖民活动。1784年8月，在科迪亚克岛上建立了俄国在美洲的第一个殖民据点。后来的俄国美洲公司，便是以他那个公司为基础扩展起来的。——译者

① 指北美洲西北部滨海地区的印第安人。——译者

十八世纪至十九世纪俄国在北太平洋地区的扩张和收缩

第二十六图



角的附图一)。俄国人原想把罗斯要塞作为对抗西班牙势力的杠杆,并作为供应锡特卡城和其他北方据点的粮仓,但在这两方面都失败了。及至1841年,俄国人就把这个俄属美洲最南边的前哨据点卖给了约翰·苏特①。

俄国美洲公司从来没有能建立起一块能够生存下去的、自给自足的殖民地。它的精力,主要都花在向当地居民勒索毛皮这一件事上,而它的活动一般也只限于滨海地区。因此,俄属美洲殖民地从来不曾有过相当多的人口,也从来不曾有过强固的防御基地。俄国在其美洲领地上的统治经常是脆弱的,很容易被摧毁。

俄国美洲公司越来越成为沙皇政府的一个机构(在1821年以后,它实际上就是由海军军官管理了),它的商业地位每况愈下。在其存在时期的最后二十七年中(1840—1867年),俄国美洲公司甚至把它在北美大陆上那一条锅把子形的狭长地带的南半部(斯宾塞角以南),出租给它的竞争对手哈得孙湾公司,以换取年租。1862年,当它那第三个为期二十年的特许状期满的时候,俄国美洲公司就几乎已经破产了;后来纯粹是为了政治上的原因,它才暂时得以苟延残喘。

从十九世纪五十年代中期起,俄国人就已经在考虑要出售阿拉斯加。除了因为税收日益减少这一点以外,俄国人还有一些其他的理由,把这个地区当做沉重的负担。在这个地区,长期以来俄国和英、美两国一向是有磨擦的。一旦英国或美国来攻打俄国在美洲的这些防务空虚的属地,俄国就休想能保得住它们。1821年,俄国颁布敕令,宣称它在这个地区北纬五十一度以北和离海岸线一

① 约翰·苏特(1803—1880年)是美国西部的大地主、投机商。1839年,他来到当时属于墨西哥的加利福尼亚,在旧金山湾附近霸占了一大片土地。1841年,他买下了俄国在旧金山北面的军事据点罗斯要塞,这件事标志着俄国在加利福尼亚殖民活动的结束。后来在美、墨战争(1846—1848年)期间,美国从墨西哥手里夺取了加利福尼亚等地。——译者

百英里以内的水域享有独占的航行权。1823年美国宣布"门罗主义"①，一部分就是针对着俄国的这项敕令而发的。这场争执，由于1824年的一项条约而得到解决。该条约把俄国在这一地区的主权要求限制在北纬五十四度四十分以北，并且在互惠的基础上规定了自由航行、自由贸易的权利。1825年，英国和俄国终于用很含糊的条文，划定了阿拉斯加和英属加拿大之间的边界，并且规定了同样的通商权利(见第二十六图)。及至1835年，当上述两个条约均已满期时，俄国便企图阻止外国船舶驶近这个地区北纬五十四度四十分以北的海岸。然而，那些无法无天的海盗商人、捕鲸者、想发横财的冒险家，一向都无视边界条约和通商条约上所规定的那些细节。

最后，克里米亚战争②一爆发，俄国在太平洋地区的领地那种不堪一击的情况就暴露无遗了。俄国手忙脚乱地采取了一些防御性的措施，那无非是装假把俄国美洲公司的财产转让给一家美国公司，并且由俄国美洲公司和英国的哈得孙湾公司签订了一项中立协定。1855年，英、法在北太平洋水域的舰队开炮轰击勘察加半岛上的彼得罗巴甫洛夫斯克港，不过倒没有攻打阿拉斯加。这时俄国终于得出结论：与其坐视阿拉斯加落在它的主要敌人英国手里，倒不如让美国来统治这个地区要好一些。

由于这些原因，俄国政府就在1867年把整个这一大片地区(包括阿拉斯加、阿留申群岛、圣劳伦斯岛、小代奥米德岛、普里比洛夫

---

① 1823年12月2日，美国总统门罗向国会发表咨文，大意说：美洲各地，今后不能再被任何欧洲国家视为进行进一步殖民的对象。如果哪个欧洲国家来干涉西半球的事务，那只能被认为是对美国的不友好行为。这便是著名的«门罗宣言»。"门罗主义"提出：美洲是美洲人的美洲，他人不得染指。但它实际上是说：美洲是美国人的美洲，他人不得染指。在当时，"门罗主义"是为了抵御俄国和"神圣同盟"对美洲的侵略野心而提出来的。不过到后来，美国就利用"门罗主义"来干涉拉丁美洲各国的事务，作为其独霸西半球的护符了。——译者

② 见前面72页第二十三图解说的注释②。——译者

群岛)卖国了美国[1]。自1867年以来，美国和俄国之间的边界线，就一直是穿过白令海峡中那相距不到五英里的大代奥米德岛和小代奥米德岛之间的海面上(大代奥米德岛属俄国，小代奥米德岛属美国)。俄国曾明智地减少了它的损失，并且避免了要在北美洲进行一场帝国主义战争。然而，俄国在亚洲却是奉行另一种政策，这就注定了它必然要和日本进行一场这样的战争(见下面第二十八图的解说)。

---

① 1867年3月，美国以七百二十万美元从俄国手里廉价购得阿拉斯加。后来，阿拉斯加在经济上、战略地位上的重要性日益显著。1959年1月，阿拉斯加成为美国的第四十九州。——译者

第二十七图　1763年至1897年 俄国在远东的扩张

——俄国侵占萨哈林岛(库页岛)、阿穆尔河(黑龙江)北岸和滨海省

1732年左右，俄国最后征服了勘察加。在这以后有一百二十多年之久，俄国在远东地区大陆上的边界都没有什么变动，直到十九世纪后半期，俄国才兼并阿穆尔河(黑龙江)流域的土地。《第二十七图》之所以用"1763年"开头，仅仅是为了本书的连续性，使它和前面的《第十八图》在年代上衔接起来。

1853年，涅维尔斯科伊船长代表俄国美洲公司，带领一支武装探险队侵入萨哈林岛(库页岛)①。因为在这以前已经有日本人定居在这里，于是俄国和日本在1855年达成协议，由两国共管萨哈林岛。大约就在同时，日本人占据了千岛群岛中的南部诸岛。根据1855年的协定，俄国和日本把乌鲁普岛(得抚岛)和择捉岛之间的择捉海峡作为两国势力范围的分界线。但是，萨哈林岛上的俄国人不断地排挤日本人，最后两国于1875年订立了《圣彼得堡条约》。该条约规定：日本把整个萨哈林岛都让给俄国，以换取千岛群岛中的北部诸岛，这样就使日本领有整个的千岛群岛。

---

① 库页岛(即所谓萨哈林岛)原为我国领土。远的不说，在十五世纪初年，明朝就设置奴儿干都指挥使司，管辖黑龙江流域、乌苏里江流域和库页岛。奴儿干都指挥使司属下的囊哈儿卫，就是中国设在库页岛上的地方行政机关。1689年的《尼布楚条约》，规定额尔古纳河以东、外兴安岭以南的土地概属中国，库页岛仍为中国领土的一部分。十九世纪五十年代俄国侵入库页岛，是对中国的侵略。——译者

就在它播下将来和日本发生冲突的火种之际，俄国又正在重新挑起早年和中国发生过的冲突。我们在前面说过（见前面第十六图的解说），根据1689年的《尼布楚条约》，俄国已经被赶出了阿穆尔河（黑龙江）流域。但是，及至1850年，侵略成性的东西伯利亚总督尼古拉·穆拉维约夫①就利用俄国美洲公司这面破旗作为掩护，在离阿穆尔河出海口几英里的地方建立了尼古拉耶夫斯克（庙街）这个据点，1856年，在结雅河和阿穆尔河汇合处建立了乌斯特-结雅斯克这个军事据点，1858年改名为布拉戈维申斯克（海兰泡）。两年之后，又在阿穆尔河中游建立了哈巴罗夫斯克城（伯力）。

也就是在1858年，当中国人正忙于对付英、法联军入侵之际，俄国用强迫手段逼使中国人签订《瑷珲条约》。根据《瑷珲条约》，俄国侵占了阿穆尔河以北从额尔古纳河直达于海的这一大片土地，并规定把乌苏里江以东直达于海的这一大片地区由中、俄两国共管。尽管中国政府拒不批准这个条约，俄国人不断地着着进逼，多方要挟不已：1860年7月，俄国强建符拉迪沃斯托克港（海参崴）。当时中国又遭到西方列强的进攻②，国势削弱，终于在1860年11月被迫与俄国签订《北京条约》③。根据《中俄北京条约》的条款，中国不仅割让阿穆尔河以北的土地，而且割让在乌苏里江口以下那一段阿穆尔河以东的土地，以及乌苏里江以东的土地（即滨海省）。

---

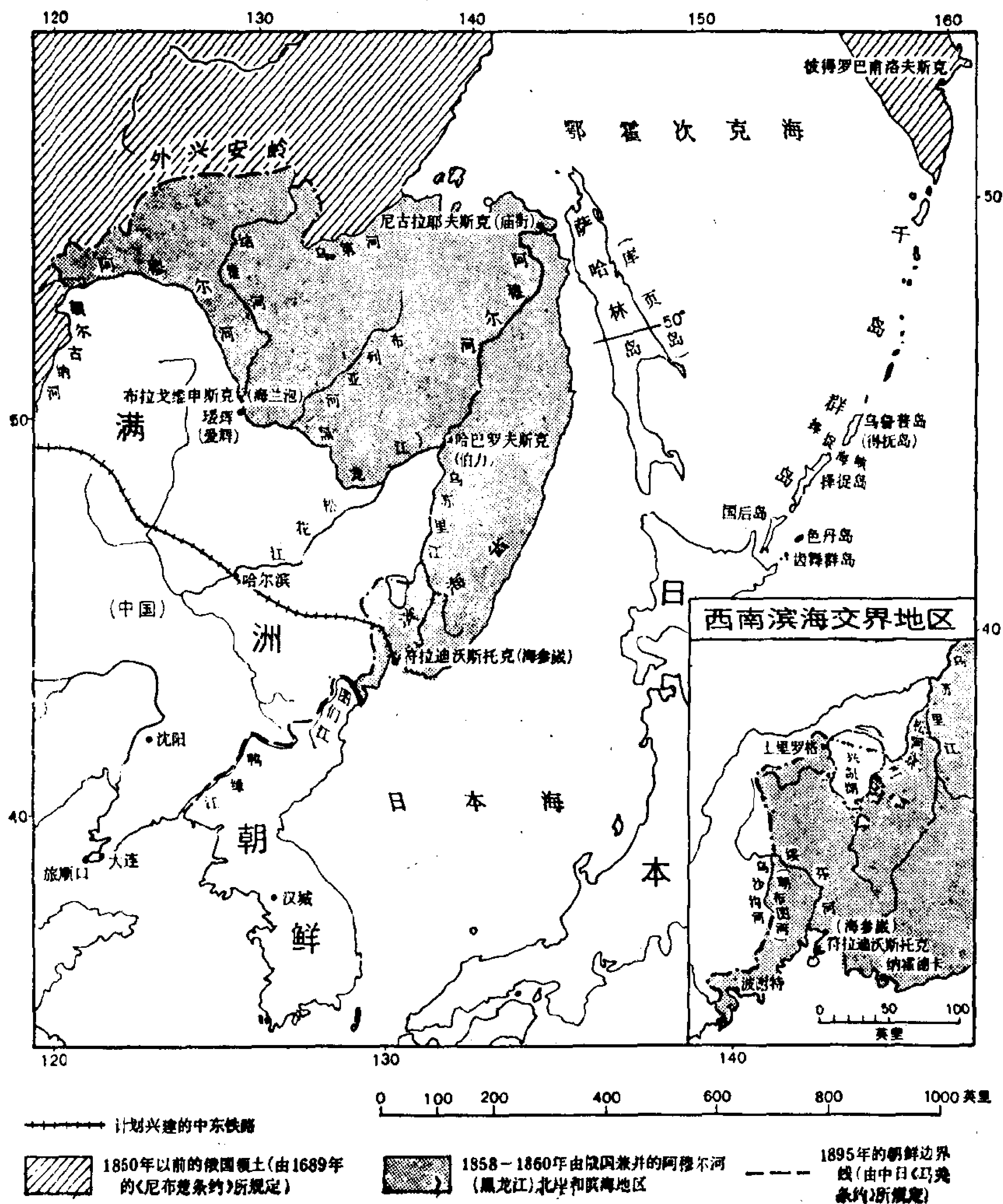
① 尼古拉·尼·穆拉维约夫（1809—1881年）是沙俄军事头目，殖民主义者，侵略中国的元凶巨恶。1847年至1861年任东西伯利亚总督，直接策动了对我国黑龙江以北乌苏里江以东广大地区的侵占。——译者

② 指1860年英、法联军寇掠北京。——译者

③ 通过1858年的《瑷珲条约》，沙俄侵占了我国外兴安岭以南、黑龙江以北六十多万平方公里的土地；通过1860年的《中俄北京条约》，沙俄侵占了我国乌苏里江以东四十万平方公里的土地，在1860年的《中俄北京条约》中，沙俄还强行规定中俄西部边界的走向，侵占了我国西北部的一大片土地（参见第二十五图解说中的注释①）。《瑷珲条约》和《中俄北京条约》都是沙俄强加于中国的不平等条约，通过这两个条约以及后来的几个条约，沙俄一共从中国割去了一百五十多万平方公里的领土。——译者

1763年至1897年俄国在远东的扩张

第二十七图



1861年一次，1886年又一次，中、俄勘界委员会勘定了滨海省的边界线(见第二十七图右下角的附图)。在这个地区，中、俄边界的走向过去是而且现在仍然是：沿着乌苏里江和松阿察河，上至兴凯湖(这个湖北侧的四分之一属中国)，由此再沿着山脉的分水岭和瑚布图河(它是绥芬河南边的一条支流）的一段河身，以达到南距海岸约十英里、图们江所流过的那个地点。图们江由此南流入海，那也就是俄国和朝鲜的分界线①。

阿穆尔河(黑龙江)和乌苏里江汇合的这个地区，一直是发生龃龉的根源。这两条河流在两条相距约三十英里的水道里汇合，中间有个黑瞎子岛②。俄国人硬要把边界线划在西面的那条水道(抚远水道，亦称通江水道，俄国人称之为卡扎凯维赤沃水道)上，说要由他们来管辖黑瞎子岛，但此项要求迄未得逞。

另外还有一个日后发生纠纷的根源，那就是阿穆尔河（黑龙江)北岸、介于结雅河和布列亚河之间的那一片地区。1858年的《瑷珲条约》明文规定：居住在这个地区的"江东六十四屯"的居民，仍归中国管辖。但在1900年义和团起义期间，俄国人把"江东六十四屯"的居民驱逐了出来，并且窃取了这个地区的管辖权。俄国的这一行动，从来没有得到中国的认可。

---

① 按照1860年《中俄北京条约》的规定，这一段边界线的走向如下："自乌苏里河口而南，上至兴凯湖，两国以乌苏里及松阿察二河作为交界。其二河东之地，属俄罗斯国；二河西，属中国。自松阿察河之源，两国交界逾兴凯湖直至白棱河；自白棱河口，顺山岭至瑚布图河口，再由瑚布图河口，顺珲春河及海中间之岭，至图们江口。其东皆属俄罗斯国；其西皆属中国。两国交界与图们江之会处及该江口，相距不过二十里。"(见《中外旧约章汇编》，第一册，三联书店1957年版，第149页。)——译者

② 黑瞎子岛亦名抚远三角洲，是黑龙江与乌苏里江汇合处的一个三角形大岛，历来是中国神圣领土的一部分。黑瞎子岛位于乌苏里江江口以西，即使按照不平等的《瑷珲条约》和《中俄北京条约》，它也不在割让之列，当然仍属我国。——译者

第二十八图　1898年至1945年俄国在远东的变动

——1904—1905年的日俄战争及其后果

1898年，俄国索得了租用辽东半岛南端(其中包括旅顺口和大连湾)为期二十五年的租借权。这一块中国领土，正是三年前俄国在“三国干涉还辽”的外交交涉中带头迫使日本吐出来的那块土地。除了在北冰洋所得到的那些岛屿以外，辽东半岛南端的租用，就算是沙俄帝国最后一次的重大扩张了。前面说过（见第二十七图的解说）①，在1896年，俄国就已经取得了在中国满洲建造“中东铁路”的权利，并根据筑路权的要求，在满洲取得了广泛的经济特权和行政特权。这条计划中的中东铁路是一条捷径，把符拉迪沃斯托克(海参崴)和西伯利亚大铁道线上的赤塔城用直线连接了起来。这条铁路是在1903年才完工的(见第二十八图右上角的附图)。

俄国在1898年租用辽东半岛后，随即又取得了建造“南满铁路”的权利。南满铁路把旅顺口和哈尔滨连接了起来，在哈尔滨与中东铁路接轨。当时俄国人的势力渗透到满洲大部分的地区，无孔不入。后来，俄国更把它经济活动的魔爪伸进朝鲜，并拒绝日本人所屡次提出的要求划分势力范围的建议，日本人就在1904年突然袭击驻泊在旅顺口的俄国舰队，发动了日俄战争，并且打败了那

---

① 作者在第二十七图的解说中并没有提到这个问题。事实经过是这样：1896年6月，沙俄利用中日战争(1894—1895年)后清政府的危机，趁卖国贼李鸿章赴俄参加沙皇尼古拉二世加冕典礼的机会，用威逼利诱的手段与中国订立密约，攫取了在我国东北境内建造“中东铁路”的权利以及许多其他的经济特权和行政特权。——译者

个与之角逐的帝国主义对手。

根据1905年《朴茨茅斯和约》的条款，俄国把萨哈林岛（库页岛）的南半部（北纬五十度以南，见前面的第二十七图）割让给日本，并且把辽东半岛南端的租借权和从长春到旅顺口的那一段南满铁路转让给日本。俄国并同意双方从满洲撤兵，使满洲恢复原状，仍完全由中国管辖。

然而，在1911年，俄国又利用中国辛亥革命和清政府垮台之际的动乱局面，趁机在蒙古和额尔古纳河之间的满洲里地区，沿着一条长六十英里的边界线，侵入中国满洲境内约五英里(见第二十八图右上角的附图)。但是，无论是中华民国政府或共产党领导的政府，从来都不承认《齐齐哈尔条约》有任何效力。《齐齐哈尔条约》规定要把满洲里地区近三百七十五平方英里的土地割让给俄国，中国认为此项条约从未经过批准，因而是完全无效的。中俄边界线共长达四千一百五十英里（其中在蒙古以东的约为二千三百英里），其中有许多地段是有争议的。满洲里地区的边界线，不过是那许多有争议的地段之一罢了。

在这以后，直到第二次世界大战结束时，俄国在远东地区的边界线基本上都没有什么变动。其间也有一些例外情况，但俄国未予承认。那就是在协约国进行武装干涉的混乱时期（1918—1922年）所造成的一些为时甚暂的疆界变动，以及在二十世纪三十年代后期和日本发生边境冲突[①]时所造成的一些很微小的疆界变动。

日本看到俄国(苏俄)在内战时期国内困难重重，认为那是它

---

① 1938年7月至8月，苏联军队与日本侵略军在中、苏交界的张鼓峰(亦称张高峰)地区发生边境冲突。1939年夏，苏、蒙联军又与日本侵略军在中、蒙边境的哈拉哈河地区（诺门坎地区)发生规模相当大的战争。在这两次严重的边境冲突中，苏联都击退了军国主义日本的挑衅，并且大大鼓舞了当时正在进行抗日战争的中国人民必胜的信心。——译者

1898年至1945年俄国在远东的变动

第二十图

远东共和国

0 100 300 500英里

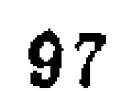
0 100 200 400 500英里

江东半岛南端的租借地

英国租借地(威海卫)

中国(包括满洲)

与本章主题有关的铁路线



肆行扩张的大好时机，乃于1918年派大批军队在滨海省登陆①，夺取了中东铁路，并于1920年占领了萨哈林岛（库页岛）的北半部。作为抵抗日本侵略阴谋的一项对策，苏维埃政权于1920年成立了一个"远东共和国"（见第二十八图右上角的附图）。及至1922年日本军队撤出大陆，那个"远东共和国"马上就解散了，其领土被并入俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国。苏联政府还重新取得中东铁路的部分管理权。但在1935年，它又把它在那条有争执的铁路上的权益卖给了日本的傀儡"满洲国"。

1925年，日本人终于和苏联政府签订了一项条约，规定日本军队撤出萨哈林岛（库页岛）的北半部，以换取苏联在经济上的让步。由于这项条约，俄国（苏联）在远东的疆界就完全恢复到1905年的状态；这种状态一直保持到第二次世界大战时期。

① 当时侵入苏俄滨海省的是日、美联军，除了日本侵略军七万二千人以外，还有美国侵略军八千人。——译者

第二十九图　1918年的《布列斯特一立托夫斯克和约》

——苏俄在建国初期所丧失的土地

1918年3月3日签订的《布列斯特-立托夫斯克和约》，使俄国的西部边界和南部边界大为缩小。不过，这个和约只存在了八个月就被废除了。骄横不可一世的德国专横地提出了一个战胜国对战败国的和约，迫使俄国接受；但就在同一年的秋天，德国却在协约国的攻势下兵败投降了。

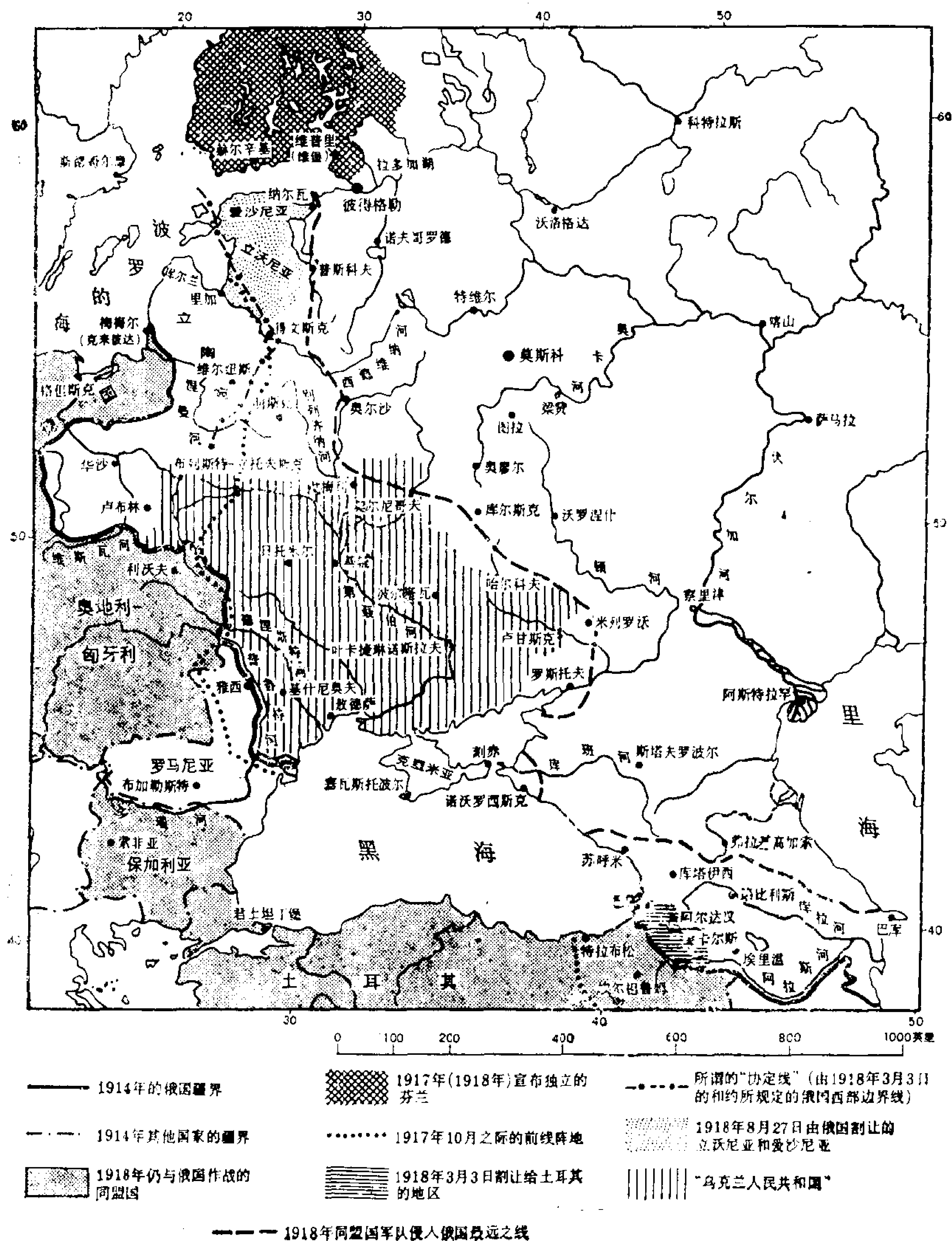
根据《布列斯特和约》的条款，俄国被迫放弃其在那条"协定"线（见第二十九图）以西的一切土地。这就是说：俄国要无条件地让出其原先所领有的波兰、立陶宛、库尔兰，以及维尔纳（维尔纽斯）、得文斯克（今陶格夫匹尔斯）、里加等城市。爱沙尼亚和立沃尼亚都是位于那条"协定"线以东，但那两个地区已被德军抢到手，在"全面的和约"未订立以前，仍由德军占领。

在1918年8月27日签订的一项补充条约中，俄国又被迫放弃其对爱沙尼亚和立沃尼亚的主权。德国只答应要在勘定爱沙尼亚和立沃尼亚的东部疆界以后，才撤出它在这两个地区以东所占领的那些地区，其中包括普斯科夫。此外，在同一天所签订的一项财务协定中，还规定俄国应缴纳赔款。须俟俄国偿清赔款后，德军才撤出别列齐纳河以东的地区。

1918年3月3日签订的《布列斯特和约》，还规定俄国须承认"乌克兰人民共和国"的独立。那个"乌克兰人民共和国"，已于1918年2月9日与其德国主子以及德国的盟邦签订了和约。此外，

1918年的《布列斯特-立托夫斯克和约》

第二十九图



《布列斯特和约》还再度肯定了芬兰的独立（见下面第三十图的解说）。

《布列斯特和约》还规定：俄国须从夺自土耳其的安纳托利亚东部各地撤出它的部队，并且把它在1878年兼并过来的卡尔斯、阿尔达汉、巴统等地区交还给土耳其。

俄国在《布列斯特和约》中所割让的土地是够大的了，但当时德军及其盟军所实际占领的地区还远大于此。在1918年的春季和夏季，他们不仅占领了乌克兰，而且占领了顿河流域的滨海之地，库班河流域的滨海之地(包括诺沃罗西斯克港)，以及高加索的大部分，其中包括极为重要的巴库油田。在 8 月27日签订的补充条约中，德国作出有条件的允诺，答应要撤出除掉高加索以外的黑海沿岸各地，而俄国则同意由德国承认格鲁吉亚的独立。然而，不是由于德国的这些允诺，而是由于德国在西线的失败，才使德军终于撤出了俄国。

1918年11月，德意志帝国垮台，于是该年 3 月和 8 月间所签订的那些条约就都成了废纸。11月9日，人民委员会发布命令，宣布废除《布列斯特和约》；四天之后，苏维埃中央执行委员会正式批准这一行动。在11月11日协约国和德国签订的《停战协定》中，也宣布废除《布列斯特-立托夫斯克和约》及其各项“补充条约”。而在《凡尔赛和约》中，更重申德国废弃此项条约。

由于一些没有预料得到的情况，才使俄国得以摆脱《布列斯特-立托夫斯克和约》的严重后果①。不过，俄国在这项和约中所丧

① 此言大谬！签订《布列斯特-立托夫斯克和约》是伟大导师列宁和布尔什维克党中央的英明决策。当时托洛茨基、布哈林、拉狄克等人都反对签订此项和约，实际上是帮助了德帝国主义者，使它所提出的和约条款更为苛刻。列宁坚决认为：签订此项条约的目的，是要结束与德帝国主义强盗的战争，以便赢得必要的时间来巩固新建立的苏维埃政权，并建立一支新的军队（红军）来抗击敌人。列宁科学地预见到德帝国主义

失的那些土地，其中有些就永远丧失掉了（见下面第三十图的解说）。

者必将覆灭，预见到德国将发生革命，而这个和约很快就会变成废纸。在签订这个和约的第二天，列宁就写道："和约条件的确苛刻得难以接受。但是历史终究会占上风……我们要从事组织，组织和组织。不管有怎样的考验，未来一定是我们的。"（《不幸的和约》，《列宁全集》，第二十七卷，人民出版社1958年版，第38页。）历史发展的进程，证明列宁是完全正确的。——译者

第三十图　1918年至1938年的欧俄部分

——1918年至1921年苏俄在西部所丧失的领土

沙俄帝国垮台后不到一年功夫，那些原先由彼得一世、喀德邻二世、亚历山大一世兼并过来的西部领土，大部分就不属于俄国了。在1918年11月废除《布列斯特-立托夫斯克和约》以后，那些地区纷纷独立，不是刚刚争得了独立，便是重新宣布独立。

1917年12月，芬兰宣布独立；1918年1月4日，苏俄政府正式予以承认。《布列斯特-立托夫斯克和约》中也规定，俄军须撤出芬兰和阿兰群岛。及至芬兰内战和在卡累利阿东部发生的前哨战结束后，俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国同新成立的芬兰共和国于1920年10月14日正式签订了《塔尔土和约》。芬兰共和国的边界线，基本上还是1833年后芬兰大公国的那些边界线；它仍旧领有维堡（维普里）和卡累利阿地峡，直到南距彼得格勒（1924年改名为列宁格勒）约二十英里的地方。《塔尔土和约》还规定把佩萨莫（贝辰加）地区和雷巴契（渔夫）半岛的西端以及斯列德尼半岛的西岸让给芬兰，使它在巴伦支海上有一个出海口。但是，芬兰于1940年把那两个半岛的西部交还给俄国；俄国并于1944年收回贝辰加地区，1947年正式收回（见下面第三十一图右上角的附图，并见第三十二图）。

立陶宛和爱沙尼亚这两个波罗的海国家均于1918年2月宣布

独立，接着，拉脱维亚亦于同年11月宣布独立。根据《布列斯特-立托夫斯克和约》，俄国被迫放弃立陶宛地区；根据1918年8月签订的补充条约，俄国又放弃其对爱沙尼亚和拉脱维亚这两个地区的主权要求(见前面第二十九图的解说)。1920年，俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国分别与这三个新建立的国家正式订立和约：2月2日与爱沙尼亚订约；7月12日与立陶宛订约；8月11日与拉脱维亚订约。在与拉脱维亚签订的和约中，俄国的边界线移至《布列斯特-立托夫斯克和约》所规定的边界线以东；独立后的拉脱维亚国家，领土包有东南面的拉脱加尔地区(把第二十九图和第三十图作一比较，即可看出这次疆界的变动)。

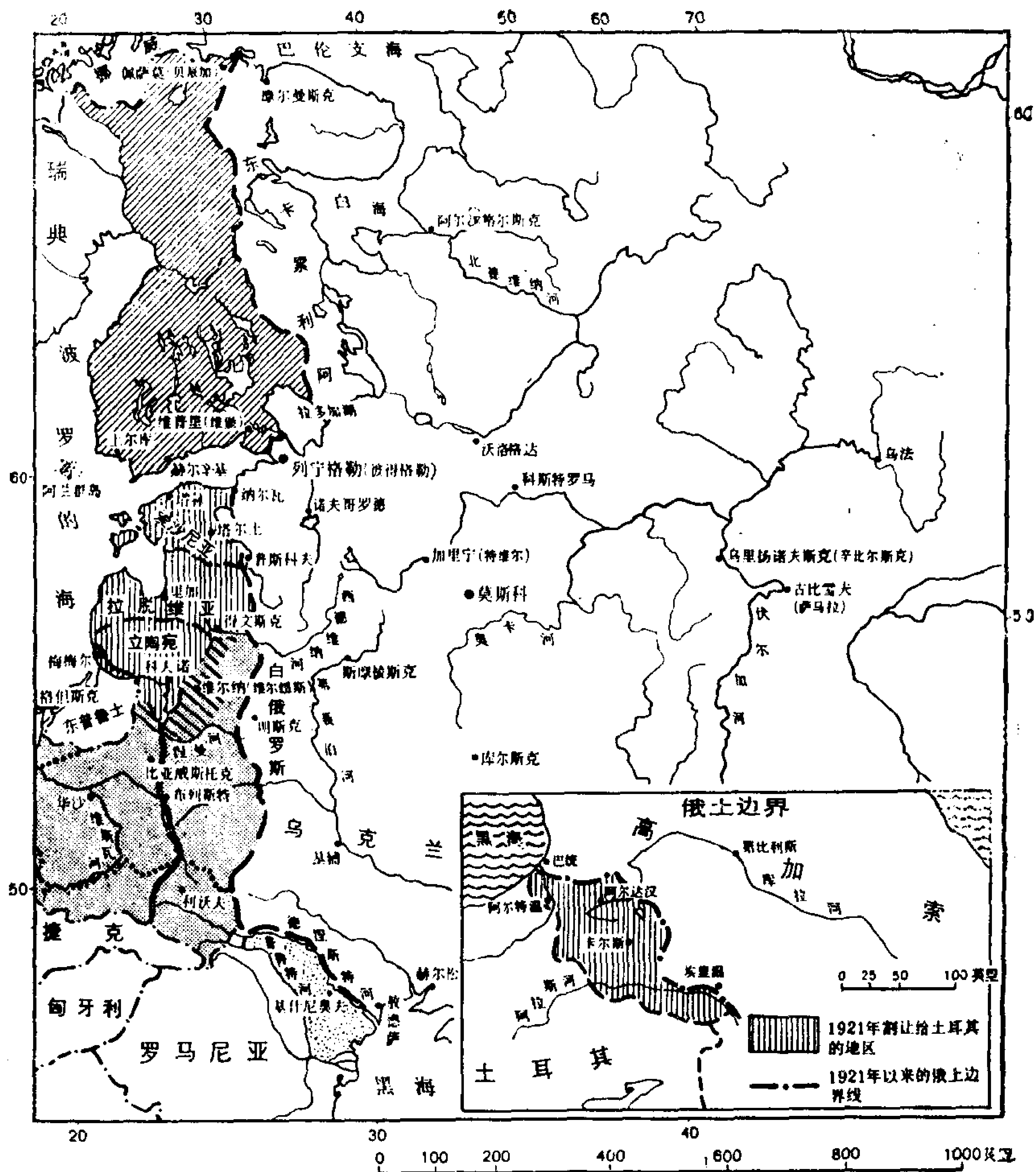
波兰也是在1918年宣布独立的，它于1920年向俄国发动进攻，企图并吞乌克兰。经过一系列互有胜负的拉锯战，结果双方妥协，于1921年3月18日签订了《里加和约》。根据此项和约，波兰的东部边界远在协约国所建议的"寇松线"①以东，它把白俄罗斯的一部分、乌克兰的一部分、以及1920年由俄国割让给立陶宛的维尔纳(维尔纽斯)地区都囊括在内。这个新建立的波兰国家，在领土面积上远大于受沙俄统治时的"议会波兰"，但还不及在1772年第一次被瓜分以前的波兰那样大。

1918年1月，罗马尼亚也趁俄国局势混乱之际，占领了比萨拉比亚。不过，这一次的疆界变动倒和以上所说的那些疆界变动有所不同，苏俄政府从未正式承认它失去比萨拉比亚(关于比萨拉比

① 1919年巴黎和会上协约国巨头们为波兰东部边界所提出的一条假定线。1920年俄、波战争期间，英国外交大臣寇松照会苏俄政府，不让俄军越过这条线，因此这条线被称为"寇松线"。然而，当时波兰地主资产阶级政府的野心很大，要求在东边占领更多的土地，拒不接受"寇松线"。1921年《里加和约》中所规定的波兰东部边界线，远在"寇松线"以东，那时"寇松线"曾被否定。第二次世界大战将结束时，1945年2月，美、英、苏三国在雅尔塔会议中达成协议，决定战后把"寇松线"作为苏联和波兰的分界线，于是"寇松线"又复活了过来。前苏联和波兰的边界线，基本上是按照"寇松线"来划定的。——译者

1918年至1938年的欧俄部分

第三十图



1917年(1918年)宣布独立的芬兰

1918年宣布独立的拉脱维亚、立陶宛、爱沙尼亚

1918年宣布独立的波兰

1920年由俄国让给立陶宛而又由波兰占领的维尔纳(维尔纽斯)地区

1918年由罗马尼亚占领的比萨拉比亚

1914年俄国在波兰、立陶宛及西南境(接加利西亚东北界)的边界线

"寇松线"

1921－1938年的俄国疆界

《凡尔赛和约》所规定的其他国家之间的边界线

亚的详图，见前面的第二十三图)。

最后，如上文所述(见第二十九图的解说)，俄国在1918年失去巴统、卡尔斯、阿尔达汉等地区，将之交还给土耳其人。根据1921年签订的条约，俄国又重新取得巴统这个重要的石油港口，但卡尔斯、阿尔达汉这两个地区仍属土耳其(见第三十图右下角的附图)。自1921年以来，那一条长约三百三十五英里的俄土边界线一直都没有什么变动。

此外，在内战和协约国进行武装干涉的这段时期，俄国的疆界还有许多其他为时甚暂的变动。例如：从1918年起，格鲁吉亚就曾脱离俄国而独立，不过为时只有三年。以上我们所说的，都还只限于那些为时比较久的疆界变动。在1921年左右，俄国的西部边界就固定了下来；那时的边界线后来一直维持到1939年。

第三十一图　1939年至1941年的欧俄部分

——德苏协定时期苏联的扩张

在1939年8月23日签订《德苏互不侵犯协定》后，苏俄立即开始执行此项协定中所规定的条款，和德国一道来瓜分东欧。

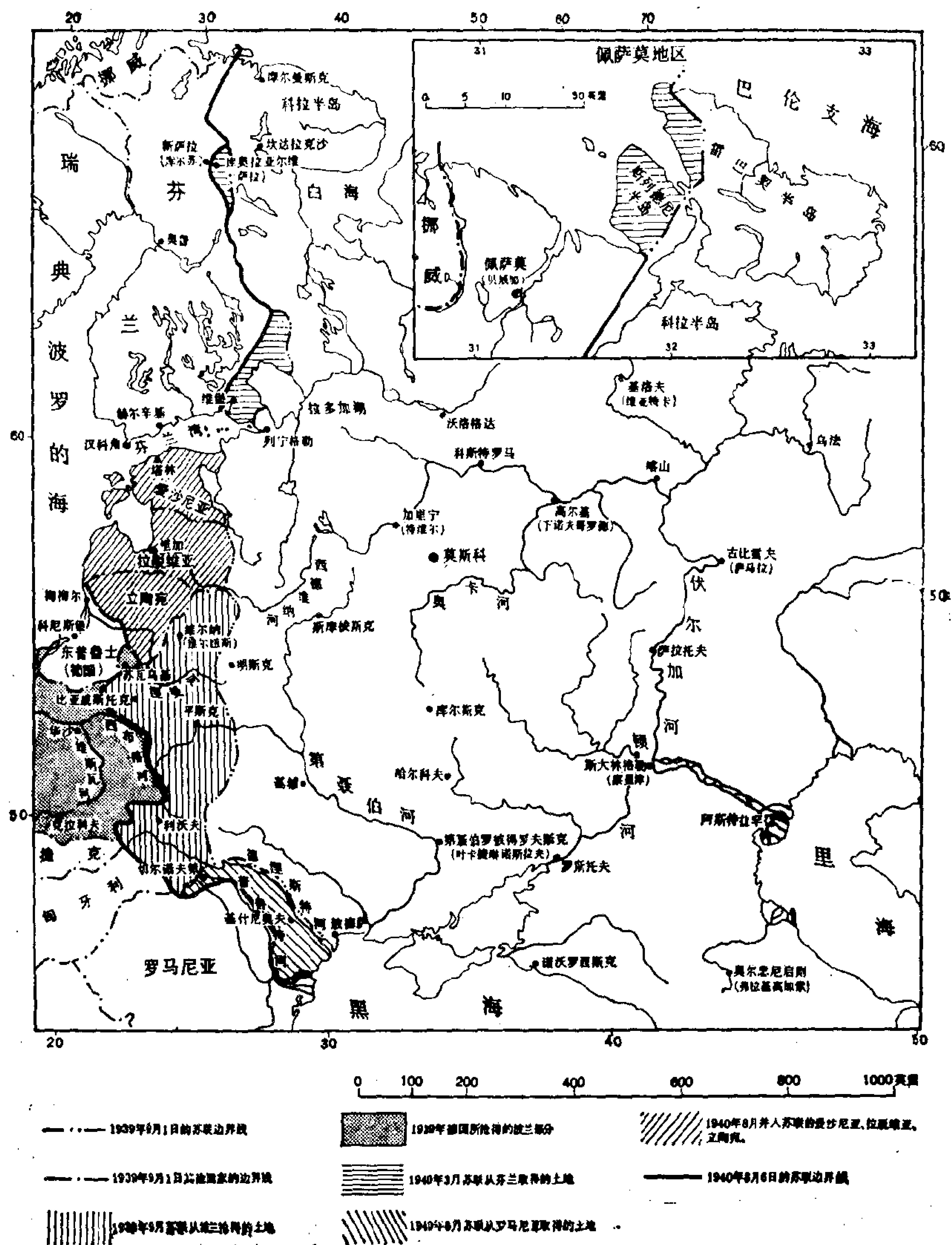
1939年9月17日，俄军侵入波兰。当时波兰已经在德军的猛攻下摇摇欲坠，有组织的军事抵抗很快就被击溃了。9月28日，苏联和德国签订了一项新的条约，规定把俄、德边界线划在西布格河中游一带，而不是象在8月间所约定的那样划在维斯瓦河上。作为交换条件，德国让苏联把立陶宛的大部分作为其势力范围。这是第四次瓜分波兰，它使俄国在波兰境内的边界线基本上恢复到1795年第三次瓜分波兰时的状态。此外，苏联还取得了加利西亚的东部。

苏联下一步的领土扩张，是在经过一场为期虽短但却付出重大伤亡的战争①以后，使芬兰受损害而取得的。根据1940年3月20日批准的和约，苏联取得了具有重要战略意义的卡累利阿地峡（包括维堡）、芬兰湾内的几个小岛、拉多加湖的西岸和北岸、雷巴契半岛和斯列德尼半岛上原先属于芬兰的那一部分（见第三十一图右上角的附图）、北极圈内萨拉城周围一带地区（1940年，俄国人把萨拉城改名为库奥拉亚尔维；同年，芬兰人把在这以西三十英里的库尔苏村镇改名为他们的新萨拉），并且取得了租用汉科角为期

① 指1939年11月30日至1940年3月12日的苏芬战争。——译者

1939年至1941年的欧俄部分

第三十一图



三十年的租借权。在芬兰割让给苏联的那些小岛中，有丘图亚尔萨里岛、拉凡萨里岛、谢伊斯卡里岛、苏尔萨里岛。这几个岛都小得不能在本书这样大小的地图上详细标明出来，不过它们的战略地位很重要，紧挨着通往列宁格勒的交通要道。它们的方位约在北纬六十度、东经二十七度和二十八度三十分之间。

1940年6月，苏联政府向罗马尼亚发出最后通牒，迫使它割让比萨拉比亚，以及布科维纳地区的北部，包括其原先的首府切尔诺夫策。俄国还占领了罗马尼亚境内摩尔多瓦地区的格尔察（黑尔察）城及其周围约一百五十平方英里的土地。1940年8月，摩尔达维亚苏维埃社会主义共和国成立，它把原先的那个摩尔达维亚自治共和国和比萨拉比亚境内那些多用罗马尼亚语的地区合并在一起，成为苏联的加盟共和国之一。那过去从来不属于俄罗斯帝国的北布科维纳地区和格尔察地区，以及比萨拉比亚境内那些多用乌克兰语的地区，则并入乌克兰苏维埃社会主义共和国(关于这些地区的比较详细的图，见前面的第二十三图。苏联所兼并过来的北布科维纳地区，大部分介于苏恰瓦河和切列莫什河之间，北至德涅斯特河上游)。

苏联在这段时期内所侵占的最后一批土地，是立陶宛、拉脱维亚、爱沙尼亚这三个波罗的海国家，那是分别在1940年8月3日、5日、6日这三天正式兼并的。本来，从1939年秋天起，苏联军队就一直驻扎在这三个防务空虚的国家里。而在1940年7月，这三个国家就都被组织为苏维埃社会主义共和国。万事俱备，所有留到8月间要办的，不过是举行一个冠冕堂皇的仪式，宣布这三个国家"自愿"重新并入俄国罢了。不过也偶然发生过一场风波：当俄军接管立陶宛的时候，他们也占领了立陶宛的西南部。而在1939年9月28日签订的协定中，曾特别规定把立陶宛西南部划入德国的势力范围。

第三十二图　1944年至1956年苏联所攫取的土地

——苏联在第二次世界大战中所带来的扩张

正如它过去每打赢一场战争总要扩张领土一样，在打败纳粹德国和日本之后，俄国迅即扩展了它的疆界。

1944年，苏联军队占领了贝辰加(佩萨莫)地区，切断了芬兰通往北冰洋的出海口。1947年缔结的和约，确认把贝辰加地区划归俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国，从而使苏联和挪威接壤，它们之间的边界线长约一百二十二英里（见第三十二图和第三十一图右上角的附图）。这一条新的边界线，和1917年以前佩萨莫地区的那一条边界线一模一样。唯一的例外是帕斯维克河(帕茨河)上耶尼斯科斯基水力发电站周围的那一小块土地，那是苏联在1947年的和约签订前一星期才兼并过来的。根据1947年的和约，苏联放弃其在1940年所取得的租用汉科角的权利，以换取租用波卡拉地区海军基地为期五十年的权利（波卡拉地区距赫尔辛基仅十二英里)；但波卡拉地区已于1955年交还给芬兰。1947年的和约还确认：其他那些由芬兰人于1940年割让给苏联的地区(见前面第三十一图的解说)，均为苏联所有。经过这一番变动，那条长约八百二十二英里的苏、芬边界线，其中就只有三百十三英里仍保持着1920年边界的原状了。

苏联兼并了东普鲁士的北部，其中包括要城科尼斯堡(1946年改称加里宁格勒)。这是空前的扩张，使俄国的西部边界伸展到它以前从来没有达到过的地方。苏联非常重视这个具有重要战略意

夫的波罗的海前哨阵地，没有把它并入与之毗连的立陶宛苏维埃社会主义共和国，而是把它并入俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国，其重视的程度就可想而知了。

1945年，立陶宛苏维埃社会主义共和国从德国手里取得了与之接壤的梅梅尔（克来彼达）地区。这一条位于涅曼河下游东岸和波罗的海南岸的狭长地带，在1923年至1939年3月这一段时期内原归立陶宛管辖，后来交还给德国，这时又并入立陶宛。

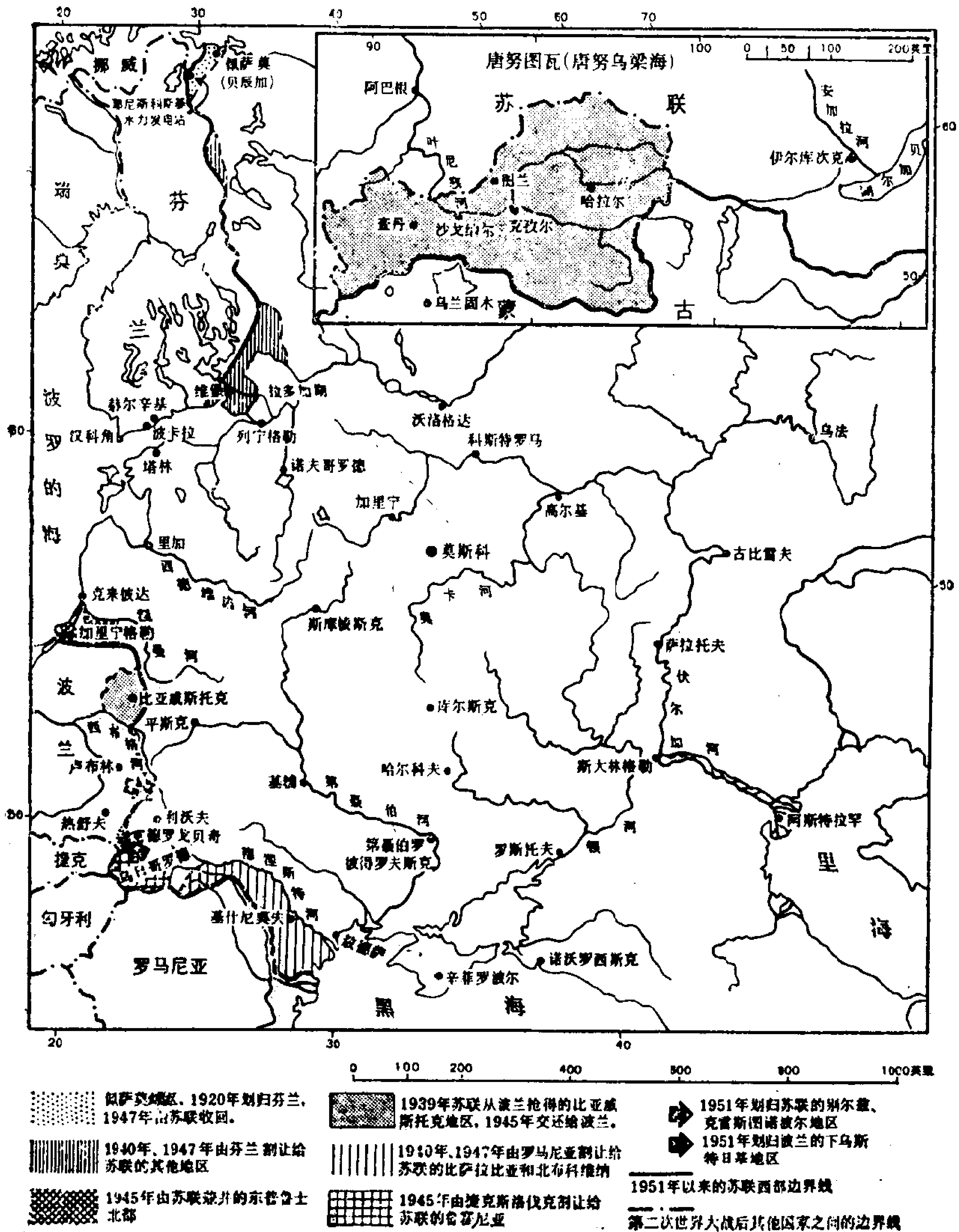
波兰在东边丧失了许多土地，它不得不在西边（以及东普鲁士的南部）取得补偿。第二次世界大战后，波兰和苏联之间的边界线，大致上和1939年9月间的那一条德、俄分界线差不多。所不同的是：根据1945年8月16日签订的边界条约，苏联把比亚威斯托克州（地区）还给了波兰。此外，在1951年2月，苏联和波兰把边界上两块小面积的土地互相交换（这两块土地的面积约各为一百八十五平方英里）：原属波兰卢布林省的别尔兹和克雷斯图诺波尔周围的土地，划归乌克兰苏维埃社会主义共和国；原属苏联德罗戈贝奇地区的下乌斯特日基一带地方，划归波兰的热舒夫省。

苏联也侵占了捷克斯洛伐克的领土：那就是鲁塞尼亚，亦称"外喀尔巴阡乌克兰"。根据1945年6月29日签订的条约，鲁塞尼亚作为外喀尔巴阡州，被并入乌克兰苏维埃社会主义共和国。这样，它就正式划归苏联了。鲁塞尼亚这个地区，连同它的首府乌日哥罗德，曾于1939年被匈牙利占领；后来在1944年，又落在苏联军队手里。在这以前，鲁塞尼亚从来不属于俄罗斯帝国。由于兼并了鲁塞尼亚，结果就使苏联与捷克斯洛伐克、匈牙利接壤。目前苏、捷边界线长约六十英里，苏、匈边界线长约七十五英里。

1947年罗马尼亚与苏联订立的和约，确认苏联兼并比萨拉比亚、布科维纳地区北部以及格尔察地区。这几个地区，都是苏联在1940年初步予以兼并的（见前面第三十一图的解说）。目前罗马尼

1944年至1956年苏联所攫取的土地

第三十二图



亚和苏联之间的边界线，长达八百三十九英里。

在东方，第二次世界大战造成一项意外的结果：那就是在1944年，唐努乌梁海[①]被改为"乌梁海自治州"（见第三十二图右上角的附图），并入俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国。这个外蒙古西北角人烟稀少的地区，在1914年至1921年这段时期曾经是俄国的保护国，而在1921年至1944年这段时期曾经是一个名义上独立的人民共和国。

日本战败，结果使苏联占领了并且兼并了自1905年以来即属于日本的萨哈林岛（库页岛）南半部，以及自1855年至1875年这段时期以来即属于日本的千岛群岛（见前面第二十七图的解说）。在1945年2月的雅尔塔会议上，同意由苏联重新兼并这两个地区。就在那一年的下半年，这两个地区都被并入俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国的萨哈林州。直到目前，日本和苏联尚未订立正式和约。不过在1956年10月，日、苏两国曾发布过一项联合"宣言"。在该项宣言中，苏联答应"在缔结和约以后"，即将齿舞群岛和色丹岛交还日本（见前面的第二十七图）。由于在该项宣言中只提到要交还齿舞群岛和色丹岛（这几个小岛均位于国后岛以南，而国后岛是整个千岛群岛中距日本最近的一个岛），似乎日本已经默认苏联控有千岛群岛中的诸大岛。但是，日本坚持要收回国后岛和择捉岛，这至今仍然是妨碍日、苏缔结正式和约的绊脚石[②]。

---

① 唐努乌梁海原为我国领土。它位于蒙古西北部，因境内有唐努山，明朝以来称该地居民为乌梁海，故称称该地为唐努乌梁海。在清朝，中国一直在这里设官治事，视其地为蒙古的一部分。1727年（清雍正五年），中俄签订《恰克图界约》，规定以萨彦岭为界，确认唐努乌梁海属中国。1911年，沙俄势力侵入唐努乌梁海。但在民国初年，中国仍置有唐努乌梁海参赞，统辖其地。1921年，唐努乌梁海宣布独立，建都于克孜尔，苏联曾予以承认。及至1944年，唐努乌梁海被并入苏联，成为俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国的一个"自治州"。中国政府迄今未予以认承。——译者

② 要收复北方四岛（齿舞、色丹、国后、择捉），是日本各界人士殷切的民族愿望。1973年日本首相田中访问苏联时，日、苏双方曾表示同意，把日本的北方领土问题"作为

1945年，苏联也以中国为牺牲，得到很多利益，不过它所得到的这些利益只保持了十年，甚至还不到十年。苏联从中国所得到的利益，包括下列诸项：苏联恢复其在中东铁路和南满铁路的权益，实际上重新控有中东铁路和南满铁路，并且与中国共管大连港和旅顺口海军基地（见前面的第二十八图）。及至1955年，苏联就全部放弃了这些利益，将之奉还给它的新“盟邦”，共产党领导下的新中国。

第二次世界大战后未解决的问题，在日苏和约谈判中继续会谈。”1975年1月，日本外相宫泽访问苏联，也重申了日本的这一立场。——译者

第三十三图　十五世纪至二十世纪的俄属北冰洋诸岛

——北极航空线上的战略要地

俄国沿北冰洋的海岸线长达数千英里。要在本书中来一一论述所有那些靠近我国北冰洋海岸线的小岛，那是不现实的，然而，在当前这个航空时代，有几个大岛和群岛已经具有重要的战略价值。这些岛屿中的某些岛屿，其主权问题在历史上是有争议的；而这些岛屿究竟是由谁发现的，亦难以稽考。不过这些问题都不必深究了，重要的事实是：目前这些岛屿都是属于苏联的。

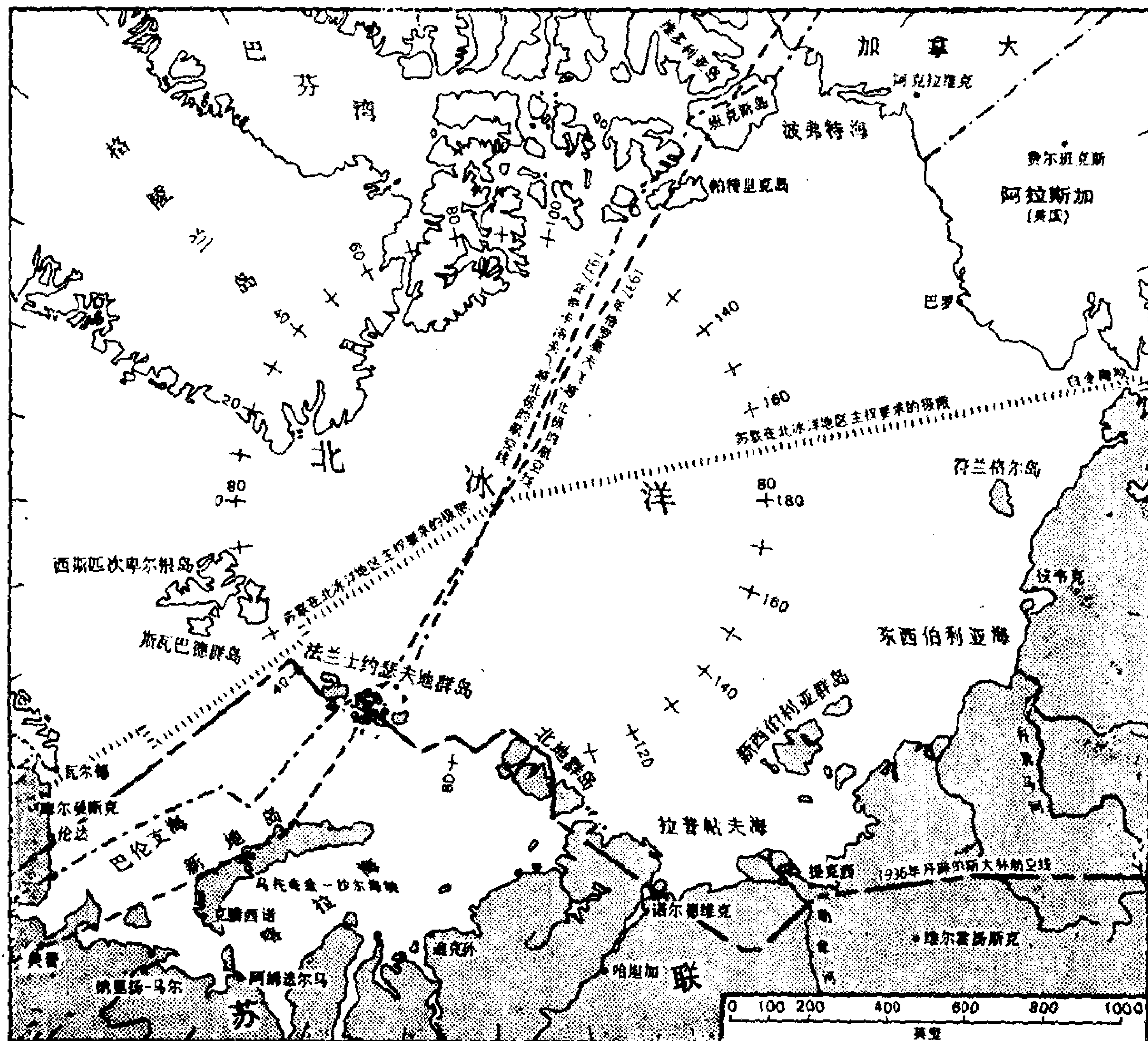
那被合称为新地岛的两个大岛，中间只隔着一道很窄的马托奇金-沙尔海峡。因为在北冰洋诸岛中，这两个大岛很靠近欧俄部分，所以俄国人最先到过的就是这两个大岛。在十五世纪，已有俄国人偶尔航行到这里；及至十六世纪，航行更为频繁。在十六世纪开头的那十年中，这两个大岛即被认为是俄国的领土；但直到十九世纪，俄国人才有计划地在这里进行勘察。目前这两个大岛属俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国管辖，下面我们所要谈到的北冰洋其他各岛亦然。

从年代顺序上来说，俄国人下一步在北冰洋中发现的是新西伯利亚群岛。这是一个大面积的群岛，约自北纬七十三度延伸至七十七度，自东经一百三十三度延伸至一百五十八度三十分。在十八世纪初年，俄国人就首次到过这个群岛；后来在1773年左右，俄国人又再次发现了这个群岛，并宣布其归俄国所有。

北地群岛是在1913年被发现并被宣布其主权属于俄国。它包

十五世纪至二十世纪的俄属北冰洋诸岛

第三十三图



括四个大岛和许多小岛，约自北纬七十七度五十分延伸至八十一度十五分，自东经九十度延伸至一百零七度五十分。在二十世纪三十年代初期，有一支苏联探险队在北地群岛作过周密的勘察。

符兰格尔岛位于西伯利亚东北角，地处北纬七十一度，一百八十度的经线上。在十八世纪，可能就有一名俄国航海家曾到过这

个岛；但直到1911年，才有人在这里进行勘察。1916年，沙皇政府申言它对符兰格尔岛拥有主权，不过关于这一点，在二十世纪二十年代是有争议的。1926年，苏联政府把符兰格尔岛包括在一项总的主权要求中，说苏联北冰洋海岸线外的那些岛屿一概属于苏联。同年，苏联在符兰格尔岛上设立了据点。

俄国人在北冰洋地区最后勘测到并宣布其归俄国所有的土地，是法兰士约瑟夫地群岛。这是一群由许多岛屿组成的群岛，位于东经四十二度十分至六十五度，北纬七十九度四十五分至八十一度五十分，是东半球最北的陆地。尽管这些岛屿是由一支奥匈帝国的探险队在1873年发现，并且是以当时奥匈帝国皇帝的名字命名的，但在二十世纪的第二个十年中，俄国探险队曾多次到过这里。1926年，苏联正式宣布它对法兰士约瑟夫地群岛拥有主权。

在附在这里的第三十三图上，我们画出了某些开拓者首次飞越北冰洋诸岛上空的试航线。最初在北冰洋地区进行的水上飞机的飞行，是在1914年从新地岛起飞的。1936年那一次沿着"斯大林航空线"在北极地区所作的不停顿的飞行，是飞越法兰士约瑟夫地群岛和北地群岛的上空的。1937年6月奇卡洛夫[1]所作的那一次著名的飞行，从莫斯科飞往加拿大的温哥华和美国的华盛顿州。那历史上第一次飞越北极的飞行，是飞过法兰士约瑟夫地群岛上空的。同年7月，格罗莫夫所作那一次破纪录的长途飞行（从莫斯科飞往美国加利福尼亚州的圣祝信多），在飞向北极的途中也是穿过新地岛和法兰士约瑟夫地群岛上空的。关于这几次飞行，当时苏联政府都曾大吹大擂，广为宣传；可是，关于后来那些在北冰洋地区开辟航空线的情况，苏联政府就一直是比较隐讳，秘而不宣了。

只要看一看，从苏联取道北极飞往北美洲的航程有多远？再

---

① 瓦莱里·奇卡洛夫（1904—1938年）是苏联著名的飞行员，北极航空线的开拓者。——译者

联系起来想一想，苏联在北极区的大陆上还设有许多基地，那末，苏联这些北冰洋诸岛在军事上可能发挥的作用便十分清楚了。例如：从摩尔曼斯克飞到美国首都华盛顿，航程只有四千二百英里；而从伊加尔卡（位于叶尼塞河下游，在北极圈内）飞到美国华盛顿州的西雅图，航程还不到四千五百英里。如果从这些北冰洋诸岛的基地上起飞，那末，还可以把这些相对说来已经算短的航程再缩短数百英里。

第三十四图　苏联现状
——今日之俄罗斯

目前苏联领土的面积，包括其内海港湾的面积在内，约为八百六十万平方英里，约占地球上陆地面积的六分之一。它约比北美大陆上的美国领土大三倍。苏联幅员辽阔，在其最远的地方，从东到西广延达七千英里，从南到北亦达三千英里。在世界各国中，苏联的海岸线最长，但其土地有很大一部分是长年封冻的荒原。目前苏联边界线的总长度超过三万五千英里：在第二次世界大战中，苏联占领了不少土地。自从那时以来，苏联的边界线只有过一些细微的调整。不过，苏联国内行政区域的疆界，变动却很大。

尽管在苏维埃时期是有扩张的，目前苏联的领土面积大致上仍和1914年俄罗斯帝国的领土面积差不多。1917年，芬兰脱离俄国而独立。就土地面积来说，把苏联在1939年、1940年所得到的那许多小面积的土地加在一起，还抵不上一个芬兰。即使把苏联在第二次世界大战后所兼并的土地一起算进去，目前苏联的领土面积也只比沙俄时代大三万九千平方英里。然而，目前苏联的人口却约比沙俄时代多八千三百万人（此项比较，是就目前苏联国界线以内的人口来计算的）。根据苏联的估计：1913年沙俄的人口为一亿五千九百万人，而1970年苏联的人口为二亿四千二百万人。

目前苏联有十五个加盟共和国，苏联就是由这十五个加盟共和国组成的。其中遥遥领先、土地面积最大的是俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国（简称俄罗斯联邦），它直接归莫斯科管辖，境内包括许多最重要的战略要地，诸如加里宁格勒地区、北冰洋诸岛等

等。

按照土地面积的大小来排列，那其他十四个加盟共和国或苏维埃社会主义共和国是：哈萨克、乌克兰（它是第二个人口最多的加盟共和国，仅次于俄罗斯联邦）、土库曼、乌兹别克、白俄罗斯、吉尔吉斯、塔吉克、阿塞拜疆、格鲁吉亚、立陶宛、拉脱维亚、爱沙尼亚、摩尔达维亚、亚美尼亚。我们把这十五个加盟共和国的名称一一列举出来，这件事本身就等于把俄国大部分的历史作了一次回顾。和它的前身沙俄帝国一样，苏联仍然是一个幅员辽阔而民族成分非常复杂的帝国①。

① 前苏联是多民族国家。境内居住着一百三十多个民族和部族，其中人口最多、居于支配地位的是俄罗斯人（亦称大俄罗斯人），但仅占其全国人口的一半左右。苏联境内的少数民族，人口较多的有乌克兰人、白俄罗斯人、鞑靼人、楚瓦什人、哈萨克人、乌兹别克人、土库曼人、吉尔吉斯人、塔吉克人、阿塞拜疆人、格鲁吉亚人、亚美尼亚人、爱沙尼亚人、拉脱维亚人、立陶宛人、摩尔达维亚人，此外还有不少犹太人、波兰人和德意志人。——译者

第三十五图　植被地带的分布
第三十六图（甲）农作物生长季节的气温和降水量
（乙）冬季的气温和冰封期的长短

——气候条件和植被分布状况对俄国历史发展的影响

我们在前面已经说过（见前面的第一图、第七图和第十六图），在把俄罗斯国家抟聚为一体并向外扩张的进程中，河流起了很大的作用。然而，还有一些其他的地理因素，对于理解俄国的历史发展亦甚关重要。

如果有人从里海北岸的阿斯特拉罕一直向北飞行到北冰洋岸，那末，他至少可以看到五种不同的地带（见下文的分类）；而如果有人从波罗的海向东飞行，循着北纬六十度的纬线横越苏联全境，那末，他就只能看到一片千里一色、连绵不断的莽莽林海。在苏联这片辽阔的横跨欧、亚两洲的大地上，主要植被地带的分布一般都是从东到西横列着的。

在北冰洋沿岸地区，有一百二十五万平方英里以上的土地都是荒凉的冻土苔原；而北地群岛南边的那块地方，则完全是寸草不生的荒原（见第三十五图）。在科拉半岛（墨西哥暖流的调节作用止于此）以东，北极圈以内的土地一般都是冻土苔原，只有勒拿河下游等地算是例外。然而，在西伯利亚东北角的高原地区，冻土苔原一直延伸到北纬六十度以南。一般说来，冻土苔原总是长年封冻的。不过，长年封冻的地区却延伸甚广，比冻土苔原的面积大得

苏联境内植被地带的分布

第三十五图

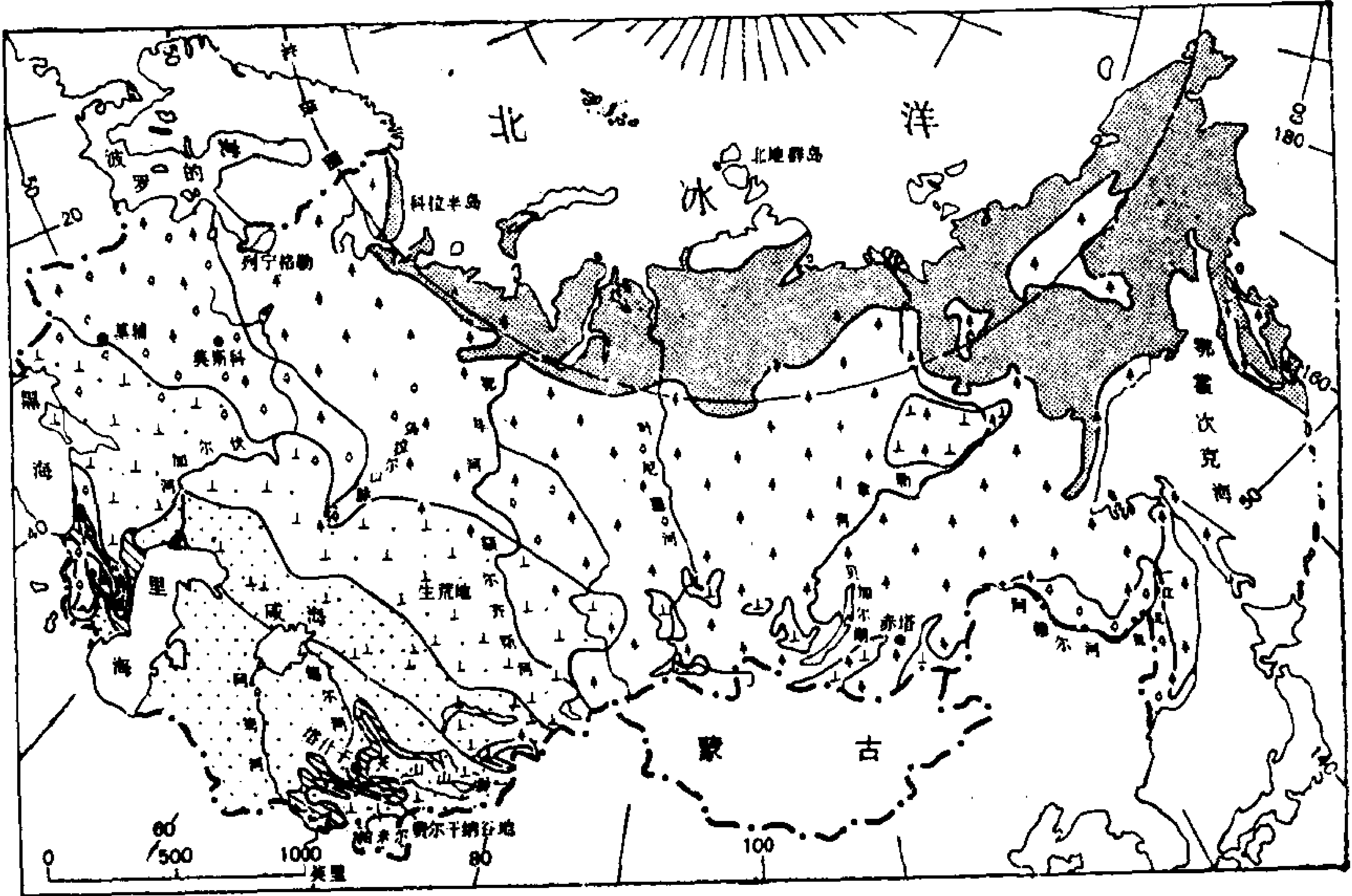


图 例

北极区内的不毛之地
冻土荒原
针叶林带
混合林带
大草原
半沙漠地带
沙漠地带
亚热带植物地区
高山地区零星的丛林地带

多。就在贝加尔湖以东，有些位于北纬五十五度以南的地区也是长年封冻的。甚至南到苏联和蒙古交界的地方，有几块土地仍然是表层下面永不解冻的冻土。在第三十六图（乙）上所标明的那些每年有一百五十多天平均气温在华氏十四度以下的地区，大致就都是长年封冻的地带。

由于有几百万平方英里的土地过于寒冷，不适宜于农业，所以苏联的北部很荒凉，居民稀少。在苏联北部，绝大多数的居民点均位于有重要自然资源的地方，那是因为这种自然资源的开发，值得付出代价，从外地运进各项生活必需品。不过近数十年来，由于航空运输业的发展，并在夏季可以通航的"北海航线"上采用了一些技术革新，通往这些边远地区的交通已经方便多了。

在冻土苔原南面，针叶林带广延达四百万平方英里，那是世界上一片面积最大的针叶林带。正象他处有犬牙交错的地区一样，这里也有个过渡性的地带。在这种地带，灌木林带、针叶林带和冻土苔原交错在一起。西伯利亚的针叶林带，绝大部分是一年中总有半年或半年以上的时间被冰雪覆盖的（见第三十六图〔乙〕）。

俄国拥有无穷无尽的森林资源。数百年来，森林产品对俄国的国民经济和对外贸易一直都具有重要意义。毛皮就像是吸铁石，早在中古时期，它就把诺夫哥罗德的皮货商吸引到遥远的乌拉尔山区去（见第四图）。也就是毛皮这个引诱物，触发了俄国人的贪欲去征服西伯利亚（见第十六图）。而在近现代，木材和木制品一直是俄国输出品的大宗。

即使在今天，乌拉尔山以东那一大片针叶林带绝大部分都还是地旷人稀的，平均每平方公里合不到一个居民(每平方英里合不到二点六个居民)。在那几条大河的沿岸(这几条大河，仍然是从南到北穿过这一大片原始森林的，唯一通道)，人口的平均密度也只有每平方英里二点六人至二十六人不等。西伯利亚针叶林带内大城市很少，那位于西伯利亚大铁道线上的赤塔，就算是这一地区的大城市之一了。

在欧俄部分，针叶林带以南是一片混杂的落叶林带；在俄属远东地区，针叶林带南边也有一条狭长的落叶林带。基辅和莫斯科——俄国历史发展进程中的这两个中心，均位于落叶林带。

早在形成基辅罗斯古国以前，东斯拉夫人就散居在这些欧洲森林地带的河流沿岸。他们筚路褴褛，以启山林，逐渐逐渐地向北方和东北方扩展。他们的进展是很缓慢的，那主要是因为这个地区的自然条件比较严峻，而不是因为他们遇到了那些较弱的立陶宛诸部族和芬兰诸部族的阻挡。

人们焚林造田，种植谷物。不过在这一片混合林带，大部分地区的气候条件和土壤都限制了农业的发展。在水量充沛的河流沿岸，过多的人口是靠手工业和商业谋生的。

我们在前面已经说过（见第七图的解说），莫斯科周围有纵深密茂的防护林，那是它赖以发展的一个因素。当东南方面那些古老的城市都由于首当其冲，受到草原上游牧民族的寇掠而衰落下去的时候，莫斯科却仍在发展。在历史上有数百年之久，基辅罗斯和莫斯科公国都曾备受草原上游牧民族入侵之苦。

草原地带绝大部分是一望无际的草地，只有在其北面边缘一带有几片森林。在古代，东起蒙古，西至摩尔达维亚，越过俄罗斯原野直到匈牙利，这一片空旷的大草原曾经是骑马控弦之士的通衢。后来被并入俄国，这个地区就成了俄国的粮仓。直到现在，欧俄草原以及与之毗连的混合林带的南缘，仍然是苏联人口最密集的地区。其他同样的人口高度集中之地，就只有高加索的城市地区，莫斯科和列宁格勒，以及中亚（特别是费尔干纳谷地）了。

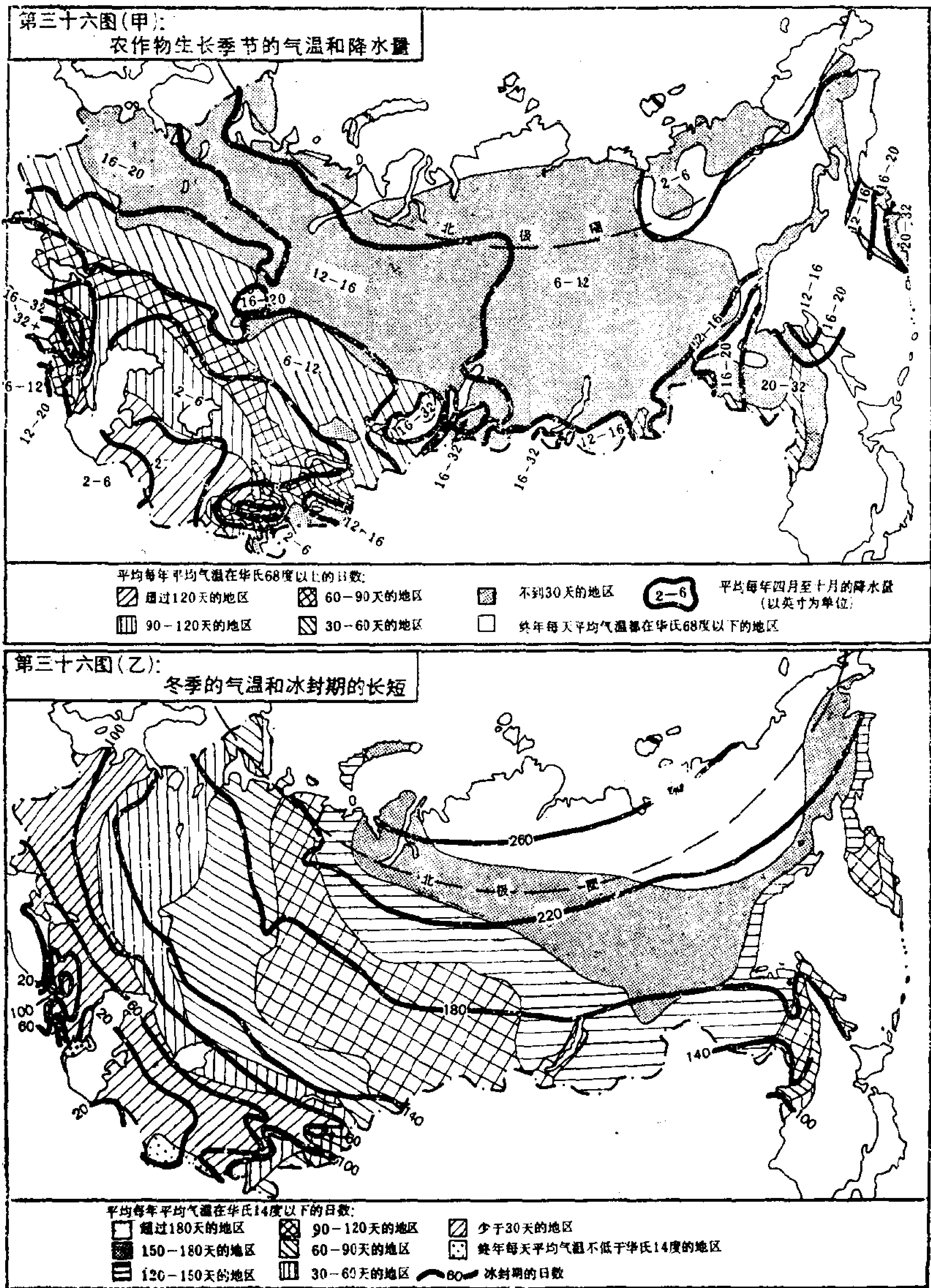
这一片草原地带，绝大部分都有一层厚厚的黑土，那是世界上最肥沃的土壤。因为这个缘故，所以目前几乎所有真正属于草原地带的土地都已经开垦了。雨量稀少，水土流失不多，原是造成黑土带的原因之一。不过，这一片占苏联土地总面积百分之十二的黑土带，相对湿度很低，雨量稀少而且很不及时，这也使苏联的农业状况很不稳定。这个地区的绝大部分，平均每年在四月至十月这段农作物生长时期所得到的雨量只有六英寸至十二英寸（见第三

十六图〔甲〕)不等，而整个夏季干旱无雨，也是常见的。这种旱象，在东部草原上尤其如此。那里的生荒地，最近曾被翻耕过一次。开垦这些干旱地区的草原，风蚀是一个严重的问题。

最后一个重要的地带，是苏联中亚那上百万平方英里的沙漠和半沙漠地带。这一带的降水量很少，在夏季尤其少，而温差甚大。这里夏天的气温比热带地区还要高。在南边的沙漠中，阴凉处的气温可达华氏一百二十二度；即使在塔什干地区，沙地上纪录到的最高气温是华氏一百五十八度。然而在半沙漠地带，冬季比在芬兰湾地区更凛冽，有纪录的最低气温是华氏零下四十度。塔什干总算是位于沙漠地带，也见过华氏零下二十二度的低温，而它平均在一年中有三十七天是封冻的。

这个地区的绝大部分都是寸草不生的沙丘、粘土或岩石。然而，在有水的地方，也偶尔有青葱密茂的丛林，阿姆河口的三角洲地带，甚至窝藏着猛虎。只要有水利灌溉，肥沃的沙土适宜于种植那些需要有大量日光和热量的农作物，产量很高。利用附近高山上冰川和积雪融解下来的水，费尔干纳谷地已经变成陇亩相望的绿野，那是世界上重要的产棉区之一。在这样的自然条件下，也盛产葡萄和瓜类。

这个地区的经济发展，大部分都还是近年来的成就。在十六世纪以前，这些非斯拉夫族人所居住的地区几乎没有在俄国历史上起过什么作用。从十六世纪起，俄国开始逐渐逐渐地蚕食这些地区（见第十三图、第十八图、第二十五图），直到十九世纪中期才完全予以并吞。不过即使在那以后，这些地区之所以重要，更多的是在战略地位方面而不是在经济方面。这种情况，直到苏维埃时期才有所改变。但是，在这一片干旱少雨的地带，大自然设下了严重的限制，甚至连现代化的科学技术也不能充分发挥效益。在这一带，居民仍多集中在海拔较高的地区，依傍古老的水利设施而



第三十六图(甲):
农作物生长季节的气温和降水量
北 极 圈
平均每年平均气温在华氏68度以上的日数:
超过120天的地区
90－120天的地区
60－90天的地区
30－60天的地区
不到30天的地区
终年每天平均气温都在华氏68度以下的地区
平均每年四月至十月的降水量(以英寸为单位)
第三十六图(乙):
冬季的气温和冰封期的长短
平均每年平均气温在华氏14度以下的日数:
超过180天的地区
150－180天的地区
120－150天的地区
90－120天的地区
60－90天的地区
30－60天的地区
少于30天的地区
终年每天平均气温不低于华氏14度的地区
冰封期的日数

居，特别是多聚居在阿姆河沿岸和锡尔河沿岸，那也就是中亚古文明的中心。

在帕米尔高原和天山山脉的山脚下，在克里米亚半岛南边的滨海地区，在里海的西岸，以及在外高加索的滨海地区（见第三十五图），都有几片小面积的土地出产亚热带植物。中亚出产热带植物，芝麻就是其中之一；而外高加索出产茶叶和柑桔类的果品，这就使俄国的农业相对说来是可以自给自足的。

第三十七图　苏联的地形

——俄国的地形对俄国的历史发展意味着什么？

尽管它的疆域辽阔广大，俄国却是一个相当闭塞的国家。除了从西边进来以外，要进入它那长达三万六千英里的边界线都是困难的。苏联的北冰洋沿岸和苏联远东地区的绝大部分，一年中总有相当长的时期是被海上坚冰封锁着的。

大山脉和大高原横亘在苏联南部和东部的边境上，西边有喀尔巴阡山脉，南边有高加索山脉，最远的东北角有阿纳德尔高地（见第三十七图）。在俄属亚洲部分，边境上山脉纵横，其中有几座是世界上最巍峨、最难攀登的大山。苏联境内最高的山是海拔二万四千五百九十英尺的共产主义峰（即斯大林峰，亦称加尔摩峰），它位于山势嵯峨的帕米尔高原，那里还有许多其他高可摩天天的山峰，海拔为一万六千英尺至一万八千英尺不等。在帕米尔高原东北面的天山山脉，有几座高峰也超过一万六千英尺。再往东北，阿尔泰山脉中的最高峰有一万五千英尺。从阿尔泰山脉近旁的萨彦岭再向东，海拔超过一万英尺的高山就罕见了（堪察加半岛上的那些火山除外）。不过，这一带群山起伏，海拔为五千英尺至八千英尺不等，形成一道广阔的山岳地带，一直延伸到白令海峡。西伯利亚南边有这么一道难以逾越的高墙，这也可以作为一部分的原因，用来说明为什么西伯利亚的居民在民族学上是和亚洲其他各地的居民不一样的。

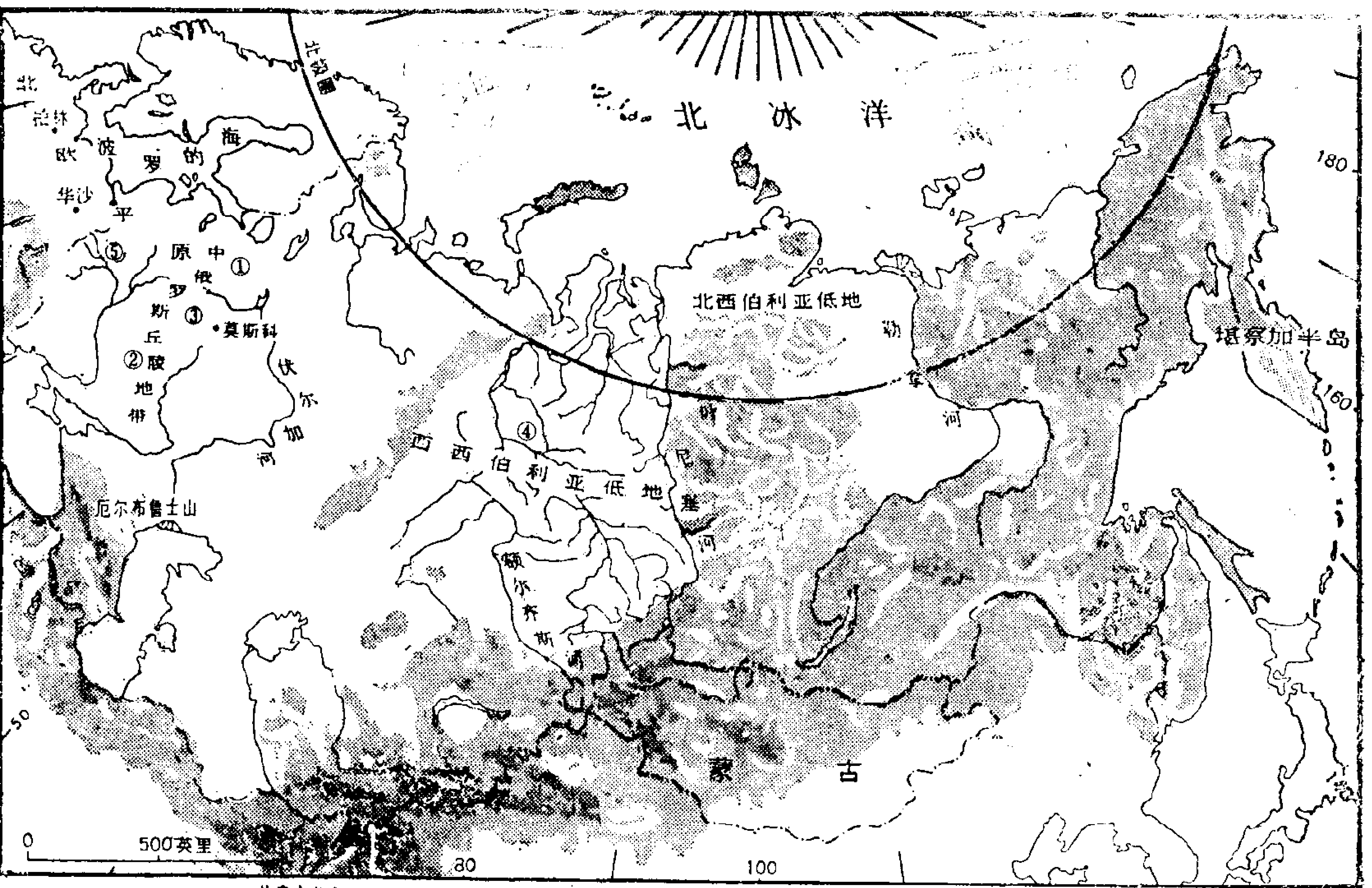
高加索山脉多崇山峻岭，地势险峻，道路崎岖，交通不便。为

什么高加索地区的民族成分是那样复杂，为什么俄国在那费时甚久的征服高加索地区的过程中遇到那样多的困难，这两个问题都可以从这种地理特征中找到部分的解答(见第二十四图)。高加索的沃多拉兹德尔尼山脉平均海拔为一万一千八百英尺，而佩列多沃伊山脉更高，其中的厄尔布鲁士山高达一万八千四百六十八英尺。

在那几乎是荒无人烟的勒拿河以东的地区，有几条山脉是南北向的。除此之外，苏联境内唯一重要的南北向的山脉就只有乌拉尔山了。乌拉尔山脉位于东经六十度，蜿蜒达一千五百英里。人们习惯上把它当做欧洲和亚洲之间的分界线，但这是毫无意义的。乌拉尔山脉中部比较平缓，那里的高度很少超过一千三百英尺。它的最高点远在北面，高达六千二百十四英尺。乌拉尔山脉并不陡峭，它在许多方面都很象美国的阿巴拉契亚山脉，在近代交通发达的情况下已经不再是阻碍交通的障碍了。

那一片面积很大的西西伯利亚低地，是世界上最难开发、最不发达的地区之一。它西起乌拉尔山脉，东至叶尼塞河，广延达一千二百英里，从南到北长一千一百英里至一千六百英里不等。西西伯利亚低地，其中包括鄂毕河和额尔齐斯河以及这两条河的许多水势平缓的支流所流过的地区（在第三十七图上，为了醒目，特别不按比例地用粗线把这两条河及其支流画了出来），多为沼泽地和春汛期间洪水泛滥的低洼地，地势很低，这里最高的地方很少有超过四百英尺的，绝大部分的土地只比河面高出十五英尺至三十英尺。北西伯利亚低地大部分地区的情况也是如此，它只是西西伯利亚低地的延伸，东接勒拿河河口之地。

在乌拉尔山脉以西，是那一望无际的欧俄大平原。它广延达一千五百英里，在波兰与北欧平原连成一片，而北欧平原是一直延伸到英吉利海峡的。欧俄大平原大部分地区的海拔均在六百五十



注意：为了醒目起见，西西伯利亚低地的那些河流不是按比例画的，显得比较粗。

海拔高度：

- □ 0－1640英尺（0－500米）（里海北岸低于海平面）
- 1640－6562英尺（500－2000米）
- 6562－9843英尺（2000－3000米）
- 9843－16405英尺（3000－5000米）
- ■ 16405英尺以上（5000米以上）

①瓦尔代丘陵　②库尔斯克丘陵　③斯摩陵斯克和莫斯科之间的丘陵　④鄂毕河　⑤普里皮亚特河

六英尺以下；即使是中俄罗斯丘陵地带（包括瓦尔代丘陵、斯摩棱斯克和莫斯科之间的丘陵、库尔斯克丘陵），一般说来海拔也在八百英尺以下。不过，瓦尔代丘陵最高的地方，海拔达一千一百二十五英尺。尽管它们的海拔不高，这些丘陵却很重要，是欧俄部分那许多历来起着重要作用的河流的分水岭（把第七图和第三十七图对照起来看，就很明白了）。

俄国的西部边疆地势平坦，无险可守；而在俄国的全部历史上，西部边疆的变动最剧烈。这决不是偶然的巧合。在莫斯科和柏林之间的这片土地上，除了普里皮亚特沼泽地和在1945年才首次占有的喀尔巴阡山脉的一小角以外，就没有什么高山巨川作为天然屏障，只有一些小丘陵和河流。普里皮亚特河和波罗的海之间的这一片平原，是一条宽阔的通道。历史上有无数次对俄国的入侵，都是从这条路打进来的。然而，我们必须记住：这扇大门是两边开的，既可以从西边打进来，也可以从东边打出去。历史是见证，在十八、十九、二十世纪，都曾经有俄国军队出现在中欧一带。

〔附录〕 俄国一些较为重要的城镇名称的改变

如果要巨细无遗地把苏联各地名称的沿革一一列举出来，那将编成厚厚的一大卷地名录。鉴于俄国人有一种癖好(在苏维埃时期尤其是如此)，经常为了政治上的原因而改变地名；那就不难明白，即使像这样一份简要的地名沿革表，可能墨迹未干，其中的某些部分就已经是过时了。然而，不论将来苏联城镇的名称还会有什么改变，把那些过去的地名沿革记载下来，对历史学家还是很有用的。

除了少数几个具有特殊意义的地名(例如：阿克尔曼)以外，那些原先不属于俄国而后来才由俄国兼并过来的城镇，其原先的、非俄罗斯语的地名沿革概不列入。一般说来，本表仅列入那些其俄文名称有变化的城镇。但也有例外，那就是把那些在俄国历史发展进程中已经废弃了的古城的名称也列进去(例如：哈扎尔人在顿河下游的古城萨克尔)。本表中的地名下面一般不标明方位，只有遇到那些同名的城镇，为了避免混淆，才特别注明其地理位置。

本表的编排

本表的条目是按照英文译名的字母顺序来排列的。凡列入本表的城镇，其最初的名称与后来的名称前后互见，以便于查阅核对。在最初名称的条目下，列举其后来的各种名称，并在括弧内注明每次改名的年代。……

建城的年代，系指史籍中第一次提到这座城的年代，或最初有人定居于此的年代（那倒不一定一开始就是城镇；俄国有许多城镇，开始是由小小的边疆要塞、修道院、以及经济性的设施发展起来的）。……

Akkermán 阿克尔曼（这座城是在古希腊泰拉斯城的遗址上建立起来的；在历史上曾几经易手，及至1484年，被土耳其人占领并命名为阿克尔曼；1812年并入俄国。）——Bélgorod-Dnestróvski 别尔戈罗德-德涅斯特罗夫斯基（1944年改称）

Ak-Mechét 阿克-麦切特（约建于1820年）——Peróvsk 佩罗夫斯克（1853年并入俄国时改称）——Kzyl-Ordá 克齐尔-奥尔达（1924年左右改称）

Akmólinsk 阿克莫林斯克（建于1824年）——Tselinográd 切利诺格勒（1961年改称）

Alchévsk 阿尔切夫斯克（建于1895年）——Voroshilovsk 伏罗希洛夫斯克（1931年改称）——Kommunársk 科穆纳尔斯克（1959年改称）

Aleksandrópol 亚历山德罗波尔（1834年在古城古姆里的旧址上建立起来的）——Leninakán 列宁纳坎（1924年改称）

Aleksándrovsk 亚历山德罗夫斯克（建于1770年）——Zaporózhe 扎波罗热（1921年改称）

Aleksandrovski 亚历山德罗夫斯基。见«Gusevka 古谢夫卡»条。

Alma-Ata 阿拉木图。见«Verny 维尔尼»条。

Arkhangelsk 阿尔汉格尔斯克。见«Novo-Kholmogory 新霍尔莫戈雷»条。

Artemovsk 阿尔季奥莫夫斯克。见«Bakhmut 巴赫穆特»条。

Ashkhabad 阿什哈巴德。见«Askhabad 阿斯哈巴德»条。

Askhabád 阿斯哈巴德（建于1881年）——Poltorátsk 波尔托拉次克（1919年改称）——Ashkhab d 阿什哈巴德（1927年改称）

Aulie-Ata 奥利耶-阿塔。见«Taraz 塔拉兹»条。

Bakhmút 巴赫穆特（约建于1571年）——Artёmovsk 阿尔季奥莫夫斯克（1924年改称）

Belaya-Vezha 别拉雅-维扎。见«Sarkel 萨克尔»条。

Belgorod-Dnestrovski 别尔戈罗德-德涅斯特罗夫斯基。见«Akkerman 阿克尔曼»条。

Beloózero 别洛捷罗（约建于公元862年）——Belozérsk 别洛捷尔斯克（十四世纪末，因发生瘟疫，此城移往西面十英里的新址；后来改用今名。）

Belozersk 别洛捷尔斯克。见«Beloozero 别洛捷罗»条。

Berdyánsk 别尔迪扬斯克（建于1827年）——Osipénko 奥西彭科（1939年改称）——Berdyánsk 别尔迪扬斯克（1958年复称）

Bereste 别列斯特（*1017*年以前即已建立）——Brest-Litóvsk 布列斯特-立托夫斯克（1340年改称；1319年左右被立陶宛占领；1795年复归俄国。）——Brest 布列斯特（1921年改称）

Blagoveshchensk 布拉戈维申斯克①（即海兰泡，位于阿穆尔河北岸。）见«Ust-Zeyski 乌斯特-结雅斯基»条。

Bobriki 鲍勃里基（建于1930年）——Stalinogórsk 斯大林诺哥尔斯克（1934年

改称)——Novomoskóvsk 新莫斯科斯克(1961年改称)

Bogoródsk 博戈罗茨克(建于1781年)——Noginsk 诺金斯克(1930年改称)

Bólgar 保加尔(保加尔人在伏尔加河畔的都城,建于公元十世纪,甚至可能更早一些;1237年被蒙古人所毁,实际上已成废墟。)——Bólgar Veliki 大保加尔城(1399年改称:十三世纪八十年代后,它又成为重要的城镇;1431年被俄罗斯人所毁)。

Bolgar Veliki 大保加尔城。见«Bolgar 保加尔»条。

Brest 布列斯特。见«Bereste 别列斯特»条。

Brest-Litovsk 布列斯特-立托夫斯克。见«Bereste 别列斯特»条。

Bukhará 布哈拉(建于公元五世纪以前;1868年并入俄国。)——Stáraya Bukhará 旧布哈拉(1883年左右改称)——Bukhará 布哈拉(1935年复称)

Chkalov 奇卡洛夫。见«Orenburg 奥伦堡»条。

Daugavpils 陶格夫匹尔斯。见«Dinaburg 季纳堡»条。

Derpt 杰尔普特。见«Yurev尤里耶夫»条。

Detskoe Selo 儿童村。见«Tsarskoe Selo 沙皇村»条。

Dinaburg 季纳堡(建于1278年,亦称Dünaburg 杜纳堡;1772年并入俄国。)——Dvinsk 得文斯克(1893年改称)——Dáugavpils 陶格夫匹尔斯(1917年改称)

Dneprodzerzhinsk 第聂伯罗捷尔任斯克。见«Kamenskoe 卡缅斯科耶»条。

Dnepropetrovsk 第聂伯罗彼得罗夫斯克。见«Ekaterinoslav 叶卡捷琳诺斯拉夫»条。

Donetsk 顿涅茨克。见«Yuzovka 尤佐夫卡»条。

Dushanbe 杜尚别。见«Dyushambe久尚别»条。

Dvinsk 得文斯克。见«Dinaburg 季纳堡»条。

Dyushambé 久尚别(原为一个小镇,1922年被毁;1923年以后重建)——Stalinabád 斯大林纳巴德 (1929年改称)——Dushanbé 杜尚别(1961年改称)

Dzaudzhikau 扎乌德日考。见«Vladikavkaz 弗拉基高加索»条。

Dzerzhinsk 捷尔任斯克(位于奥卡河畔,靠近高尔基城)。见«Rastyapino 拉斯佳皮诺»条。

Dzerzhinsk 捷尔任斯克(位于乌克兰境内)。见«Shcherbinovka 谢尔比诺夫卡»条。

Dzhambul 江布尔。见«Taraz 塔拉兹»条。

Egoshikha 叶戈希哈(约建于十七世纪初期)——Perm彼尔姆(1781年改称)——Mólotov 莫洛托夫(1940年改称)——Perm 彼尔姆(1957年复称)

Ekaterinburg 叶卡捷琳堡(建于1721年)——Sverdlóvsk 斯维尔德洛夫斯克(1924年改称)

Ekaterinodár 叶卡捷琳诺达尔 (建于1794年)——Krasnodár 克拉斯诺达尔(1920年改称)

Ekaterinosláv 叶卡捷琳诺斯拉夫(约建于1783年)——Novorossisk 诺沃罗西斯克(十八世纪末期改称)——Ekaterinosláv 叶卡捷琳诺斯拉夫(1802年复称)——Dnepropetróvsk 第聂伯罗彼得罗夫斯克(1926年改称)

Elisavetpol 伊丽莎维特波尔。见«Gandzha 甘贾»条。

Elizavetgrád 伊丽莎维特格勒(约建于1754年)——Zinóvevsk 季诺维也夫斯克(1924年改称)——Kirovo 基洛沃(1934年左右改称)——Kirovográd基洛夫格勒(1939年改称)

Fergana 费尔干纳。见«Novy Margelan 新马尔格兰»条。

Frunze 伏龙芝。见«Pishpek 皮什彼克»条。

Gagarin 加加林。见«Gzhatsk 格扎次克»条。

Gandzhá 甘贾(约建于公元五世纪)——Elisavetpól 伊丽莎维特波尔(1804年并入俄国时改称)——Gandzhá 甘贾(1918年复称)——Kirovabád 基洛瓦巴德(1935年改称)

Gorki 高尔基。见«Nizhni Novgorod 下诺夫哥罗德»条。

Gorodéts Meshcherski 戈罗杰茨-麦谢尔斯基(约建于1152年)——Kasimov 卡西莫夫(1471年改称)

Gusevka 古谢夫卡(建于1893年)——Aleksándrovski 亚历山德罗夫斯基(1894年改称)——Novonikoláevsk 新尼古拉耶夫斯克(1895年改称)——Novosibirsk 新西伯利亚(1925年左右改称)

Gzhatsk 格扎次克(建于1719年)——Gagárin 加加林(1968年改称)

Itil 伊季尔(约建于公元八世纪;公元967年左右被毁;遗址在伏尔加河口,下距现今的阿斯特拉罕城约十英里。)

Ivánovo 伊凡诺沃(建于1561年以前)——Ivánovo-Voznesensk 伊凡诺沃-沃兹涅先斯克(1871年改称)——Ivánovo 伊凡诺沃(1932年复称)

Ivánovo-Voznesensk 伊凡诺沃-沃兹涅先斯克。见«Ivánovo 伊凡诺沃»条。

Kagan 卡甘。见«Novaya BuKhara 新布哈拉»条。

Kalinin 加里宁。见«Tver 特维尔»条。

Kaliningrad 加里宁格勒。见«Kënigsberg 科尼斯堡»条。

Kamenskoe 卡缅斯科耶(建于十八世纪中期)——Dneprodzerzhinsk 第聂伯罗捷尔任斯克(1936年改称)

Kashlyk 卡什雷克。见«Sibir 西伯尔»条。

Kasimov 卡西莫夫。见«Gorodets Meshcherski 戈罗杰茨-麦谢尔斯基»条。

Khlýnov 赫雷诺夫(约建于1174年)——Vyátka 维亚特卡(1780年左右改称)——Kírov 基洛夫(1934年改称)

Khodzént 霍真特(建于公元八世纪,甚至可能更早一些;1866年并入俄国)——Leninabád 列宁纳巴德(1936年改称)

Khrushchëv 赫鲁晓夫(建于1954年,但命名于1961年)——Krémges 克列姆格斯(1962年改称)——Svetlovódsk 斯维特洛沃德斯克(1969年改称)

Kirov 基洛夫。见«Khlynov 赫雷诺夫»条。

Kirovabad 基洛瓦巴德。见«Gandzha 甘贾»条。

Kirovo 基洛沃。见«Elizavetgrad 伊丽莎维特格勒»条。

Kirovograd 基洛夫格勒。见«Elizavetgrad 伊丽莎维特格勒»条。

Kommunarsk 科穆纳尔斯克。见«Alchevsk 阿尔切夫斯克»条。

Königsberg 科尼斯堡(建于1255年,1945年并入苏联)——Kaliningrád 加里宁格勒(1946年改称)

Krasnodar 克拉斯诺达尔。见«Ekaterinodar 叶卡捷琳诺达尔»条。

Kremges 克列姆格斯。见«Khrushchev 赫鲁晓夫»条。

Kuybyshev 古比雪夫(位于伏尔加河畔)。见«Samara 萨马拉»条。

Kuznétsk 库兹涅茨克(建于1617年,位于西伯利亚大铁道干线上)——Stálinsk 斯大林斯克(1932年改称)——Nóvokuznétsk新库兹涅茨克(1961年改称)

Kzyl-Orda 克齐尔-奥尔达。见«Ak-Mechet阿克-麦切特»条。

Leninabad 列宁纳巴德。见«Khodzhent霍真特»条。

Leninakan 列宁纳坎。见«Aleksandropol 亚历山德罗波尔»条。

Leningrad 列宁格勒。见«Saint Petersburg 圣彼得堡»条。

Leninogorsk 列宁诺戈尔斯克(位于哈萨克苏维埃社会主义共和国境内)。见«Ridder 里杰尔»条。

Lugansk 卢甘斯克(1795年左右建立起来的一座工厂市镇，1882年命名为卢甘斯克)——Voroshilovgrád 伏罗希洛夫格勒(1935年改称)——Lugánsk 卢甘斯克(1958年复称)

Makhachkala 马哈奇卡拉。见«Petrovsk 彼得罗夫斯克»条。

Mariúpol 马柳波尔(建于1779年)——Zhdánov 日丹诺夫(1948年改称)

Mary 马里。见«Merv谋夫»条。

Merv 谋夫(古谋夫城建于公元前四世纪，甚至可能更早一些； 1824年，在古城以西十九英里处另建了一座新城，后来不久古城就荒废了；1884年并入俄国。)(谋夫古称Meru或Mouru(末禄)，即«后汉书·西域传»中所提到的木鹿城。——译者)——Marý 马里(1937年改称)

Mirzoyan 米尔佐扬。见«Taraz 塔拉兹»条。

Molotov 莫洛托夫。见«Egoshikha 叶戈希哈»条。

Molotovsk 莫洛托夫斯克(位于北德维纳河口，原先是一个小镇，叫做苏多斯特罗伊，1938年改称莫洛托夫斯克)——Severodvinsk 北德文斯克(1957年改称)

Molotovsk 莫洛托夫斯克(位于基洛夫城之南)。见«Nolinsk 诺林斯克»条。

Nadézhdinsk 纳杰日金斯克(建于1894年)——Sérov 谢罗夫(1939年改称)

Nikoláevsk 尼古拉耶夫斯克(是由十八世纪时的一座村镇发展起来的，1835年命名为尼古拉耶夫斯克)——Pugachëv 普加乔夫(1918年改称)

Nikolsk-Ussuriyski 尼古拉斯克-乌苏里斯基(即双城子，1898年由尼古拉镇和另一个小镇合并而成)——Voroshilov 伏罗希洛夫(1935年改称)——Ussuriysk乌苏里斯克(1957年改称)

Nizhni Novgorod 下诺夫哥罗德(建于1221年)——Górki 高尔基(1932年改称)

Noginsk 诺金斯克。见«Bogorodsk 博戈罗茨克»条。

Nólinsk 诺林斯克(建于1780年)——Mólotovsk 莫洛托夫斯克(1940年改称)——Nólinsk 诺林斯克(1958年复称)

Nóvaya Bukhar 新布哈拉(是由1888年为布哈拉城修建的一座铁路车站发展起来的)——Kagán 卡甘(1935年改称)

Nóvo-Kholmogóry 新霍尔莫戈雷(建于1584年)——Arkhángelsk 阿尔汉格尔斯克(1613年改称)

Novokuznetsk 新库兹涅茨克。见«Kuznetsk 库兹涅茨克»条。

Novomoskovsk 新莫斯科斯克。见«Bobriki 鲍勃里基»条。

Novonikolaevsk 新尼古拉耶夫斯克。见«Gusevka 古谢夫卡»条。

Novorossisk 诺沃罗西斯克(位于第聂伯河畔)。见«Ekaterinoslav 叶卡捷琳诺斯拉夫»条。

Novosibirsk 新西伯利亚。见«Gusevka 古谢夫卡»条。

Nóvy Margelán 新马尔格兰(建于1876年)——Skóbelev 斯科别廖夫(1907年改称)——Ferganá 费尔干纳(1924年改称)

Novy Saray 新萨莱。见«Saray萨莱»条。

Obdórsk 鄂毕多尔斯克(建于1595年)——Salekhárd 萨列哈尔德(1933年改称)

Ordzhonikidze 奥尔忠尼启则(位于捷列克河畔)。见«Vladikavkaz 弗拉基高加索»条。

Orenbúrg 奥伦堡(建于1735年，原址在现今的奥尔斯克附近；1743年迁至新址；但仍屯兵奥于尔斯克，后来奥尔斯克也发展为城市。)——Chkálov 奇卡洛夫

(1938年改称)——Orenbúrg 奥伦堡(1957年复称)

Osipenko 奥西彭科。见«Berdyansk 别尔迪扬斯克»条。

Perm 彼尔姆。见«Egoshikha 叶戈希哈»条。

Perovsk 彼罗夫斯克。见«Ak-Mechet阿克-麦切特»条。

Petrograd 彼得格勒。见«Saint Petersburg 圣彼得堡»条。

Peróvsk 彼得罗夫斯克(建于1844年)——Petróvsk-Port 彼得罗夫斯克港(1857年改称)——Makhachkalá 马哈奇卡拉(1921年改称)

Petróvski Zavód 彼得罗夫工厂城(建于1789年)——Petróvsk-Zabaykalski 外贝加尔彼得罗夫斯克(1926年改称)

Petróvsk-Port 彼得罗夫斯克港。见«Petrovsk 彼得罗夫斯克»条。

Petrovsk-Zabaykalski 外贝加尔彼得罗夫斯克。见«Petrovski Zavod 彼得罗夫工厂城»条。

Pishpék 皮什彼克(建于1825年; 1862年并入俄国)——Frúnze 伏龙芝(1926年改称)

Poltoratsk 波尔托拉次克。见«Askhabad 阿斯哈巴德»条。

Pugachev 普加乔夫。见«Nikolaevsk 尼古拉耶夫斯克»条。

Pushkin 普希金。见«Tsarskoe Selo 沙皇村»条。

Rastyápino 拉斯佳皮诺(原名切尔诺列切,是个避暑的地方;1918年左右辟为工人住宅区,改称拉斯佳皮诺)——Dzerzhinsk 捷尔任斯克(1929年改称)

Ridder 里杰尔(建于1794年)——Leninogórsk列宁诺戈尔斯克(1939年左右改称)

Rybánsk 雷班斯克(约建于1137年)——Rýbnaya Slobodá 雷勃纳亚镇(十五世纪时改称)——Rýbinsk 雷宾斯克(1777年改称)——Shcherbakóv谢尔巴科夫(1946年改称)——Rýbinsk 雷宾斯克(1957年复称)

Rybinsk 雷宾斯克。见«Rybansk 雷班斯克»条。

Rybnaya Sloboda 雷勃纳亚镇。见«Rybansk 雷班斯克»条。

Saint Petersburg 圣彼得堡(圣彼得堡,建于1703年)——Petrográd 彼得格勒(1914年改称)——Leningrád 列宁格勒(1924年改称)

Salekhard 萨列哈尔德。见«Obdorsk 鄂毕多尔斯克»条。

Samára 萨马拉(建于1586年)——Kúybyshev 古比雪夫(1935年改称)

Saráy 萨莱(十三世纪四十年代由蒙古征服者拔都汗在靠近伏尔加河口之地所建立的一座都城;当别儿哥汗在位时〔约1257—66年〕,又在伏尔加河下游距顿河较近的地方另建了一座新萨莱城。当乌兹别克汗在位时〔约1312—41年〕,新萨莱成了金帐汗国的首都,旧萨莱遂废。1395年,新萨莱城遭到帖木儿汗的蹂躏,实际上已被焚掠一空。及至1502年,新萨莱城最后被克里米亚鞑靼人所毁。)

Sarkél 萨克尔(约建于公元834年,是哈扎尔人在顿河下游的一座古城。)——Bélaya Vézha 别拉雅-维扎(公元965年并入俄国时改称,1117年左右被废。)

Sérgiev 谢尔基耶夫(建于1337年左右,原名特罗伊采-谢尔基耶夫修道院。)——Zagórsk 扎哥尔斯克(1930年改称)

Serov 谢罗夫。见«Nadezhdinsk 纳杰日金斯克»条。

Severodvinsk 北德文斯克。见«Molotovsk 莫洛托夫斯克»条。

Shcherbakov 谢尔巴科夫。见«Rybansk 雷班斯克»条。

Shcherbínovka 谢尔比诺夫卡(建于1860年)——Dzerzhínsk 捷尔任斯克(1938年改称)

Sibír 西伯尔(建于十四世纪,可能更早一些。)——Kashlýk 卡什雷克(1582年并入俄国时改称卡什雷克;1537年左

右，由于在此城以西十英里、额尔齐斯河与托博尔河汇流处建立了托博尔斯克城，此城遂废。）

Símbirsk 辛比尔斯克（建于1648年）——Ulyánovsk 乌里扬诺夫斯克（1924年改称）

Skobelev 斯科别廖夫。见«Novy Margean 新马尔格兰»条。

Sovetsk 苏维埃斯克。见«Tilzit 提尔齐特»条。

Stalinabad 斯大林纳巴德。见«Dyushambe 久尚别»条。

Stalingrad 斯大林格勒。见«Tsaritsyn 察里津»条。

Stalino 斯大林诺（位于乌克兰境内）。见«Yuzovka 尤佐夫卡»条。

Stalinogorsk 斯大林诺哥尔斯克。见«Bobriki 鲍勃里基»条。

Stalinsk 斯大林斯克。见«Kuznetsk 库兹涅茨克»条。

Staraya Bukhara 旧布哈拉。见«Bukhara 布哈拉»条。

Stary Saray 旧萨莱。见«Saray 萨莱»条。

Stávropol 斯塔夫罗波尔（位于北高加索，建于1777年）——Voroshílovsk 伏罗希洛夫斯克（1935年左右改称）——Stávropol 斯塔夫罗波尔（1943年复称）

Stávropol 斯塔夫罗波尔（位于伏尔加河畔，原为一个小市镇，因为要建造水坝，1955年迁至现址。）——Tolyátti 陶里亚蒂（为了纪念意大利共产党领导人陶里亚蒂，1964年改称。）

Sverdlovsk 斯维尔德洛夫斯克（位于乌拉尔地区）。见«Ekaterinburg 叶卡捷琳堡»条。

Svetlovodsk 斯维特洛沃德斯克。见«Khrushchev 赫鲁晓夫»条。

Taráz 塔拉兹（古称怛罗斯，约建于公元七世纪；十三世纪时被蒙古人所毁。）——Aulié-Atá 奥利耶-阿塔（十八世纪后半期重建，1864年并入俄国时改称。）——Mirzoyán 米尔佐扬（1935年左右改称）——Dzhambúl 江布尔（1938年左右改称）

Tartu 塔尔土。见«Yurev 尤里耶夫»条。

Tbilísi 第比利斯（建于公元四世纪，1801年并入俄国。）——Tiflis 第夫利斯（1801年改称）——Tbilisi 第比利斯（1936年复称）

Tiflis 第夫利斯。见»Tbilísi第比利»斯条。

Tilzít 提尔齐特（亦称提尔西特，建于1288年；1945年并入俄国。）——Sovétsk 苏维埃斯克（1946年改称）

Tolyatti 陶里亚蒂。见«Stavropol 斯塔夫罗波尔»条。

Tsarítsyn 察里津（建于1589年）——Stalingrád 斯大林格勒（1925年改称）——Volgográd 伏尔加格勒（1961年改称）

Tsárskoe Seló 沙皇村（建于1718年，是在1708年左右抢过来的一座芬兰村镇的旧址上兴建起来的。）——Détskoe Seló 儿童村（1917年左右改称）——Púshkin 普希金（1937年改称）

Tselinograd 切利诺格勒。见«Akmolinsk 阿克莫林斯克»条。

Tver 特维尔（约建于十二世纪）——Kalínin 加里宁（1931年改称）

Údinsk 乌丁斯克（建于1666年）——Verkhneúdinsk 上乌丁斯克（1689年改称）——Ulán-Udé 乌兰乌德（1934年改称）

Ulan-Ude 乌兰乌德。见«Udinsk 乌丁斯克»条。

Ulyanovsk 乌里扬诺夫斯克。见«Simbirsk 辛比尔斯克»条。

Uralsk 乌拉尔斯克。见«Yaitski Gorodok 雅伊克城»条。

Ussuriysk 乌苏里斯克（即双城子）见«Nikolsk-Ussuriyski 尼古拉斯克-乌苏里斯基»条。

Ust-Zéyski 乌斯侍-结雅斯基（建于1856

年)——Blagovéshchensk 布拉戈纪申斯克(即海兰泡，1858年改称)

Verkhneudinsk 上乌丁斯克。见«Udinsk 乌丁斯克»条。

Vérny 维尔尼(1854年在哈萨克居民点阿拉木图的旧址上建立起来的一座要塞)——Almá-Atá 阿拉木图(1921年改称)

Vladikavkáz 弗拉基高加索(建于1784年)——Ordzhonikidze 奥尔忠尼启则(1932年改称)——Dzaudzhikáu 扎乌德日考(1944年改称)——Ordzhonikidze 奥尔忠尼启则(1954年复称)

Volgograd 伏尔加格勒。见«Tsaritsyn 察里津»条。

Voroshilov 伏罗希洛夫。见«Nikolsk-Ussariyski 尼古拉斯克-乌苏里斯基»条。

Voroshilovgrad 伏罗希洛夫格勒。见«Lugansk 卢甘斯克»条。

Voroshilovsk 伏罗希洛夫斯克(位于乌克兰境内)。见«Alchevsk 阿尔切夫斯克»条。

Voroshilovsk 伏罗希洛夫斯克(位于北高加索)。见«Stavropol 斯塔夫罗波尔»条。

Vyatka 维亚特卡。见«Khlynov 赫雷诺夫»条。

Yaitski Gorodók 雅伊克城(位于乌拉尔河中游；建于1613年)——Urálsk乌拉尔斯克(1775年改称)

Yúrev 尤里耶夫(约建于1030年，是在十世纪时一个叫做塔尔帕土的小村镇的旧址上建立起来的。)——Derpt 杰尔普特(1224年被德国人抢去，改称多尔巴特；1704年复归俄国，乃将德文的多尔巴特改成俄文的杰尔普特。)——Yúrev尤里耶夫(1893年复称)——Tártu 塔尔土(1918年改称)

Yuzovka 尤佐夫卡(建于1869年——Stalino 斯大林诺(1924年改称)——Donétsk 顿涅茨克(1961年改称)

Zagorsk 扎哥尔斯克。见«Sergiev 谢尔基耶夫»条。

Zaporozhe 扎波罗热。见«Aleksandrovsk 亚历山德罗夫斯克»条。

Zhdanov 日丹诺夫。见«Mariupol 马柳波尔»条。

Zinovevsk 季诺维也夫斯克。见«Elizavetgrad 伊丽莎维特格勒»条。

译名对照表

二 画

十月革命 The October Revolution
十字军 Crusaders
七岛共和国 Septinsular Republic

三 画

门罗主义 Monroe Doctrine
土尔库 Turku
土耳其 Turkey
土耳其人(突厥人) Turks
土耳其斯坦 Turkestan
土库曼人 Turkmen
土库曼查伊 Turkmanchai
土里罗格 Turi Rog
下乌丁斯克 Nizhne Udinsk
下乌斯特日基 Ustrzyki-Dolne
下科累马斯克 Nizhne-Kolymsk
下诺夫哥罗德 Nizhni-Novgorod
下通古斯河 Lower Tunguska
下塔吉尔 Nizhni-Tagilski
下堪察加斯克 Nizhne-Kamchatsk
大不里斯 Tebriz(Tabriz)
大卢基 Velikie Luki
大代奥米德岛 Big Diomede Island
大乌斯丘克 Veliki Ustyug
大西洋 Atlantic Ocean
大帐汗国 Elder Horde
大耶格恩多夫 Gross Jaegerndorf
大诺盖帐汗国 Great Nogai Horde
"大混乱时期" "Time of the Troubles"
上丘索夫斯科伊 Verkhne-Chusovskoi
上乌丁斯克 Verkhne Udinsk
上安加尔斯克 Verkhne-Angarsk
上别热次克 Bezhetski Verkh
上洛莫夫 Verkhni Lomov
上科累马斯克 Verkhne-Kolymsk
上塔吉尔 Verkhne-Tagilski
千岛群岛 Kurile Islands
《凡尔赛和约》 Versailles Treaty
小代奥米德岛 Little Diomede Island
小帐汗国(少帐汗国) Lesser Horde
马耳他岛 Malta Islands
马加丹 Magadan
马托奇金-沙尔海峡 Matochkin-Shar Strait
马里 Mary
马里人 Mari
马里查河 Maritsa
马洛亚罗斯拉维茨 Maloyaroslavets
马柳波尔 Mariupol
马哈奇卡拉(彼得罗夫斯克) Makhachkala(Petrovsk)
马格尼托哥尔斯克 Magnitogorsk

四 画

夫鲁奇 Vruchi
韦尔霍图里耶 Verkhoture
韦特卢加河 Vetluga
木罗姆 Murom
木奥尼欧河 Muonio
太平洋 Pacific Ocean
尤里(人名) Yuri
尤里耶夫 Yurev
尤佐夫卡 Yuzovka
尤格河 Yug
厄尔布鲁士山 Mt.Elbrus
厄塞尔岛 Osel Is.
车里雅宾斯克 Chelyabinsk
扎乌德日考 Dzaudzhikau
扎列斯基 Zalesski
扎希维尔斯克 Zashiversk

扎波罗热 Zaporozhie
扎哥尔斯克 Zagorsk
戈杜诺夫，鲍里斯（人名） Boris Godunov
戈罗杰茨-麦谢尔斯基 Gorodets-Meshcherski
戈洛夫奇诺 Golovchino
戈梅利 Gomel
比亚威斯托克 Belostok (Bialystock)
比里亚尔斯克 Bilyarsk
比萨拉比亚 Bessarabia
瓦尔代 Valday
瓦尔纳 Varna
瓦尔德 Vardo
瓦西里一世(人名) Vasili I
瓦西里二世(人名) Vasili II
瓦西里三世(人名) Vasili III
瓦西里耶夫 Vasilev
切尔文 Cherven
切尔卡斯克 Cherkassk
切尔克斯人 Cherkesy
切尔诺夫策 Chernovtsy
切列莫什河 Cheremosh River
切利诺格勒 Tselinograd
日丹诺夫 Zhdanov
日甘斯克 Zhigansk
日列津斯卡雅 Zhelezinskaya
日托米尔 Zhitomir
日耳曼人 Germans
中帐汗国 Middle Horde
中科累马斯克 Sredne-Kolymsk
贝尔格莱德 Belgrade
贝加尔湖 Lake Baykal
贝辰加(佩萨莫) Pechenga(Petsamo)
什切青 Stettin (Szczecin)
丹尼尔大公(人名) Prince Daniel
巴什基尔人 Bashkiry
巴尔干 Balkan
巴尔古津 Barguzin
巴尔瑙尔 Barnaul
巴尔喀什湖 Lake Balkhash
巴尔赫 Balkh
巴米 Bami
巴亚齐德（巴亚泽特） Bayazid(Bayazet)
巴伦支海 Barents Sea
巴库 Baku
巴芬湾 Baffin Bay
巴里 Bari
巴拉甘斯克 Balagansk
巴拉诺夫岛(锡特卡岛) Baranof(Sitka) Island
巴罗 Barrow
巴统 Batumi
巴勒莫 Palermo
巴赫奇萨拉伊 Bakhchisaray
巴赫穆特 Bakhmut
孔古尔 Kungur
孔格勒 Kungrad

五 画

汉科角 Hanko Cape
立沃尼亚 Livonia
立陶宛 Lithuania
立陶宛人 Lithuanians
"议会波兰" "Congress Poland"
平斯克 Pinsk
甘贾 Gandzha
古比雪夫(萨马拉) Kuybyshev(Samara)
古尼勃 Gunib
古里亚 Guria
古里耶夫 Gurev
«古利斯坦和约» Gulistan Treaty
古姆里 Gumri
古谢夫卡 Gusevka
古楚姆汗(人名) Khan Kuchum
可萨人 Khazars
可萨汗国 Khazar Kaganate
布尔什维克 Bolsheviks
布加勒斯特 Bucharest
«布加勒斯特和约» Treaty of Bucharest
布达林斯基 Budarinski
布达佩斯 Budapest
布列亚河 Bureya
布列斯特 Brest

《布列斯特-立托夫斯克和约》 Treaty of Brest-Litovsk
布良斯克 Bryansk
布泽乌 Buzau
布拉茨拉夫 Bratslav
布拉茨克堡 Bratski Ostrog
布拉戈维申斯克（海兰泡） Blagoveshchensk
布哈拉 Bukhara
布科维纳 Bukovina
布格河 Bug
布勒伊拉 Braila
东正教 Orthodox Church
东罗马帝国 Eastern Roman Empire
东斯拉夫人 Eastern Slavs
"北方大战" The Great Northern War
北冰洋 Arctic Ocean
北地群岛 Severnaya Zemlya
北诺夫哥罗德 Novgorod Severski
北德文斯克 Severodvinsk
北德维纳河 North Dvina
卡马河 Kama
卡夫卡兹斯卡雅 Kavkazskaya
卡扎林斯克 Kazalinsk
卡什雷克(西伯尔) Kashlyk(Sibir)
卡巴尔达 Kabarda
卡古尔 Kagul
卡甘 Kagan
卡卢加 Kaluga
卡申 Kashin
卡尔斯 Kars
卡尔卡河 Kalka
卡尔卡腊林斯克 Karkaralinsk
卡尔特利亚 Kartlia
卡亚赫卡 Kaakhka
卡西莫夫 Kasimov
卡利亚津 Kalyazin
卡麦涅茨 Kamanets
卡拉干达 Karaganda
卡拉巴赫 Karabakh
卡拉库姆沙漠 Kara-Kum Desert
卡拉恰伊 Karachai
卡涅夫 Kanev
卡累利阿 Karelia
卡雅克岛 Kayak Island
卡缅内-扎顿 Kamenny-Zaton
卡缅斯科耶 Kamenskoe
卡赫季亚 Kakhetia
卢布林 Lublin
"卢布林的合并" Union of Lublin
卢甘斯克 Lugansk
卢茨克 Lutsk
旧萨莱 Stary Saray
旧鲁萨 Staraya Russa
叶戈希哈(彼尔姆) Egoshikha(Perm)
叶卡捷琳诺达尔 Ekaterinodar
叶卡捷琳诺斯拉夫 Ekaterinoslav
叶卡捷琳堡 Ekaterinburg
叶尔马克(人名) Yermak
叶尼卡列 Enikale
叶尼塞河 Yenisei
叶尼塞斯克 Yeniseysk
丘图亚尔萨里岛 Tyutyarsari
白令(人名) Captain Bering
白令岛 Bering Island
白令海峡 Bering Strait
白俄罗斯 White Russia (Belorussia)
白俄罗斯人 White Russians (Belorussians)
白海 White Sea
白教堂城 Belaya Tserkov
乌丁斯克 Udinsk
乌日哥罗德 Uzhgorod
乌兰乌德 Ulan-Ude
乌兰固木 Ulankom
乌卢塔夫斯基(乌卢陶) Ulutavski (Ulutau)
乌尔根奇(玉龙杰赤) Urgench
乌尼马克岛 Unimak Island
乌列亚堡 Uleaborg
乌沙沟河(瑚布图河) Ushagou (Khubtu)
乌沙科夫(人名) Admiral Ushakov
乌苏里斯克(双城子) Ussuriysk
乌克兰 Ukraine
乌克兰人 Ukrainians

"乌克兰人民共和国" "Ukrainian People's Republic"
乌里扬诺夫斯克(辛比尔斯克) Ulyanovsk (Simbirsk)
乌纳拉斯卡岛 Unalaska Island
乌法 Ufa
乌拉尔山脉 Urals
乌拉尔河 Ural River
乌拉尔斯克 Uralsk
乌姆纳克岛 Umnak Island
乌兹别克人 Uzbeks
乌格列切原野 Ugleche Pole
乌格利奇 Uglich
乌格拉河 Ugra
乌第河 Uda
乌第堡 Udski Ostrog
乌斯特-布赫塔尔明斯卡亚 Ust-Bukhtarminskaya
乌斯特-结雅斯基 Ust-Zeyski
乌斯维亚特 Usvyat
乌鲁普岛(得抚岛) Urup Island
乌德穆尔特人 Udmurty
乌默奥人 Umea
外贝加尔彼得罗夫斯克 Petrovsk-Zabavkalski
外高加索 Transcaucasia
尔沙(奥尔沙) Rsha (Orsha)
尔热夫 Rzhev
圣弗兰西斯科(旧金山) San Francisco
圣乔治河道 St. George Channel
圣劳伦斯岛 St. Lawrence Island
圣彼得堡 St. Petersburg
«圣彼得堡条约»(1881年,亦称«中俄伊犁条约») Treaty of St Petersburg
圣祝信多(圣贾辛托) San Jacinto
«圣斯特法诺和约» Treaty of San Stefano
对马岛 Tsushima Island
对马海峡 Tsushima Strait
皮什彼克 Pishpek
皮亚季哥尔斯克 Pyatigorsk
加加林 Gagarin
加里宁(特维尔) Kalinin (Tver)
加里宁格勒(科尼斯堡) Kaliningrad (Köenigsberg)
加利西亚 Galicia
加利奇 Galich
加利福尼亚 California
加拉茨 Galati
加拿大 Canada
加特奇纳 Gatchina
弗列德里克港 Fredrikshamn
弗拉基米尔 Vladimir
弗拉基米尔,"圣者"(人名) Vladimir the Saint
弗拉基米尔二世(人名) Vladimir II
弗拉基高加索 Vladikavkaz
尼古拉一世(人名) Nicolas I
尼古拉二世(人名) Nicolas II
尼古拉耶夫斯克(庙街) Nikolaevsk
尼布楚(涅尔琴斯克) Nerchinsk
«尼布楚条约» Nerchinsk Treaty
尼科波尔 Nikopol
尼斯塔特 Nystadt
«尼斯塔特和约» Treaty of Nystadt

六 画

江布尔 Dzhambul
米尔佐扬 Mirzoyan
米列罗沃 Millerovo
米努辛斯克 Minusinsk
米海洛夫斯克 Mikhailovsk
米陶(耶尔加瓦) Mitau (Jelgava)
安季 Andi
安科纳 Ancona
安娜女皇(人名) Tsarina Anna
安集延 Andizhan
安德烈亚诺夫群岛 Andrean of Islands
安德鲁索沃 Andrusovo
«安德鲁索沃停战协定» Armistice of Andrusovo
吉尔吉斯人 Kirgiz
老科迪亚克 Old Kodiak
考那斯 Kaunas
地中海 Mediterranean Sea
共产主义峰(加尔摩峰) Communism

Peak (Garmo Peak)
亚历山大一世(人名) Alexander I
亚历山大二世(人名) Alexander II
亚历山大三世(人名) Alexander III
亚历山大罗夫村 Aleksandrova Sloboda
亚历山大要塞 Fort Aleksandrovski
亚历山大群岛 Alexander Archipelago
亚历山德罗波尔 Aleksandropol
亚历山德罗夫斯克 Aleksandrovsk
亚美尼亚 Amenia
亚美尼亚人 Amenians
«朴茨茅斯和约» Portsmouth Peace Treaty
西西里岛 Sicily
西伯尔 Sibir
西伯利亚 Siberia
西雅图 Seattle
西德维纳河 West Dvina
达戈岛 Dago Island
达尔戈 Dargo
达尔马提亚 Dalmatia
达达尼尔海峡 Dardanelles Strait
达吉斯坦 Dagestan
列宁纳坎 Leninakan
列宁纳巴德 Leninabad
列宁诺戈尔斯克 Leninogorsk
列宁格勒 Leningrad
列斯纳亚 Lesnaya
列奥沃 Leovo
迈科普 Maykop
托木斯克 Tomsk
托尔尼奥河 Tornio
托尔若克 Torzhok
托克马克 Tokmak
托罗佩茨 Toropets
托博尔河 Tobol
托博尔斯克 Tobolsk
伏龙芝 Frunze
伏尔加河 Volga
伏尔加格勒(斯大林格勒) Volgograd (Stalingrad)
伏罗希洛夫 Voroshilov
伏罗希洛夫格勒 Voroshilovgrad
伏罗希洛夫斯克 Voroshilovsk
华沙 Warsaw
华沙大公国 Grand Duchy of Warsaw
伦达 Rynda
伊凡一世(人名) Ivan I
伊凡二世(人名) Ivan II
伊凡三世(人名) Ivan III
伊凡四世(人名) Ivan IV
伊凡诺沃 Ivanovo
伊凡哥罗德 Ivangorod
伊戈尔(人名) Igor
伊尔门湖 Lake Ilmen
伊尔吉兹 Irgiz
伊尔库次克 Irkutsk
伊加尔卡 Igarka
伊列克河 Ilek
伊列茨克寨 Iletskaya Zashchita
伊色卡岛 Ithica Island
伊麦列季亚 Imeretia
伊丽莎白女皇(人名) Tsarina Elizabeth
伊丽莎维特波尔 Elisavetpol
伊丽莎维特格勒 Elisavetgrad
伊利苏伊斯基 Ilisuyski
伊利姆斯克 Ilimsk
伊林斯卡亚 Ilinskaya
伊季尔 Itil
伊施姆 Ishim
伊兹密尔 Izmir
伊兹梅尔 Izmail
伊兹雅斯拉夫尔 Izyaslavl
伊兹鲍尔斯克 Izborsk
伊朗(波斯) Iran(Persia)
伊斯科罗斯坚 Iskorosten
多布罗加 Dobrudzha
多尔巴特 Dorpat
多罗戈布日 Dorogobuzh
多罗斯托尔 Dorostol
多勃罗耶 Dobroe
多勃雷尼奇 Dobrynichi
多瑙河 Danube
匈牙利 Hungary
匈牙利人 Hungarians

色丹岛 Shikotan Island
那不勒斯 Naples
红亚尔 Krasny Yar

七 画

沙戈纳尔 Shagonar
沙姆霍尔 Shamkhor
沙茨克 Shatsk
沙俄 Tsarist Russia
沙皇村 Tsarskoe Selo
沃尔斯克拉河 Volskla
沃尔霍夫河 Volkhov
沃多拉兹德尔尼山脉 Vodorazdelny Range
沃罗涅什 Voronezh
沃林 Volyn
沃洛科拉姆斯克 Volokolamsk
沃洛格达 Vologda
辛比尔斯克 Simbirsk
辛菲罗波尔 Simferopol
库马河 Kuma
库什卡 Kushka
库巴 Kuba
库丘克-凯纳德齐 Kuchuk-Kainardzhi
《库丘克-凯纳德齐和约》 Treaty of Kuchuk-Kainardzhi
库尔兰 Kurland
库尔斯克 Kursk
库尔穆什 Kurmysh
库克诺伊 Kukenois
库利科沃原野 Kulikovo Pole
库兹涅茨克 Kuznetsk
库班河 Kuban
库塔伊西 Kutaisi
库斯坦奈 Kustanay
库奥拉亚尔维(萨拉) Kuolayarvi(Salla)
麦格列利亚 Megrelia
麦登 Medyn
麦赫图林斯克汗国 Mekhtulinsk Khanate
麦德内岛 Medny Island
麦德韦季察河 Medveditsa
“远东共和国” “Far Eastern Republic”
赤塔 Chita
坎达拉克沙 Kandalaksha
坎科尔 Kankor
芬兰 Finland
芬兰人 Finns
芬兰湾 Gulf of Finland
花剌子模 Khorezm
苏瓦乌基 Suwalki
苏尔古特 Surgut
苏尔萨里岛 Sur-Sari
苏利纳 Sulina
苏拉克河 Sulak
苏拉河 Sura
苏呼米 Sukhumi
苏兹达尔 Suzdal
苏恰瓦河 Suceava River
苏俄 Soviet Russia
苏维埃斯克 Sovetsk
苏联 Soviet Union
苏霍纳河 Sukhona
杜尚别 Dushanbe
杜舍季 Dusheti
克齐尔-奥尔达 Kzyl-Orda
克列姆格斯 Kremges
克卢希诺 Clushino
克利亚兹马河 Klyazma River
克来彼达 Klaipeda
克里米亚 Crimea
克里米亚汗国 Crimean Khanate
克里米亚战争 Crimean War
克里米亚鞑靼人 Crimean Tartars
克里地岛 Crete
克孜尔 Kyzyl
克法利尼亚岛 Cephalonia Island
克拉科夫 Krakow
克拉斯内 Krasny
克拉斯诺亚尔斯克 Krasnoyarsk
克拉斯诺达尔 Krasnodar
克拉斯诺伏斯克 Krasnovodsk
克罗梅 Kromy
克腊西诺 Krasino
克雷斯图诺波尔 Krystynopol
连科兰 Lenkoran

里加　Riga
《里加和约》　Peace of Riga
里亚日斯克　Ryazhsk
里亚波洛沃　Ryapolovo
里杰尔　Ridder
里海　Caspian Sea
别尔迪扬斯克　Berdyansk
别尔兹　Belz
别尔哥罗德　Belgorod
别尔哥罗德-德涅斯特罗夫斯基　Belgorod-Dnestrovski
别尔策　Beltsy
别西克湾　Besike Bay
别列夫　Belev
别列左沃　Berezovo
别列齐纳河　Berezina
别拉雅-维扎　Belaya Vezha
别洛卡内　Belokany
别洛捷罗（今别洛捷尔斯克）　Beloozero (Belozersk)
别热次基·维尔赫　Bezhetski Verkh
希尔凡　Shirvan
希腊　Greece
利沃夫　Lvov
但泽　Danzig
伯朝拉河　Pechora
条顿骑士团　Teutonic Knights
君士坦丁堡　Constantinople
《君士坦丁堡和约》　Treaty of Constantinople
努哈　Nukha
纳尔瓦　Narva
纳希契凡　Nakhichevan
纳伦斯科耶(纳伦)　Narynskoe(Naryn)
纳里扬-马尔　Naryan-Mar
纳杰日金斯克　Nadezhdinsk
纳雷姆　Narym
纳霍德卡　Nakhodka
阿什哈巴德　Ashkhabad
阿巴根　Abakan
阿兰群岛　Aaland Islands
阿布哈齐亚　Abkhazia
阿布基尔　Abukir
阿卡迪奥堡　Arcadiopolis
阿尔巴津(雅克萨城)　Albazin
阿尔切夫斯克　Alchevsk
阿尔扎马斯　Arzamas
阿尔汉格尔斯克　Arkhangelsk
阿尔达汉　Ardahan
阿尔季奥莫夫斯克　Artemovsk
阿尔泰山脉　Altay Mountains
阿尔特温　Artvin
阿列克谢(人名)　Tsar Alexi
阿卢克斯涅　Aluksne
阿库沙　Akusha
阿克尔曼　Akkerman
阿克纠宾斯克　Aktyubinsk
阿克-麦切特(佩罗夫斯克)　Ak-Mechet (Perovsk)
阿克拉维克　Aklavik
阿克莫林斯克　Akmolinsk
阿克斯塔法　Akstafa
阿纳帕　Anapa
阿纳德尔河　Anadyr
阿纳德尔堡　Anadyrski Ostrog
阿波　Abo
《阿波和约》　Treaty of Abo
阿拉木图　Alma-Ata
阿拉帕耶夫斯克　Alapaevski
阿拉蒂尔　Alatyr
阿拉斯加　Alaska
阿拉斯河　Araks
阿姆迭尔马　Amderma
阿姆河　Amu-Darya
阿哈耳齐赫　Akhaltsikh
阿特巴萨尔　Atbasar
阿特腊克河　Atrek
阿留申群岛　Aleutian Islands
阿富汗　Afghanistan
阿斯特拉巴德　Astrabad
阿斯特拉罕　Astrakhan
阿斯特拉罕汗国　Astrakhan Khanate
阿斯塔腊　Astara
阿塞拜疆　Azerbaidzhan
阿赫蒂尔卡　Akhtyrka
阿穆尔河(黑龙江)　Amur

八　画

法兰士·约瑟夫地群岛　Franz Joseph Land
法诺　Fano
波兰　Poland
波兰人　Poles
波卡拉　Porkkala
波尔塔瓦　Poltava
波尔霍夫　Porkhov
波弗特海　Beaufort Sea
《波利亚诺夫卡和约》　Peace of Polyanovka
波罗的海　Baltic Sea
波的尼亚湾　Gulf of Bothnia
波洛夫齐人(库曼人)　Polovtsi(Cumans)
波洛次克　Polotsk
波谢特　Poset
波斯(伊朗)　Persia (Iran)
波提　Poti
波德希维尔斯克　Podshiversk
育空河　Yukon
刻赤　Kerch
坦波夫　Tambov
坦能堡　Tannenberg
坦默福斯　Tammerfors
耶夫帕托里亚　Evpatoriya
耶尼斯科斯基水力发电站　Jäniskoski Power Station
耶列次　Elets
杰尔宾特　Derbent
杰尔普特　Derpt
杰乌利诺　Deulino
《杰乌利诺停战协定》　Armistice of Deulino
杰斯纳河　Desna
松扎河　Sunzha
奔萨　Penza
奇卡洛夫(人名)　Valeri P. Chkalov
奇姆肯特　Chimkent
奇基什利亚尔　Chikishlyar
拉凡萨里岛　Lavansaari
拉马河　Lama
拉巴河　Laba
拉什特　Resht
拉多加　Ladoga
拉多加湖　Lake Ladoga
拉特群岛　Rat Islands
拉脱加尔　Latgale
拉脱维亚　Latvia
拉普人　Lapps
拉普兰　Lapland
拉普帖夫海　Laptev Sea
拉斯佳皮诺　Rastyapino
拔都汗(人名)　Khan Batu
择捉岛　Iturup Island
择捉海峡　Vries Strait
英格里亚　Ingria
齿舞群岛　Habomai Islands
迪克孙　Dikson
昌塞洛，理查德(人名)　Richard Chancellor
明多夫格(人名)　Mindovg
明斯克　Minsk
帖木儿(人名)　Tamerlane
罗马　Rome
罗马尼亚　Rumania
罗立克(人名)　Rurik
罗立克王朝　Rurik Dynasty
罗曼　Roman
罗曼诺夫，米哈伊尔(人名)　Michael Romanov
罗曼诺夫王朝　Romanov Dynasty
罗斯托夫　Rostov
罗斯要塞　Fort Ross
罗德尼亚　Rodnya
帕夫洛达　Pavlodar
帕克索岛　Paxo Island
帕特里克岛　Prince Patrick Island
帕特诺巴(那不勒斯)共和国　Parthenopaean Republic
帕斯维克河(帕茨河)　Pasvik(Pats) River
凯克斯哥尔摩　Kexholm
凯撒，儒力斯(人名)　Julius Caesar
国后岛　Kunashir Island

图兰 Turan
图尔盖 Turgay
图希诺 Tushino
图拉 Tula
图林斯克 Turinsk
图罗夫 Turov
图鲁汉斯克 Turukhansk
金布恩 Kinburn
金帐汗国（钦察汗国） Golden Horde (Khanate of Kypchak)
舍马哈 Shemakha
舍列霍夫(人名) Grigori I. Shelekhov
舍克斯纳河 Sheksna
舍基 Sheki
季纳堡 Dinaburg
季诺维也夫斯克 Zinovevsk
佩切涅格人 Pechenegs
佩列亚斯拉夫尔 Pereyaslavl
佩列亚斯拉维茨 Pereyaslavets
佩列多沃伊山脉 Peredovoy Range
佩列塞琴 Peresechen
佩萨莫(贝辰加) Petsamo(Pechenga)
佩雷姆 Pelym
彼韦克 Pevek
彼尔姆 Perm
彼列科普 Perekop
彼得一世(人名) Peter I
彼得二世(人名) Peter II
彼得三世(人名) Peter III
彼得·比隆(人名) Peter Biron
彼得罗夫斯克 Petrovsk
彼得罗夫斯克工厂城 Petrovski Zavod
彼得罗扎沃兹克 Petrozavodsk
彼得罗巴甫洛夫斯克 Petropavlovsk
彼得格勒(圣彼得堡) Petrograd (St.Petersburg)
姆斯季斯拉夫(人名) Mstislav
姆斯塔河 Msta
驿村 Yam

九　画

洛瓦季河 Lovat
美国(北美合众国) The United States of America.
美晋 Mezen
兹维尼戈罗德 Zvenigorod
施亚乌里亚伊 Shyaulyay
恰克图 Kyakhta
祖格季迪 Zugdidi
神圣同盟 Holy Alliance
拜占廷帝国（东罗马帝国） Byzantine Emqire (Eastern Roman Empire)
契尔尼哥夫 Chernigov
勃隆尼齐 Bronnitsy
茨纳河 Tsna
南布格河 South Bug
南萨哈林斯克 Yuzhno-Sakhalinsk
南斯拉夫 Yugoslavia
查丹 Cho'an
查西米尔(人也) Casimir
柏林 Berlin
«柏林条约» Treaty of Berlin
柳别奇 Lyubech
咸海 Aral Sea
威尔士角 Cape Prince of Wales
威尼斯 Venice
挪威 Norway
挪威人 Norwegians
哈巴罗夫(人名) Khabarov
哈巴罗夫斯克(伯力) Khabarovsk
哈尔科夫 Kharkov
哈拉尔 Kharal
哈萨克人 Kazakhs
哈萨克斯坦 Kazakhstan
哈萨林斯克 Kazalinsk
钦察汗国(金帐汗国) Khanate of Kypchak (Golden Horde)
科夫诺 Kovno
科尼斯堡（加里宁格勒） Königsberg (Kaliningrad)
科达克 Kodak
科托尔 Kotor
科克切塔夫 Kokchetav
科孚岛 Corfu Island
科泽利斯克 Kozelsk
科拉半岛 Kola Peninsula

科帕尔　Kopal
科迪亚克　Kodiak
科洛姆纳　Kolomna
科兹卢贾　Kozludzha
科特拉斯　Kotlas
科曼多尔群岛　Komandorski Islands
科累马河　Kolyma
科斯特罗马　Kostroma
科穆纳尔斯克　Kommunarsk
秋明　Tyumen
保加尔　Bulgar
保加尔人　Bulgars
保加利亚　Bulgaria
保罗一世(人名)　Paul I
俄国(俄罗斯)　Russia
俄国美洲公司　Russian American Company
俄罗斯人(大俄罗斯人)　Russians (Great Russians)
欧俄部分　European Russia
结雅河　Zeya
费尔干纳谷地　Fergana Valley
费尔班克斯　Fairbanks
费奥多尔(人名)　Fëodor (Fčeodor)
费奥多西亚　Feodosiya

十　画

浩罕　Kokand
涅瓦河　Neva
涅韦利　Nevel
涅尔河　Nerl
涅尔琴斯克(尼布楚)　Nerchinsk
涅任　Nezhin
涅曼河　Niemen
涅维尔斯科伊(人名)　Captain Nevelskoy
宾杰里　Bendery (Bender)
高尔基(下诺夫哥罗德)　Gorki (Nizhni-Novgorod)
高加索　Caucasus
斋桑　Zaysan
斋桑泊　Lake Zaysan
唐努图瓦(唐努乌梁海)　Tannu Tuva
诺夫哥拉德-沃林斯基　Novgorad-Volynski
诺夫哥罗德　Novgorod
诺尔德维克　Nordvik
诺沃切尔卡斯克　Novocherkassk
诺沃西利　Novosil
诺沃罗西斯克　Novorossisk
诺沃格鲁多克　Novogrudok
诺里尔斯克　Norilsk
诺林斯克　Nolinsk
诺金斯克　Noginsk
诺曼人　Norsemen
泰拉斯　Tyras
班克斯岛　Banks Island
敖德萨　Odessa
索日河　Sozh
索尔维切哥德斯克　Sol-Vychegodsk
索非亚　Sofia
索洛维茨基修道院　Solovetski Monastery
莫扎伊斯克　Mozhaysk
莫尔多瓦人　Mordvinians
莫齐尔　Mozyr
莫吉廖夫　Mogilev
莫吉廖夫-波多尔斯基　Mogilev-Podolski
莫克沙河　Moksha
莫拉夫斯克　Moravsk
莫洛加河　Mologa
莫洛托夫　Molotov
莫洛托夫斯克　Molotovsk
莫兹多克　Mozdok
莫斯科　Moscow
莫斯科公国　Muscovy
莫斯科河　Moskva
格扎次克　Gzhatsk
格尔齐克　Gertsike
格尔察(黑尔察)　Gertsa (Herta)
格卢霍夫　Glukhov
格多夫　Gdov
格里哥利历(公历)　Gregorian Calendar
格但斯克　Gdansk
格罗兹尼　Grozny

格罗德诺　Grodno
格陵兰岛　Greenland
格鲁吉亚　Georgia
格奥克-捷佩　Geok-Tepe
埃及　Egypt
埃尔祖鲁姆　Erzurum
埃里温　Erevan
哥萨克　Cossacks
贾盖罗(人名)　Jagello
夏威夷群岛　Hawaiian Islands
顿河　Don
顿涅茨克　Donetsk
顿涅茨河　Donets
热舒夫　Rzeszow
爱沙尼亚　Estonia
爱琴海　Aegean Sea
爱奥尼亚群岛　Ionian Islands
拿破仑一世(人名)　Napoleon I
特木托罗坎　Tmutorokan
特拉布松　Trabzon
特罗伊次克　Troitsk
特罗伊采-谢尔基耶夫修道院　Troitse-Sergiev Monastery
特维尔　Tver
特鲁勃切夫斯克　Trubchevsk
陶里亚蒂　Tolyatti
陶格夫匹尔斯(得文斯克)　Daugavpils (Dvinsk)

十一画

梁赞　Ryazan
盖迪明(人名)　Gedimin
"寇松线"　"Curzon Line"
康斯坦萨　Constantsa
谋夫　Merv
基什尼奥夫　Kishinev
基发　Khiva
基米河(基默内河)　Kymi (Kymmene)
基西拉岛　Cythera Island
基利亚　Kiliya
基洛夫(维亚特卡)　Kirov(Vyatka)
基洛夫格勒　Kirovograd
基洛瓦巴德　Kirovabad
基洛沃　Kirovo
基兹利亚尔　Kizlyar
基辅　Kiev
基辅罗斯　Kievan Rus
基斯卡岛　Kiska Island
基廉斯克　Kirensk
勒拿河　Lena
菲列普堡　Philippolis
萨马拉　Samara
萨瓦河　Save
萨兰斯克　Saransk
萨列哈尔德　Salekhard
萨克尔　Sarkel
萨拉托夫　Saratov
萨洛尼卡　Salonika
萨彦岭　Sayan Mountains
萨哈林岛(库页岛)　Sakhalia Island
萨莱　Saray
梅梅尔(克来彼达)　Memel (Klaipeda)
捷尔任斯克　Dzerzhinsk
捷尔基Terki
捷列克河　Terek
捷列克城　Terski Gorodok
捷克人　Czechs
捷克斯洛伐克　Czechoslovakia
捷拉维　Telavi
捷姆柳克　Temryuk
曼夫雷多尼亚　Manfredonia
曼加泽亚　Mangazeya
鄂木斯克　Omsk
鄂毕多尔斯克　Obdorsk
鄂毕河　Ob
鄂毕城　Obski Gorodok
鄂霍次克　Okhotsk
鄂霍次克海　Sea of Okhotsk
累夫卡斯岛　Leucas Island
符兰格尔岛　Wrangel Island
符拉迪沃斯托克(海参崴)　Vladivostok
第比利斯　Tbilisi
第聂伯河　Dnieper
第聂伯罗彼得罗夫斯克　Dnepropetrovsk
第聂伯罗捷尔任斯克　Dneprodzerzhinsk
得文斯克(陶格夫匹尔斯)　Dvinsk (Da-

ugavpils)
脱脱迷失汗(人名) Khan Tokhtamysh
维也纳 Vienna
«维也纳和约» Treaties of Vienna
维尔尼(阿拉木图) Verny (Alma-Ata)
维尔纽斯(维尔纳) Vilnyus (Vilna)
维尔霍夫斯克 Verkhovsk
维尔霍扬斯克 Verkhoyansk
维亚兹马 Vyazma
维亚特卡 Vyatka
维托夫特(人名) Vitovt
维列亚 Vereya
维多利亚岛 Victoria Island
维利日 Velizh
维利卡亚河 Velikaya
维帖布斯克 Vitebsk
维契格达河 Vychegda
维柳伊斯克 Vilyuysk
维斯瓦河 Vistula
维堡 Vyborg
维滕(人名) Viten

十 二 画

普尔热瓦尔斯克(卡拉科尔) Przhevalsk (Karakol)
普加乔夫 Pugachev
普肖尔河 Psel
普里比洛夫群岛 Pribilof Islands
普里皮亚特河 Pripet
普希金 Pushkin
普罗波伊斯克 Propoysk
普季夫利 Putivl
普洛耶什蒂 Ploesti
普隆斯克 Pronsk
普斯科夫 Pskov
普勒斯拉夫 Preslav
普鲁士 Prussia
普鲁特河 Prut
谢夫斯克 Sevsk
谢尔比诺夫卡 Shcherbinovka
谢尔巴科夫 Shcherbakov
谢尔佩伊斯克 Serpeysk
谢尔格奥波尔 Sergiopol
谢尔基耶夫 Sergiev
谢尔普霍夫 Serpukhov
谢伊斯卡里岛 Seyskari
谢别日 Sebezh
谢苗,"傲慢者"(人名) Siemeon the Proud
谢奇 Sech
谢罗夫 Serov
谢姆河 Seim
塔什干 Tashkent
塔什克普里 Tashkepri
塔甘罗格 Taganrog
塔尔土(杰尔普特) Tartu (Derpt)
«塔尔土和约» Peace of Tartu
塔尔基 Tarki
塔吉克人 Tadzhiks (Tajiks)
塔拉 Tara
塔拉兹(怛罗斯) Taraz (Talas)
塔林 Tallin
塔诺波尔 Tarnopol
塔鲁萨 Tarusa
塔雷什 Talysh
堪察加 Kamchatka
博戈罗茨克 Bogorodsk
博戈柳博沃 Bogolyubovo
博尔舍烈茨克 Bolsheretsk
博里索格列勃斯克 Borisoglebsk
博罗迪诺 Borodino
博斯普鲁斯海峡 Strait of Bosporus
蒂拉斯波 Tiraspol
蒂萨河 Tisza
斯大林纳巴德 Stalinabad
斯大林诺 Stalino
斯大林诺哥尔斯克 Stalinogorsk
斯大林格勒(察里津) Stalingrad (Tsaritsyn)
斯大林斯克 Stalinsk
斯瓦巴德群岛(斯匹次卑尔根群岛) Svalbard (Spitsbergen) Islands
斯尼亚京 Snyatin
斯列德尼半岛 Sredni Peninsula
斯托尔鲍沃 Stolbovo
«斯托尔鲍沃和约» Peace of Stolbovo

斯托罗干诺夫家族 Stroganov Family
斯拉夫人 Slavs
斯帕索-卡缅尼修道院 Spaso-Kammenny Monastery
斯图姜卡 Studyanka
斯洛尼姆 Slonim
斯科别廖夫 Skobelev
斯维尔德洛夫斯克 Sverdlovsk
斯维亚日斯克 Sviyazhsk
斯维里河 Svir
斯维特洛沃德斯克 Svetlovodsk
斯维雅托斯拉夫(人名) Svyatoslav
斯塔夫罗波尔 Stavropol
斯塔罗杜勃 Starodub
斯塔诺夫山脉（外兴安岭） Stanovoy Mountains
斯堪的纳维亚 Scandinavia
斯摩棱斯克 Smolensk
斯德哥尔摩 Stockholm
提尔西特 Tilsit
«提尔西特和约» Tilsit Agreement
提克西 Tiksi
雅尔塔 Yalta
雅尔塔会议 Yalta Conference
雅西 Jassy
«雅西和约» Treaty of Jassy
雅伊克河(乌拉尔河) Yaik (Ural)
雅伊克城 Yaitski Gorodok
雅库次克 Yakutsk
雅纳河 Yana
雅罗斯拉夫(人名) Yaroslav
雅罗斯拉夫尔 Yaroslavl
雅典 Athens
雅特维亚格人 Yatvyags
雅德维佳(人名) Jadwiga
黑山(门的内哥罗) Montenegro
黑亚尔 Cherny Yar
黑海 Black Sea
黑额尔齐斯河 Black Irtysh
喀山 Kazan
喀山汗国 Kazan Khanate
喀尔巴阡山脉 Carpathians
喀拉海 Kara Sea
喀琅施塔得 Kronstadt
喀德邻一世(人名) Catherine I
喀德邻二世(人名) Catherine II
奥卡河 Oka
奥尔忠尼启则 Ordzhonikidze
奥尔特河 Olt
奥尔盖德(人名) Olgerd
奥尔斯克 Orsk
奥西彭科 Osipenko
奥地利 Austria
奥列舍克 Oreshek
奥列格(人名) Oleg
奥列霍夫 Orekhov
奥伦堡 Orenburg
奥多耶夫 Odoev
奥匈帝国 Austria-Hungary
奥丽加(人名) Olga
奥利耶-阿塔 Aulie-Ata
奥祖尔格蒂 Ozurgety
奥恰科夫 Ochakov
奥涅加 Onega
奥涅加湖 Lake Onega
奥萨 Osa
奥得河 Oder
奥博棱斯克 Obolensk
奥斯特里茨 Austerlitz
奥斯特罗戈日斯克 Ostrogozhsk
奥斯曼帝国 Ottoman Empire
奥鲁 Oulu
奥塞梯 Osetia
奥廖尔 Orel
奥廖克敏斯克 Olekminsk
腊伊 Rey (Ria)
腊多姆 Radom
鲁扎 Ruza
鲁斯丘克(鲁塞) Ruschuk (Ruse)
鲁塞尼亚 Ruthenia
舒沙 Shusha
舒拉格尔 Shuragel
缅泽林斯克 Menzelinsk

十三画

滨海省 Maritime Province

塞瓦斯托波尔 Sevastopol
塞尔维亚 Serbia
塞尔维亚人 Serbs
塞米巴拉金斯克 Semipalatinsk
塞列特河 Seret
塞兹兰 Syzran
塞维尔斯克 Seversk
新西伯利亚 Novosibirsk
新西伯利亚群岛 Novosibirskie Islands
新地岛 Novaya Zemlya
新库兹涅茨克 Novo-uznetsk
新阿尔汉格尔斯克 Novoarkhangelsk
新莫斯科斯克 Novomoskovsk
新萨拉(库尔苏) New Salla (Kursu)
新萨莱 New Saray
新谢奇 New Sech
"新塞尔维亚" "New Serbia"
新霍尔莫戈雷 Novo-Kholmogory
福克夏尼 Focsani
福克斯群岛 Fox Islands
雷巴契半岛 Rybachi Peninsula
雷尔斯克 Rylsk
雷宾斯克 Rybinsk
瑞典 Sweden
瑞典人 Swedes
蒙古人(鞑靼人) Mongols(Tartars)
楚瓦什人 Chuvashi
楚德湖 Lake Chudskoe
锡尔河 Syr-Darya
鲍尔霍夫 Bolkhov
鲍罗夫斯克 Borovsk
鲍勃里基 Bobriki

十四画

察里津 Tsaritsyn
赫尔辛基(赫尔辛福斯) Helsniki (Helsingfors)
赫尔松 Kherson
赫尔姆 Kholm (Chelm)
赫麦尔尼茨基，鲍格丹（人名） Bogdan Khmelnitsky
赫里亚平 Khlyapen
赫拉特 Herat
赫鲁晓夫 Khrushchev
赫雷诺夫 Khlynov

十五画

额尔古纳河 Argun
额尔齐斯河 Irtysh
摩尔达维亚 Moldavia
摩尔达维亚人 Moldavians
摩尔曼斯克 Murmansk
鞑靼人 Tartars
撒马尔罕 Samarkand
墨西拿 Messina
镇南浦（今"南浦"） Chinnampo(Nampo)
德米特里,"顿河王"(人名) Dmitri Donskoi
德米特罗夫 Dmitrov
《德苏协定》 German-Russian Pact
德罗戈贝奇 Drogobych
德国 Germany
德柳捷斯克 Dryutesk
德涅斯特河 Dniester

十六画

霍尔莫戈雷 Kholmogory
霍京 Khotin
霍真特 Khodzhent
霍漂尔河 Khoper
穆拉维约夫,尼古拉(人名) Nicolai Muravev
儒略历 Julian Calendar